II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2021/546

z 29. marca 2021,

ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá predbežné clo uložené na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9 ods. 4,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") začala 14. februára 2020 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „Čína" alebo „dotknutá krajina") na základe článku 5 základného nariadenia.

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu (ďalej len „podnet"), ktorý 3. januára 2020 podalo združenie European Aluminium (ďalej len „navrhovateľ"). Navrhovateľova výroba predstavovala viac ako 25 % celkovej výroby hliníkových výliskov v Únii. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme.

1.2. Registrácia

(3) V nadväznosti na žiadosť navrhovateľa podopretú požadovanými dôkazmi Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1215 ([2]) zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia. Registrácia dovozu sa ukončila, keď nadobudli účinnosť predbežné opatrenia uvedené v odôvodnení 5.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21, v znení následných zmien.

([2]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1215 z 21. augusta 2020, ktorým sa zavádza registrácia dovozu hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 275, 24.8.2020, s. 16).

1.3. **Predbežné opatrenia**

(4) V súlade s článkom 19a základného nariadenia Komisia 22. septembra 2020 stranám poskytla súhrn navrhovaných ciel a podrobné údaje o výpočte dumpingových rozpätí a rozpätí primeraných na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Zainteresované strany boli vyzvané, aby do troch pracovných dní predložili pripomienky k presnosti výpočtov.

(5) Dňa 12. októbra 2020 Komisia uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2020/1428 ([3]) (ďalej len „predbežné nariadenie“) predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Číne.

(6) Ako je uvedené v odôvodnení 29 predbežného nariadenia, prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2019 do 31. decembra 2019 (ďalej len „obdobie prešetrovania“ alebo „OP“) a preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2016 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

1.4. **Ďalší postup**

(7) Po poskytnutí základných skutočností a úvah, na základe ktorých bolo uložené predbežné antidumpingové clo (ďalej len „predbežné poskytnutie informácií“), navrhovateľ, viacerí používatelia a dovozcovia dotknutého výrobku, viacerí dodávatelia suroviny výrobnému odvetviu Únie, vláda Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „vláda ČLR“) a siedmi čínski vyvážajúci výrobcovia písomne vyjadrili svoje stanovisko k predbežným zisteniam v lehote stanovenej článkom 2 ods. 1 predbežného nariadenia.

(8) Pripomienky, ktoré zainteresované strany predniesli, sú v tomto nariadení v čo najväčšej možnej miere zhrnuté. Viacero bodov totiž nebolo jasných a nie vždy bolo možné určiť, ktorého článku základného nariadenia sa týkajú. Zainteresované strany boli vyzvané, aby objasnili argumenty, ktoré považujú za relevantné, pokiaľ neboli vyriešené v konečnom poskytnutí informácií.

(9) Po predbežnom poskytnutí informácií, keď bol výber vzorky dokončený, sa prihlásili ďalší dvaja dovozcovia. Ich vstup sa vzal do úvahy do tej miery, do akej to bolo vzhľadom na fázu konania, v ktorej sa prešetrovanie nachádzalo, ešte možné.

(10) Po uložení predbežných opatrení bola zainteresovaným stranám, ktoré o to požiadali, poskytnutá možnosť vypočutia. Vypočuli sa spoločnosti Decora S.A., Vis Promotex d.o.o., Alstom S. A., O. Wilms GmbH & Co, Airoldi Metalli S.p.A (pridali sa aj spoločnosti O. Wilms GmbH, Kastens & Knauer GmbH & Co. International KG a Alpha Metall GmbH), skupina Haomei (Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd. a Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.) a skupina PMI (Press Metal International Ltd. a Press Metal International Technology Ltd.).

(11) Spoločnosť Airoldi Metalli S.p.A (ďalej len „Airoldi“) požiadala o stretnutie s výrobným odvetvím Únie v súlade s článkom 6 ods. 6 základného nariadenia, výrobné odvetvie Únie s týmto stretnutím nesúhlasilo. Následne sa zúčastnila na vypočutí úradníkom pre vypočutie na generálnom riaditeľstve pre obchod (ďalej len „GR TRADE“), ktorý z dôvodov vysvetlených vo svojej osobitnej správe zamietol argument tejto spoločnosti, že pre nedostatočné informácie, ktoré jej boli poskytnuté v rámci skorého predbežného poskytovania informácií stanoveného v článku 19a základného nariadenia, boli porušené jej práva na obhajobu.

(12) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi vzniesla námietku proti výkladu článku 19a základného nariadenia, ktorý podal úradník pre vypočutie, a tvrdila, že uvedené ustanovenie treba interpretovať špecificky. Keďže však spoločnosť Airoldi svoje tvrdenie nepodložila žiadnymi ďalšími argumentmi a vzhľadom na výslovnú požiadavku uvedeného článku dodržať požiadavky na ochranu dôverných informácií uvedené v článku 19, Komisia trvala na svojom stanovisku v tejto veci.

([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1428 z 12. októbra 2020, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 336, 13.10.2020, s. 8).

(13) Ako je podrobnejšie opísané ďalej, po uložení predbežných opatrení sa so spoločnosťami Alstom S.A. a Airoldi vykonali dve dodatočné krížové kontroly na diaľku s cieľom overiť najdôležitejšie otázky v kontexte konečných zistení. Komisia mala v úmysle realizovať aj dodatočnú krížovú kontrolu na diaľku v prípade ďalšieho dovozcu, čo nebolo možné z dôvodu prekážok na strane tohto dovozcu.

(14) Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz hliníkových výliskov s pôvodom v Číne (ďalej len „konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(15) Komisii boli doručené pripomienky od mnohých strán vrátane vlády Číny, čínskych vyvážajúcich výrobcov, dovozcov v Únii, používateľov, výrobcov z Únie, ich dodávateľov a rôznych zastupujúcich združení.

(16) Po konečnom poskytnutí informácií bola niektorým zainteresovaným stranám poskytnutá možnosť vypočutia podľa ustanovení bodu 5.7 oznámenia o začatí konania. Vypočuli sa spoločnosti Decora S.A., Airoldi (pridali sa aj spoločnosti O. Wilms GmbH, Amari Metals BV a Alpha Metall GmbH), Bash-tec GmbH, STAKO Sp. z o.o. a skupina Haomei. Okrem toho bolo zorganizované vypočutie úradníkom pre vypočutie GR pre obchod s cieľom zaoberať sa pripomienkami, ktoré predniesli spoločnosti Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.

(17) V snahe dosiahnuť dodatočné predĺženie lehoty na doručenie odpovede na konečné poskytnutie informácií si spoločnosť Airoldi vyžiadala kópiu všeobecného informačného dokumentu v taliančine, pričom tvrdila, že nepredloženie tohto dokumentu v talianskom jazyku predstavuje porušenie nariadenia č. 1/1958 ([4]) v spojení s článkami 21, 22 a 41 charty základných práv. Komisia s týmto výkladom nesúhlasila a písomne odpovedala, že spoločnosť Airoldi na tento bod upozornila až vo veľmi neskorom štádiu prešetrovania, pričom až do tohto štádia spoločnosť Airoldi, ako aj jej právnici úspešne používali angličtinu, a to aj v písomnej aj verbálnej komunikácii. ([5]) Táto skutočnosť bola okrem toho preukázaná v rozsiahlych stykoch s Komisiou počas celého prípadu. Komisia pripomenula povahu uvedeného dokumentu, ktorý nie je vykonávacím nariadením, a potvrdila svoje stanovisko. Komisia napriek tomu poskytla spoločnosti Airoldi dodatočné predĺženie, a to na základe svojho prístupu v plnej miere využiť ustanovenia oznámenia o začatí konania v danej veci, čo je v súlade s dokončením prešetrovania pri dodržaní zákonných lehôt. Spoločnosť Airoldi po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií požiadala o preklad tohto dokumentu do taliančiny. V žiadosti nebolo preukázané, ako bolo dotknuté právo spoločnosti Airoldi na obhajobu, a preto nemohla byť akceptovaná z rovnakých dôvodov, ako už boli uvedené.

(18) Komisia 8. februára 2021 vykonala dodatočné konečné poskytnutie informácií pre zainteresované strany s cieľom zohľadniť skutočnosť, že EÚ28 sa zmenila na EÚ27. Komisia informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala prehodnotiť zistenia v danej veci vrátane konečného antidumpingového cla vzhľadom na túto zmenu (ďalej len „dodatočné konečné poskytnutie informácií“). Všetkým stranám sa poskytla lehota, v rámci ktorej mohli k dodatočnému konečnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky. Pripomienky boli doručené od skupiny Haomei a od spoločností Airoldi a Euranimi, ktorá sa po konečnom poskytnutí informácií prihlásila ako zainteresovaná strana.

(19) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií bola niektorým zainteresovaným stranám poskytnutá možnosť vypočutia podľa ustanovení bodu 5.7 oznámenia o začatí konania. Vypočutie sa uskutočnilo so skupinou Haomei a spoločnosťami Airoldi a Euranimi. Úradník pre vypočutie okrem toho 18. februára 2021 zorganizoval vypočutie zamerané na body, ktoré vzniesla spoločnosť Airoldi. Útvary Komisie pri tejto príležitosti zopakovali, že osobitný prístup použitý v tomto prešetrovaní je primeraný, keďže vyňatie Spojeného kráľovstva zo zistení nemalo žiadny vplyv (čo navyše potvrdilo aj výrobné odvetvie Únie a žiadna zainteresovaná strana to nespochybnila). Ďalej sa potvrdilo, že dodatočné konečné poskytnutie informácií obsahovalo vysvetlenia potrebné pre zainteresované strany, aby sa mohli obhájiť.

([4]) Nariadenie Rady č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385/58).

([5]) V tejto súvislosti pozri rozsudok z 13. júla 2011, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV a i./Komisia, T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 a T-154/07, ECLI:EU:T:2011:364, bod 86. Pozri aj článok 2 nariadenia č. 1/1958.

1.5. **Výber vzorky**

(20) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa výberu vzorky, potvrdili sa odôvodnenia 8 až 20 predbežného nariadenia.

(21) V odôvodnení 19 predbežného nariadenia sa Komisia zmienila o pôvodne vybranej vzorke troch spolupracujúcich skupín vyvážajúcich výrobcov predstavujúcich 28,1 % celkového vývozu. V odôvodnení 24 predbežného nariadenia Komisia uviedla konečnú vzorku dvoch skupín vyvážajúcich výrobcov vzhľadom na to, že skupina Liaoning Zhongwang nevyplnila dotazník. Uvedená vzorka dvoch skupín predstavovala 20,9 % celkového vývozu.

(22) V odôvodneniach 206 až 210 tohto nariadenia Komisia vysvetľuje, ako stanovila zmenenú úroveň celkového dovozu z Číny za obdobie prešetrovania (ďalej len „OP“). V nadväznosti na túto zmenu sa odhadovaná úroveň dovozu hliníkových výliskov z Číny znížila. V dôsledku toho pôvodne vybraná vzorka troch spolupracujúcich skupín vyvážajúcich výrobcov predstavovala 45,3 % a konečná vzorka dvoch skupín vyvážajúcich výrobcov predstavovala 33,7 % novo odhadnutého dovozu.

(23) Dvaja dodatoční vyvážajúci výrobcovia riadne podložili svoje žiadosti o to, aby boli zaradení do zoznamu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.

(24) Komisia po zohľadnení ich pripomienok aktualizovala prílohu k predbežnému nariadeniu v súlade s tým a pridala tieto dva subjekty do zoznamu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v prílohe k tomuto nariadeniu.

(25) Jeden spolupracujúci vyvážajúci výrobca uviedol, že je príliš malý na výber do vzorky. Tvrdil, že je pre svoju veľkosť potrestaný, pretože sa naň vzťahuje najvyššie clo.

(26) Komisia poznamenala, že na tohto vyvážajúceho výrobcu sa najvyššie clo nevzťahuje. Najvyššie clo sa uplatňuje na spoločnosti, ktoré nespolupracovali v začiatočnej fáze prešetrovania, a preto nie sú uvedené v prílohe ako spolupracujúce spoločnosti. Clo pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky, akou je vyvážajúci výrobca predkladajúci dané tvrdenie, je v skutočnosti nižšie ako clo jedného z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, keďže bolo vypočítané ako vážený priemer dumpingových rozpätí stanovených pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky. Napokon, vzorka vyvážajúcich výrobcov bola vybraná v súlade s požiadavkami podľa základného nariadenia. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

1.6. **Žiadosti o dodatočné informácie a analýzu po konečnom poskytnutí informácií**

(27) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi uviedla, že jej práva na obhajobu nepriaznivo ovplyvnila skutočnosť, že výrobcom z Únie neboli sprístupnené podrobné informácie o krížových kontrolách na diaľku, ktoré sa ich týkali. Podrobné údaje, o ktorých sa spoločnosť Airoldi zmieňuje, sú však dôverné obchodné informácie. Výrobcovia z Únie takisto nezískali prístup k obchodným dôverným údajom z krížových kontrol na diaľku, ktoré sa týkali iných zainteresovaných strán. Spoločnosti Airoldi sa okrem toho v spise v tejto veci sprístupnila „verejne prístupná verzia pre zainteresované strany“ z týchto krížových kontrol na diaľku. Komisia preto trvá na tom, že práva spoločnosti Airoldi na obhajobu boli v plnej miere dodržané.

(28) Niektoré zainteresované strany predložili nové prvky po lehote na predkladanie faktických informácií uvedenej v oznámení o začatí konania a lehote na predkladanie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií, ktorá už bola predĺžená stranám, ktoré požiadali o predĺženie až o sedem dní.

(29) Konkrétne spoločnosť Airoldi predložila zhrnutie vypočutia, v ktorom tvrdí, že na prešetrovanie malo údajne vplyv vystúpenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) z Európskej únie a skončenie prechodného obdobia. Tieto tvrdenia neboli vznesené počas vypočutia.

(30) Toto zhrnutie bolo predložené po lehote na predkladanie faktických informácií uvedenej v oznámení o začatí konania a lehote na predkladanie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií, ktorá už bola spoločnosti Airoldi predĺžená o sedem dní. Pripomína sa, že vypočutia ani ich zhrnutia nemožno využívať na predkladanie faktických informácií či prvkov, ktoré ešte nie sú v spise, a preto sa nepredlžuje lehota na predkladanie ďalších stanovísk. Táto spoločnosť predložila niekoľko dodatočných podaní, opäť po stanovených lehotách, a preto ich nebolo možné zohľadniť.

(31) To isté platí pre skupinu Haomei, ktorá po stanovenej lehote predložila dva súbory pripomienok, z ktorých jeden sa týka vplyvu, ktorý na prešetrovanie údajne malo vystúpenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska (ďalej len „Spojené kráľovstvo“) z Európskej únie a skončenie prechodného obdobia.

(32) Aj spoločnosť Euranimi predložila pripomienky po lehotách stanovených na odpoveď na poskytnutie informácií, a preto ich nebolo možné zohľadniť nad rámec aspektov týkajúcich sa dodatočného konečného poskytnutia informácií.

(33) Pokiaľ ide o tie prvky, ktoré boli predložené mimo časového rámca, v ktorom má Komisia riadne vykonať toto prešetrovanie, Komisia poznamenáva, že k zisteniam v predbežnej fáze, ako aj v konečnom poskytnutí informácií, dospela na základe údajov EÚ28, keďže pochádzajú z obdobia pred 1. januárom 2021. Lehota na predloženie faktických informácií uvedená v oznámení o začatí konania uplynula 28. októbra 2020, čiže k uvedeným zisteniam dospela dostatočne dlho pred koncom prechodného obdobia vystúpenia Spojeného kráľovstva. Podporuje to platnosť uvedených zistení.

(34) Ani jedna strana okrem toho v lehotách, ktoré prešetrovanie umožňovalo, nepredložila žiadne tvrdenie, ktorým by vyjadrila (a ešte menej preukázala), že opatrenia by boli (alebo len mohli byť) výrazne odlišné, ak by boli založené na informáciách, do ktorých by nebolo zahrnuté Spojené kráľovstvo.

(35) Komisia však informácie v spise preskúmala, aby posúdila, či by zistenia uskutočnené na základe EÚ28 zostali platné v kontexte EÚ27. Pokiaľ ide o aspekty prešetrovania, ktoré sa ďalej neuvádzajú, potvrdzuje sa, že zistenia na základe EÚ28 sú primerané aj pre EÚ27, keďže sa Komisia uistila, či sú informácie získané počas prešetrovania stále reprezentatívne pre Úniu na základe EÚ27, a prípadný vplyv je minimálny.

(36) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi tvrdila, že jej pripomienky týkajúce sa vystúpenia Spojeného kráľovstva z Únie prišli včas, keďže koniec prechodného obdobia a konečné vymedzenie obchodných vzťahov so Spojeným kráľovstvom predstavujú „novú skutočnosť“. Ťažko to zosúladiť so stanoviskom, ktoré vyjadrila samotná spoločnosť, že „bolo dobre známe, že brexit a konečné vystúpenie Spojeného kráľovstva sa majú uskutočniť 1. januára 2021“. Spoločnosť bola v každom prípade schopná v plnej miere uplatniť svoje zákonné práva na vyjadrenie pripomienok k tejto záležitosti do 11. januára 2021, čo bola lehota na predloženie pripomienok ku konečnému poskytnutiu informácií. Predĺženie tejto lehoty Komisiou v rámci procesnej flexibility o 7 dní poskytlo danej spoločnosti ďalšiu príležitosť tak urobiť. Nestalo sa tak, keďže pripomienky požadujúce opätovné preskúmanie prešetrovania na základe EÚ27 boli doručené až 20. januára – teda dlho po predĺženej lehote. Tvrdenie preto nie je možné akceptovať. Komisia však v každom prípade vec opätovne preskúmala, ako už bolo uvedené.

(37) Skupina Haomei po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií predložila oneskorenú žiadosť, a to po predĺženej lehote na vyjadrenie pripomienok, v ktorej zopakovala predtým predložené pripomienky. Toto oneskorené podanie preto nie je prípustné. Pripomienky, ktoré obsahovalo, sú však už zodpovedané v odôvodneniach 196, 259 a 270.

1.7. **Individuálne preskúmanie**

(38) Dvaja vyvážajúci výrobcovia, spoločnosť Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a spoločnosť Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd. predložili pripomienky, pokiaľ ide o to, že Komisia tieto dve spoločnosti nepreskúmala individuálne napriek tomu, že o to požiadali a predložili vyplnené dotazníky. Obidve spoločnosti tvrdili, že na základe dotazníkov, ktoré vyplnili, by im mala byť udelená sadzba 0 %.

(39) Vo fáze predbežného nariadenia Komisia uviedla, že o tom, či umožní individuálne preskúmanie, rozhodne v konečnej fáze prešetrovania. Ukázalo sa však, že preskúmanie týchto žiadostí by bolo náročné a neumožnilo by ukončiť prešetrovanie v lehote stanovenej v základnom nariadení. Okrem toho dodatočné obdobie medzi predbežnou a konečnou fázou nebolo dostatočne dlhé na to, aby mohla Komisia tieto žiadosti riadne posúdiť. Komisia preto potvrdila svoje rozhodnutie, že neumožní individuálne preskúmanie v prípade ani jednej žiadosti.

(40) Po konečnom poskytnutí informácií tí istí dvaja vyvážajúci výrobcovia, spoločnosti Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd., zopakovali svoje pripomienky, že im nebolo udelené individuálne preskúmanie, a vyjadrili sa k vysvetleniu, ktoré Komisia poskytla v odôvodnení 39. Tvrdili najmä, že dve žiadosti o individuálne preskúmanie nemožno považovať za veľmi veľký počet vývozcov, ktorých preskúmanie nadmieru zaťažuje Komisiu a prekážalo by včasnému ukončeniu prešetrovania.

(41) Pokiaľ ide o to, že preskúmanie dodatočných žiadostí predstavuje záťaž a neumožňuje včasné ukončenie prešetrovania, Komisia chce zdôrazniť, že v procese preskúmania výrobcov zaradených do vzorky, skupiny Haomei a skupiny PMI, preskúmala štyroch vyvážajúcich výrobcov, ako sa uvádza v odôvodnení 22 predbežného nariadenia: Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.; Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd; Press Metal International Ltd. a Press Metal International Technology Ltd.

(42) Posúdenie náročnosti analýzy dodatočných vyvážajúcich výrobcov navyše zahŕňa všetky aspekty tohto veľmi zložitého prípadu a zohľadňuje obmedzenia spôsobené pandémiou ochorenia COVID-19. Správa z vypočutia úradníkom pre vypočutie z 13. januára 2021, ktorá ja k dispozícii v spise k tejto veci, obsahuje podrobnejšie informácie o tomto aspekte.

(43) Pripomienky takisto obsahovali odkaz na článok 9 ods. 6 základného nariadenia, v ktorom sa stanovuje, že antidumpingové clo, ktoré sa uplatňuje na spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, nesmie prekročiť vážený priemer dumpingového rozpätia stanoveného pre strany vo vzorke. Komisia v tejto súvislosti potvrdila, že v tomto prípade je to tak, a to je dôvod, pre ktorý antidumpingové clo uplatňované na spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov je nižšie než úroveň antidumpingového cla jedného z dvoch vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

1.8. **Žiadosť o pozastavenie prešetrovania**

(44) Jeden dovozca, spoločnosť Airoldi, sa vrátil k otázke pozastavenia prešetrovania prediskutovanej v odôvodneniach 27 a 28 predbežného nariadenia, pričom toto pozastavenie boli takisto predmetom sťažnosti európskej ombudsmanke, ktorá ju zamietla. Dovozca tvrdil, že základné nariadenie porušuje základné práva strán (predovšetkým právo na vypočutie, právo na dobrú správu vecí verejných, zásadu rovnosti a právo na ochranu zdravia), keďže nestanovuje pozastavenie prešetrovania v núdzových prípadoch, ako je súčasná pandémia.

(45) Spoločnosť Airoldi okrem toho tvrdila, že základné nariadenie vykladané so zreteľom na antidumpingovú dohodu WTO (ďalej len „antidumpingová dohoda“) malo vzhľadom na okolnosti stanoviť dlhšie časové rámce na ukončenie prešetrovania. Podľa tejto strany je základné nariadenie vykonávacím opatrením antidumpingovej dohody a keďže článok 5 ods. 10 antidumpingovej dohody umožňuje uzavrieť prešetrovania v maximálnom časovom rámci 18 mesiacov, Európska únia by bola oprávnená odchýliť sa od lehôt na prešetrovanie a uplatniť lehoty uvedené v antidumpingovej dohode. V súlade s navrhovanou argumentáciou malo GR TRADE podľa článku 57 Viedenského dohovoru o zmluvnom práve (Prerušenie vykonávania zmluvy podľa jej ustanovení alebo na základe súhlasu strán) takisto požiadať príslušné čínske orgány o ich súhlas s pozastavením prešetrovania vzhľadom na okolnosti.

(46) Navrhovaný prístup však nebol z právneho hľadiska možný, pretože súčasné prešetrovanie sa uskutočnilo v rámci výkonu vykonávacích právomocí udelených Komisii základným nariadením. Z tohto dôvodu sa Komisia nemôže odchýliť od lehôt, ktorú sú v ňom predpísané. Okrem toho podľa judikatúry európskych súdov antidumpingovej dohode možno priamy účinok pripísať len za veľmi obmedzených okolností, ktoré v tomto prípade neboli preukázané, a preto v tomto prípade nemôže mať prednosť pred základným nariadením.

(47) Zainteresovaná strana v reakcii na to tvrdí, že na zmenu lehôt prešetrovania nebola nutná legislatívna zmena a na podporu tohto tvrdenia uvádza delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1173 ([6]), ktorým sa mení základné nariadenie, konkrétne dĺžka obdobia skorého predbežného poskytovania informácií z troch týždňov na štyri týždne. Tento precedens však nie je vhodný, pretože Komisia prijala nariadenie (EÚ) 2020/1173 pri výkone a v medziach právomocí, ktoré na ňu boli delegované článkom 7 ods. 1 štvrtým pododsekom základného nariadenia. Bez takéhoto osobitného splnomocnenia nemožno konkrétne ustanovenia základného nariadenia, pokiaľ ide o povinné lehoty na ukončenie prešetrovania, meniť ani sa od nich nemožno odchýliť.

(48) Navyše, pokiaľ ide o toto tvrdenie, žiadosť o pozastavenie bola za súčasných okolností v každom prípade považovaná za neprimeranú, keďže útvary Komisie boli schopné viesť prešetrovanie a strany sa na ňom mohli zmysluplne zúčastniť napriek obmedzeniam spôsobeným pandémiou ochorenia COVID-19. Tieto údajné porušenia základných práv spoločnosť Airoldi predostrela aj vo forme sťažnosti európskej ombudsmanke, ktorá poznamenala, že Komisia predĺžila lehoty najviac, ako bolo možné, aby zohľadnila výzvy, ktoré predstavuje kríza spôsobená ochorením COVID-19. Európska ombudsmanka takisto poznamenala, že ďalšie predĺženie lehôt by mohlo oslabiť schopnosť Komisie splniť si povinnosti ukončiť antidumpingové prešetrovanie v zákonných lehotách, ktoré sú pre ňu záväzné. Európska ombudsmanka preto skonštatovala, že Komisia konala primerane a vec uzavrela so zistením, že nedošlo k nesprávnemu úradnému postupu. ([7])

(49) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi znovu zopakovala, že Komisia aj tak nemala zamietnuť jej žiadosť o pozastavenie prešetrovania. Vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne nové argumenty, však Komisia potvrdzuje, že tvrdenie nemožno prijať.

(50) Dovozca ďalej požiadal o prístup k niektorým interným dokumentom Komisie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ([8]). Žiadosť a odpoveď na ňu sa riadia ustanoveniami uvedeného nariadenia, a preto nie sú súčasťou tohto prešetrovania.

(51) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei uviedla, že Komisia oznámila, že rokovania o Komplexnej dohode o investíciách medzi EÚ a Čínou sú v podstate ukončené. Tvrdila, že prešetrovanie by sa malo odložiť, aby strany zapojené do konania mohli získať rozsiahlejšie informácie o komplexnej dohode o investíciách a odovzdať riadny písomný príspevok o jej účinkoch na prebiehajúce konanie. Tento argument je irelevantný, pretože komplexná dohoda o investíciách je dohoda vzťahujúca sa na investičné záležitosti, ktorá nijako nemení ani neovplyvňuje uplatňovanie nástrojov na ochranu obchodu, a argument sa preto neakceptuje.

(52) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei zopakovala a rozšírila svoje argumenty s cieľom odložiť prešetrovanie, tieto argumenty však nezmenili záver uvedený v odôvodnení 51, že dané tvrdenia sú irelevantné. Okrem toho, opätovné uvedenie tohto bodu skupinou Haomei nebolo relevantné pre dodatočné konečné poskytnutie informácií, a teda prišlo po stanovenej lehote.

(53) Skupina Haomei po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií takisto tvrdila, že prešetrovanie by sa malo uzavrieť vzhľadom na silu jej argumentov týkajúcich sa dumpingu, ujmy a príčinnej súvislosti. Keďže však dané argumenty boli v tomto nariadení zamietnuté, Komisia potvrdila, že neexistujú dôvody na uzavretie prešetrovania.

1.9. **Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie**

(54) Keďže neboli predložené pripomienky týkajúce sa obdobia prešetrovania a posudzovaného obdobia, potvrdilo sa odôvodnenie 29 predbežného nariadenia.

([6]) Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/1173 zo 4. júna 2020, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2016/1036 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, a nariadenie (EÚ) 2016/1037 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie, pokiaľ ide o trvanie obdobia predbežného poskytovania informácií (Ú. v. EÚ L 259, 10.8.2020, s. 1).

([7]) Rozhodnutie ombudsmanky vo veci 924/2020/TE z 20. októbra 2020.

([8]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 z 30. mája 2001 o prístupe verejnosti k dokumentom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

2. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

(55) Jeden vyvážajúci výrobca navrhol, aby sa posúdenie dumpingu a ujmy vykonalo pre jednotlivé segmenty trhu.

(56) Ako je vysvetlené v predbežnom nariadení, okrem iného v odôvodneniach 43 až 47 a v tomto oddiele, tieto hliníkové výrobky bežne označované ako hliníkové výlisky majú rovnaké základné fyzické, technické a chemické vlastnosti, a preto všetky patria k dotknutému výrobku. Hoci môžu špecifické výlisky mať len špecifické uplatnenie, vyplýva to z toho, že ide o zákazkové výrobky, ktoré sú vyrobené výslovne na určené použitie. Obchodnou praxou sa zaviedlo viacero rozlíšení, ako napríklad medzi tvrdými a mäkkými zliatinami, stredne veľkými a veľkými profilmi, štandardnými a špeciálnymi profilmi a výliskami, ktoré sa majú použiť na špecifické uplatnenie. Z prešetrovania vyplynulo, že kým mnohí výrobcovia spadajú do viacerých z týchto kategórií, vyrábajú podľa technických charakteristík svojich strojov a na základe požiadaviek svojich rôznych zákazníkov. Navyše, pokiaľ ide o zliatiny, prešetrovaním sa preukázalo, že existuje viacero zliatin hliníka a že na určité použitie môžu byť vhodné rôzne zliatiny. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 197 tohto nariadenia, rôzne strany tvrdili, že trh by mal byť rozčlenený na základe uvedených kritérií. Napriek tomu by sa vzhľadom na to, že medzi jednotlivými výrobkami neexistuje jasná deliaca čiara či rozlišovacie kritérium, posúdenie dumpingu a ujmy malo vykonať pre výrobné odvetvie Únie ako celok a mala by sa pritom zaistiť náležitá porovnateľnosť výrobkov. Toto tvrdenie o rozčlenení na segmenty sa preto zamietlo.

(57) Jeden dovozca (spoločnosť Airoldi) tvrdil, že vymedzenie a rozsah číselného znaku KN 7610 90 90 sú nepresné a že Komisia nesprávne zahrnula dovoz patriaci pod tento číselný znak do štatistík dovozu pre dotknutý výrobok.

(58) Po prvé, definícia číselného znaku KN a výrobkov, ktoré sú doň zahrnuté, nie je predmetom tohto prešetrovania ani právnych predpisov týkajúcich sa ochrany obchodu, ale sleduje pravidlá EÚ v oblasti zatrieďovania. Pokiaľ ale ide o zahrnutie výrobkov patriacich pod číselný znak KN 7610 90 90 do tohto prešetrovania, ako je vysvetlené v predbežnom nariadení v odôvodneniach 218 až 223, Komisia už uviedla, že podiel dotknutého výrobku zahrnutého do tohto číselného znaku by mohol byť nižší, ako navrhovatelia pôvodne odhadovali. Nemá to vplyv na skutočnosť, že dotknutý výrobok v súčasnosti patrí na základe colného zatriedenia hlavne pod uvedený číselný znak. Konečný záver v tejto veci je obsiahnutý v analýze a záveroch uvedených v odôvodneniach 206 až 210 tohto nariadenia.

(59) Po konečnom poskytnutí informácií sa spoločnosť Airoldi vrátila k problému spomenutému v predchádzajúcom odôvodnení. Zopakovala svoje argumenty a uviedla, že v rámci predmetného číselného znaku KN existujú mnohé ZINZ. Existencia takýchto ZINZ však neznamená, že sa určitý dovoz v rámci tohto číselného znaku netýka dotknutého výrobku. Táto otázka je ďalej analyzovaná v kapitole 4.3 „Dovoz z dotknutej krajiny“.

(60) V nadväznosti na predbežné poskytnutie informácií jeden používateľ (spoločnosť Alstom) tvrdil, že Komisia tým, že zamietla jeho žiadosť o vylúčenie výrobku, nepochopila zložitosť vlastností výrobkov, ktoré dováža, keďže hliníkové výlisky pre železnice predstavujú výrobok s odlišnými základnými vlastnosťami než ostatné hliníkové výrobky, ktorých sa konanie týka. Spĺňajú osobitné normy a musia vyhovovať náročným požiadavkám na vlastnosti, ktoré sa vyžadujú na ich zamýšľané použitie, vrátane tolerancie, mikroštruktúry, výberu použiteľných zliatin, požiadaviek na únavu, hrúbky, skúšania, zhody mechanických vlastností a neporušenosti zvarov výliskov, s priamym vplyvom na výrobok, aby sa zaistila dokonalá bezpečnosť cestujúcich. Je to údajne v rozpore s inými výrobkami na zákazku, pri ktorých sa individualizovaný charakter údajne vzťahuje len na požiadavky týkajúce sa vlastností, ktoré ovplyvňujú vzhľad výrobku, ako jeho dĺžku, šírku, hmotnosť alebo konečnú úpravu (napr. rezanie na dĺžku, leštenie) a neovplyvňujú základné vlastnosti výrobkov. Vyhovenie rozličným požiadavkám na výrobok by znamenalo

rozlišovať medzi výrobkami špecifickými pre železnice a výrobkami na iné použitie. Používateľ napokon tvrdil, že v predchádzajúcich prípadoch Komisia vylúčila z prešetrovania výrobky na základe ich použitia a výrobného procesu (strana sa najmä odvoláva na opatrenia týkajúce sa určitých odliatkov ([9]) a na nedávno otvorené prešetrovanie týkajúce sa plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Číne ([10])).

(61) Aj keby boli tieto tvrdenia dostatočne podložené, Komisia nespochybňuje zložitosť mnohých hliníkových výliskov, vrátane výliskov v železničnom sektore, ani skutočnosť, že rôzne druhy výrobku môžu mať odlišné špecifické vlastnosti, použitia alebo výrobný proces; že môžu spĺňať rôzne normy pre výrobky; alebo že tieto jednotlivé druhy nemôžu byť medzi sebou univerzálne zameniteľné. V rámci svojho voľného uváženia však Komisia musí preskúmať každý prípad ako taký, a najmä z hľadiska kľúčového kritéria, či majú jednotlivé druhy rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti. V tomto prípade poskytnuté informácie týkajúce sa špecifickosti druhov výrobku nepopierajú skutočnosť, že predmetné druhy majú spoločné základné vlastnosti opísané v predbežnom nariadení bez ohľadu na to, v ktorom sektore sa používajú. Okrem toho vyvážajúci výrobcovia aj výrobné odvetvie Únie vyrábajú a predávajú hliníkové výlisky, ktorými zásobujú železničný sektor. Hliníkové výlisky pre železničný sektor preto patria do rozsahu pôsobnosti prešetrovania, v rámci ktorého boli posúdené úvahy týkajúce sa dumpingu, ujmy a záujmu Únie. Tieto tvrdenia preto nebolo možné prijať.

(62) Pokiaľ ide o výlisky pre železničný sektor, aj dvaja vyvážajúci výrobcovia (spoločnosti Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.) požiadali o vylúčenie týchto výrobkov z vymedzenia výrobku. Argumenty predložené týmito výrobcami sa týkali existencie špecifických a náročnejších noriem a výrobných procesov než v prípade všeobecných uplatnení. Ako je vysvetlené vyššie, výrobky zahrnuté do vymedzenia výrobku, najmä výrobky uvedené v odôvodneniach 38 až 41 predbežného nariadenia, majú tie isté základné vlastnosti napriek tomu, že navyše spĺňajú normy platné pre určité uplatnenia alebo v určitých sektoroch.

(63) Po konečnom poskytnutí informácií jedno združenie z Únie (UNIFE), jeden používateľ (Alstom) a dvaja vyvážajúci výrobcovia (spoločnosti Jilin Qixing a Shandong Nollvetec) zopakovali tvrdenia, ktoré predložili na podporu vylúčenia výliskov v železničnom sektore.

(64) Spoločnosť Alstom tiež tvrdila, že Komisia vo svojom posúdení žiadosti o vylúčenie výrobku primerane nezvážila, či medzi výrobkami existuje konkurenčný vzťah. Ako je však uvedené v odôvodnení 61, vyvážajúci výrobcovia aj výrobné odvetvie Únie vyrábajú a predávajú hliníkové výlisky, ktorými zásobujú železničný sektor. Konkurujú si preto navzájom. Prešetrovaním sa ďalej potvrdil vplyv nekalých obchodných praktík na výrobu ďalších druhov výrobku pre tento sektor a schopnosť Únie vyrábať ich v kontexte spravodlivých obchodných podmienok. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(65) Spoločnosť Alstom ďalej tvrdila, že Komisia adekvátne nezohľadnila judikatúru. V súvislosti s vecou týkajúcou sa určitých odliatkov spoločnosť Alstom tvrdila, že existencia normy EN je súčasťou odôvodnenia vylúčenia výrobkov. V tomto prípade spoločnosť Alstom tvrdila, že Komisia nerozviedla, prečo existencia normy EN nie je relevantným faktorom. Ako sa uvádza v odôvodnení 61, Komisia nepopiera, že každé odvetvie používateľov nakupuje výrobky so špecifickými vlastnosťami. Tento spôsob rozlišovania sa však uplatňuje na všetky sektory používateľov a súvisí s technickými požiadavkami daného sektora. Znova, existencia noriem EN v železničnom sektore nemá vplyv na to, že výlisky, ktoré podliehajú norme, majú rovnaké základné vlastnosti ako výrobky na iné použitia. Pokiaľ ide o prípad obuvi ([11]), určité výrobky boli vylúčené z rozsahu prešetrovania hlavne preto, že základné vlastnosti

([9]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/1480 zo 16. augusta 2017, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitých výrobkov z liatiny s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 211, 17.8.2017, s. 14).

([10]) Pozri oznámenie o začatí konania v Ú. v. EÚ C 268, 14.8.2020, s. 5.

([11]) Nariadenie Komisie (ES) č. 553/2006 z 23. marca 2006 o uložení predbežného antidumpingového cla na dovoz určitej obuvi so zvrškom z usne s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vo Vietname (Ú. v. EÚ L 98, 6.4.2006, s. 3). Nariadenie Rady (ES) č. 1472/2006 z 5. októbra 2006, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitej obuvi so zvrškom z usne s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vo Vietname (Ú. v. EÚ L 275, 6.10.2006, s. 1).

predmetných výrobkov neboli rovnaké. V tomto prípade to tak nie je, keďže základné vlastnosti sú rovnaké. Na ilustráciu jedného príkladu v prípade obuvi takéto rozdiely viedli k rôznemu vývoju dovozu a cien a v tejto súvislosti ani nebolo predložené žiadne tvrdenie. Potvrdzuje sa teda, že tento argument nebolo možné prijať.

(66) Ďalší používateľ (spoločnosť Carl Prinz), výrobca technologických riešení pre podlahové krytiny, tvrdil, že z dôvodu platných noriem a obmedzených požadovaných tolerancií, a keďže si výroba vyžaduje špecifické lisy a iné výrobné nástroje, nemožno porovnávať výrobky, ktoré dováža, s bežnejšími dovážanými výrobkami, a preto by mali byť vylúčené z prešetrovania.

(67) Podobne ako v prípade predchádzajúceho používateľa tento argument nebolo možné prijať. Po prvé, vyvážajúci výrobcovia, ako aj výrobné odvetvie Únie predávali širokú škálu výrobkov; rozdelením podľa jednotlivých druhov výrobkov sa však zaistilo, že sa porovnávali ceny porovnateľných výrobkov. Po druhé, bez ohľadu na technické požiadavky, pre ktoré je určitý výrobok a jeho použitie veľmi špecifické, výrobok má stále rovnaké základné vlastnosti dotknutého výrobku.

(68) Jeden vyvážajúci výrobca (spoločnosť Fuyao) požiadal, aby boli z prešetrovania vylúčené výlisky pre doplnkové výrobky pre automobily. Tento vyvážajúci výrobca tvrdil, že Komisia nevzala do úvahy to, že tieto výlisky sú iné ako výlisky, ktoré sa používajú napríklad v sektore stavebníctva. Na podporu svojho tvrdenia vyvážajúci výrobca uviedol, že podľa judikatúry Súdneho dvora môže Komisia zohľadniť „viaceré aspekty, akými sú fyzické, technické a chemické vlastnosti výrobkov, ich použitie, vzájomná zameniteľnosť, vnímanie spotrebiteľa, spôsob predaja, výrobný proces, výrobné náklady a kvalita“ ([12]). Vyvážajúci výrobca z toho dôvodu tvrdil, že výrobky, ktoré vyváža, by mali byť vylúčené, keďže slúžia na iné konečné použitie ako výrobky, ktoré sú predmetom opatrení. Na podporu svojho tvrdenia vyvážajúci výrobca okrem toho uviedol, že Komisia v odôvodnení 41 predbežného nariadenia z prešetrovania vylúčila rad výrobkov (podzostavy, zvárané rúry a rúrky a súpravy hotových výrobkov) bez toho, aby uviedla dôvody.

(69) Pokiaľ ide o tieto tvrdenia, ako sa uvádza v odôvodnení 56, hoci sa špecifické výlisky môžu používať len v danom trhovom sektore na špecifické uplatnenie, vyplýva to z toho, že ide o zákazkové výrobky, ktoré sú vyrobené výslovne na určené použitie. Prešetrovaním sa zistilo, že medzi rôznymi výrobkami neexistuje jasná deliaca čiara ani rozlišovacie kritérium, ktoré by opodstatňovali analýzu rozdelenú podľa segmentov. Komisia namiesto toho dospela k záveru, že najvhodnejší prístup k posúdeniu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie spočíva vo zvážení všetkých druhov výrobkov spolu, pričom sa zaistí porovnateľnosť všetkých porovnávaných výrobkov. Pokiaľ ide o vylúčenia uvedené v odôvodnení 41 predbežného nariadenia, definovali ich navrhovatelia svojím výberom vhodného vymedzenia výrobku, ktorý utrpel účinky dumpingu spôsobujúceho ujmu. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté.

(70) Jeden používateľ (spoločnosť Stako Sp. z o.o.) dovážajúci hliníkové rúry v rámci pozastavenia autonómnych ciel na použitie pri výrobe vysokotlakových nádob tvrdil, že existencia uvedeného pozastavenia ciel si podľa neho vyžaduje, aby boli tieto výrobky vylúčené z rozsahu pôsobnosti opatrení. Toto tvrdenie bolo predložené výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí, t. j. desať dní po dátume oznámenia o začatí konania. Táto spoločnosť tvrdila, že vzhľadom na neexistujúcu výrobu týchto dovážaných výrobkov v Únii tento dovoz vo svojej podstate nemohol spôsobiť ujmu výrobnému odvetviu Únie, a preto by sa mal vylúčiť.

(71) Navrhovateľ okrem toho identifikoval jedného výrobcu z Únie, ktorý by podľa neho bol schopný a ochotný výrobok vyrábať a dodávať.

([12]) Pozri rozsudok z 13. septembra 2010 vo veci T-314/06, Whirlpool Europe Srl/Rada, ECR 2010 II-05005, bod 138.

(72) Po konečnom poskytnutí informácií tento používateľ uviedol, že uvedený výrobca z Únie ani žiadny iný výrobca z Únie nedokáže dodávať dotknuté prietokom tvárnené rúry, ktoré je možné získať len z Číny. Tento používateľ preto Komisiu požiadal, aby tieto typy rúr vylúčila z opatrení.

(73) Združenie European Aluminium k tomu poznamenalo, že vhodný výrobok dokáže dodávať iný výrobca z Únie, ktorý používa porovnateľný postup, a uviedlo, že výrobcovia z Únie sú schopní vyrobiť akýkoľvek vylisovaný výrobok.

(74) Komisia poznamenala, že spoločnosť Stako sa v prešetrovaní prihlásila neskoro a v zostávajúcom čase nebolo možné dospieť k záveru o užitočnosti porovnateľného postupu. Na vypočutí spoločnosti Stako sa dodatočne potvrdilo, že proces prietokového tvárnenia sa v Únii realizuje.

(75) Navyše výrobky, na ktoré sa vzťahuje pozastavenie ciel, majú rovnaké základné vlastnosti ako dotknutý výrobok.

(76) Z týchto dôvodov nebola žiadosť o ich vylúčenie prijatá.

(77) Jeden používateľ (spoločnosť Bi Silque S.A.), ktorý dováža v rámci pozastavenia autonómnych ciel duté profily na použitie v rámoch, takisto požiadal o vylúčenie týchto výrobkov z rozsahu pôsobnosti opatrení, hoci výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí. Táto spoločnosť tvrdila, že ponuka na trhu Únie je nedostatočná, a preto by mal byť tento dovoz vylúčený z vymedzenia výrobku. Jeden neprepojený dovozca sa k tejto veci takisto vyjadril a tvrdenie podporil.

(78) Navrhovateľ však identifikoval štyroch výrobcov z Únie, ktorí sú schopní a ochotní takéto výrobky vyrábať a dodávať. V tomto prípade sa zdá, že výrobky, ktoré používateľ dováža, majú rovnaké základné vlastnosti ako dotknutý výrobok a z toho dôvodu by sa mala žiadosť o ich vylúčenie zamietnuť.

(79) Jeden používateľ v Únii (Forest Group Nederland B.V.) tvrdil, že jeho čínsky dodávateľ alebo výrobok, ktorý predáva, by mal byť z prešetrovania vylúčený, keďže sa predáva za nedumpingové ceny. Toto tvrdenie bolo predložené výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí. V každom prípade sa zdá, že toto tvrdenie vyplýva z nesprávneho pochopenia antidumpingových konaní. Aj keď sa zistí, že vyvážajúci výrobca nepraktizuje dumping (čo nie je situácia v tomto prípade, keďže predmetný vyvážajúci výrobca pri prešetrovaní nespolupracoval), nepredstavovalo by to dôvod na vylúčenie výrobku z rozsahu pôsobnosti prešetrovania. Toto tvrdenie preto bolo treba zamietnuť.

(80) Jedna žiadosť o oslobodenie od antidumpingových ciel bola doručená v mene jedného vyvážajúceho výrobcu (spoločnosti Match Foshan Sanshui Hardware Products Company Ltd.) s odôvodnením, že ekonomická životaschopnosť spoločnosti veľmi závisí od vývozu, pričom spoločnosť nemôže preukázať, že nepraktizuje dumping, keďže nebola zaradená do vzorky. Toto tvrdenie bolo predložené výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí. Keďže tieto aspekty nepredstavujú dôvody na vylúčenie, žiadosť by sa mala zamietnuť.

(81) Jeden dovozca (spoločnosť O. Wilms GmbH & Co) požiadal, aby bol z vymedzenia výrobku vylúčený výrobok, ktorý dováža, keďže si vyžaduje osobitnú konečnú úpravu a zdĺhavé schvaľovacie procesy a do Únie sa predáva za vysoké ceny. Toto tvrdenie bolo predložené výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí. Keďže tieto aspekty nepredstavujú dôvod na vylúčenie a výrobok má rovnaké základné vlastnosti ako dotknutý výrobok, žiadosť by sa mala zamietnuť.

(82) Spoločnosť používajúca dotknutý výrobok na výrobu rámov na fotografie v Únii (spoločnosť Mavanti B.V.) tvrdila, že sa jej v dôsledku opatrení zvýšia náklady, ktoré ju znevýhodnia v hospodárskej súťaži s hotovými výrobkami (t. j. rámami na fotografie) z Číny, na ktoré sa antidumpingové clá nebudú vzťahovať. Tento používateľ preto navrhol, aby sa vymedzenie výrobku rozšírilo na ďalšie hotové výrobky, ako sú rámy na fotografie. Toto tvrdenie bolo predložené výrazne po uplynutí lehoty na predkladanie takýchto žiadostí. Keďže sú z vymedzenia výrobku hotové výrobky vylúčené a rozšíriť vymedzenie výrobku po začatí prešetrovania by nebolo vhodné, ani túto žiadosť nemožno akceptovať.

(83) Komisia teda dospela k záveru, že neexistujú dôvody na to, aby z vymedzenia výrobku v rámci tohto prešetrovania boli vylúčené výrobky, ktoré sú predmetom (vyššie) uvedených žiadostí.

(84) Po konečnom poskytnutí informácií dvaja ďalší používatelia (spoločnosti Decora a Bash-tec) uviedli, že výrobky, ktoré dovážajú, by mali byť z prešetrovania vylúčené z dôvodu ich špecifických vlastností, nedostatočnej alebo neexistujúcej ponuky u výrobcov z Únie alebo vysokých cien výrobcov z Únie.

(85) Títo používatelia poskytli podrobné informácie o začiatočných diskusiách, ktoré viedli s výrobcami z Únie s cieľom pokúsiť sa kupovať hliníkové výlisky od nich.

(86) Združenie European Aluminium zopakovalo, že používatelia by nemali očakávať, že budú naďalej profitovať z dumpingu spôsobujúceho ujmu, ako to bolo v minulosti. Takisto zdôraznilo, že výlisky sa robia na objednávku a že výrobné odvetvie Únie má voľnú kapacitu. Združenie European Aluminium identifikovalo výrobcov z Únie, ktoré dokážu splniť požadované špecifikácie.

(87) Komisia poznamenala, že títo používatelia sú v počiatočných fázach diskusií s potenciálnymi dodávateľmi z Únie a že používatelia sú v procese adaptácie na existenciu opatrení. Nemožno teda dospieť k záveru, že by výrobné odvetvie Únie nebolo schopné alebo ochotné dodávať uvedené druhy výrobku.

(88) Komisia preto trvá na svojom stanovisku, že žiadosti týchto používateľov o vylúčenie výrobku nemôže prijať.

(89) Jeden používateľ (spoločnosť Mat-Inter) tvrdil, že definícia výrobku nie je jasná a že mu hrozí zatriedenie jeho výrobkov ako dotknutého výrobku. Napriek tomu, že tento používateľ nepredložil jasný argument o vlastnostiach svojich výrobkov a dôvody na ich neisté zatriedenie (vrátane skutočnosti, že vo svojom odôvodnení uviedol podkapitolu 7904 kombinovanej nomenklatúry, ktorá nepatrí do rozsahu prešetrovania), treba pripomenúť, že definícia výrobku je uvedená aj v normatívnej časti tohto nariadenia a že jeho praktické vykonávanie je v právomoci colných orgánov členského štátu, v ktorom sa dovoz uskutočňuje.

2.2. **Ďalšie podrobnosti týkajúce sa vymedzenia výrobku**

(90) Viaceré strany položili otázky, či sa ich vývoz súvisí s dotknutým výrobkom. Na účely objasnenia a v snahe o zmiernenie rizika nesprávneho zatriedenia Komisia poskytuje ďalšie podrobné informácie o vylúčeniach z vymedzenia výrobku, najmä pokiaľ ide o „podzostavy“ a „súpravy hotových výrobkov“ opísané v odôvodnení 41 predbežného nariadenia.

(91) Pripojené výrobky (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami), ktoré tvoria „podzostavy“, nepatria do vymedzenia výrobku. Výrobky sa zvyčajne predkladajú v podzostavách, len ak sa podzostava má zložiť do väčšieho celku, ako je hotový výrobok alebo zostava, a ak na predaj výrobkov týmto spôsobom existuje dostatočné ekonomické opodstatnenie.

(92) Rovnako musí existovať dostatočné ekonomické opodstatnenie na predaj výrobkov v „súpravách hotových výrobkov“, ktoré v dôsledku zloženia súpravy zahŕňajú všetky podstatné vlastnosti hotového výrobku a sú priamo pripravené a dokončené na ich konečné zamýšľané použitie (zostava tohto konečného výrobku).

(93) Na zjednodušenie zatrieďovania takýchto výrobkov a colnej kontroly sa pre obidve vylúčenia vytvoria osobitné kódy TARIC.

(94) Všetky ostatné aspekty predbežného nariadenia, ktoré sa týkajú prešetrovaného výrobku, dotknutého výrobku, podobného výrobku a vymedzenia výrobku, sa potvrdzujú.

3. **DUMPING**

3.1. **Normálna hodnota**

(95) Viaceré zainteresované strany a čínska vláda predložili pripomienky k neexistencii výrazných deformácií v Číne.

(96) Skupina Haomei vo svojich pripomienkach týkajúcich sa predbežného nariadenia tvrdila, že poskytla dôkazy odôvodňujúce uplatnenie článku 2 ods. 1 základného nariadenia na výpočet normálnej hodnoty. Skupina Haomei predovšetkým zamietla existenciu výrazných deformácií v prípade svojich spoločností a trvala na tom, že poskytla dostatočné dôkazy, ktoré preukazujú, že spĺňa podmienky stanovené v článku 2 ods. 6a základného nariadenia, a najmä to, že v oblasti nákladov práce, úverov a energie deformácie neexistujú.

(97) Ako je podrobne vysvetlené v odôvodneniach 77, 79 a nasledujúcich odôvodneniach predbežného nariadenia, Komisia zopakovala, že podľa článku 2 ods. 6a písm. b) zohľadňuje možný vplyv jedného alebo viacerých faktorov vymenovaných v uvedenom ustanovení, kam okrem iného patria náklady práce, úvery a energia. Ako je v tých istých odôvodneniach tiež objasnené, východiskom je existencia výrazných deformácií, pričom ich vplyv na ceny a náklady sa stanovuje na celoštátnej úrovni, a nie pre každú spoločnosť. Zároveň, ako sa uvádza v odôvodnení 81 predbežného nariadenia, zdroje na vytvorenie normálnej hodnoty pri uplatnení metodiky podľa článku 2 ods. 6a druhého pododseku tretej zarážky môžu zahŕňať domáce náklady, ale len v tom rozsahu, v akom na základe presných a primeraných dôkazov možno s určitosťou preukázať, že nie sú deformované. Z toho dôvodu, aj keby z predložených dôkazov bolo zrejmé, že tieto strany neboli ovplyvnené deformáciami v oblasti nákladov práce, úverových nákladov a energie, čo však zrejmé nie je, nemalo to vplyv na *uplatnenie* metodiky podľa článku 2 ods. 6a ako takej. V každom prípade, ako je vysvetlené v odôvodneniach 82 až 83 predbežného nariadenia, a bez ďalších relevantných dôkazov na celoštátnej úrovni, tvrdenia skupiny Haomei o neexistencii deformácií neboli podložené žiadnymi konkrétnymi dôkazmi a závery v odôvodneniach 77, 79, 81 a 83 predbežného nariadenia sa preto potvrdzujú.

(98) Po druhé, skupina Haomei poznamenala, že predbežné nariadenie kritizuje čínsky hospodársky systém, obsahuje všeobecné vyhlásenia o vplyve čínskej vlády na hlavné priemyselné odvetvia a naznačuje, že plánovanie ústredných a provinčných orgánov vedie k finančným úľavám pre čínske spoločnosti prostredníctvom bankového systému. Po prvé, skupina Haomei zdôraznila, že aj európske vlády poskytujú európskym výrobcom výhody, ktoré by sa mali vziať do úvahy. Po druhé, skupina Haomei uviedla, že sa na ňu neuplatňuje ani jeden z faktorov uvedených v článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ktoré sú citované v odôvodnení 70 predbežného nariadenia, pretože skupina Haomei je v úplnom súkromnom vlastníctve, nepodlieha žiadnej forme kontroly či usmerňovania zo strany čínskej vlády alebo Komunistickej strany Číny. Navyše v správnych radách skupiny Haomei nezasadali žiadni členovia uvedených inštitúcií.

(99) Pokiaľ ide o prvý argument, Komisia v odôvodnení 71 predbežného nariadenia poznamenala, že podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa analyzuje potenciálny vplyv jedného alebo viacerých deformujúcich faktorov vymenovaných v uvedenom ustanovení z hľadiska cien a nákladov vo vyvážajúcej krajine. Štruktúra nákladov a mechanizmy tvorby cien na iných trhoch vrátane záležitostí týkajúcich sa všeobecnej a nepodloženej finančnej podpory, napríklad údajnej všeobecnej podpory poskytovanej v EÚ, sú v tomto konaní absolútne irelevantné. ([13]) Po druhé, ako je vysvetlené v odôvodneniach 77 a nasledujúcich odôvodneniach, ako aj v odôvodnení 103 predbežného nariadenia, obaja vyvážajúci výrobcovia boli oprávnení na rôzne formy podpory bez ohľadu na to, či sú súkromnými alebo verejnými subjektmi.

(100) Komisia okrem toho poznamenáva, že argument skupiny Haomei, že ani jedna spoločnosť nepodlieha žiadnemu vplyvu vlády ani strany, nezodpovedá skutočnosti. Komisia najprv pripomína rozsiahly súbor dôkazov a záverov obsiahnutých v odôvodneniach 86 až 90 a v oddieloch 3.2.1.3 až 3.2.1.5 predbežného nariadenia, ktoré poukazujú na mieru a všadeprítomnosť vplyvu vlády a Komunistickej strany Číny v čínskom hospodárstve, a to aj v odvetví hliníka. Ani skupina Haomei ani žiadna iná zainteresovaná strana neposkytli dôkazy, ktoré by tieto zistenia vyvrátili alebo oslabili. Už toto by stačilo na zamietnutie týchto tvrdení dokonca aj z vecného hľadiska. V každom prípade, podľa výskumu, ktorý vykonala Komisia, na webovom sídle skupiny Haomei sa propaguje, že spoločnosť je zapojená do činností budovania strany, ako sú vzdelávacie činnosti pre zamestnancov týkajúce sa „Si Ťin-pchingových myšlienok o socializme s čínskymi črtami v novej dobe, o ústave, stanovách a predpisoch strany, duchu 19. celonárodného zjazdu Komunistickej strany Číny, duchu štvrtého plenárneho zasadnutia 19. ústredného

([13]) Pozri napr. rozsudok z 28. februára 2018 vo veci C-301/16 P, Komisia/Xinyi PV Products (Anhui), ECLI:EU:C:2018:132, bod 56.

výboru strany, duchu Si Ťin-pchingových dôležitých pokynov týkajúcich sa provincie Kuang-tung […]“. ([14]) Spoločnosť sa okrem toho predstavuje ako „podnik s vysokokvalitným rozvojom, ktorý sa riadi budovaním strany“ na webovom sídle priemyselného združenia výrobcov hliníkových profilov v regióne Fo-šan, kde je skupina Haomei ďalej opísaná takto: „spoločnosť Haomei New Materials sa dlhodobo riadi myšlienkami Si Ťin-pchinga o socializme s čínskymi črtami v novej dobe, dôkladne študuje a presadzuje ducha 19. celonárodného zjazdu Komunistickej strany Číny a je vybavená teóriou; propaguje svoje úsilie pri budovaní strany a prínos z práce na budovaní strany premieta do prínosu pre rozvoj podniku“. ([15]) Vzhľadom na vplyv čínskej vlády a strany, ako boli podrobne opísané v spomínaných odôvodneniach a oddieloch predbežného nariadenia, tento dôkaz ešte viac oslabuje argument, ktorý predložila táto strana.

(101) Po tretie, vyvážajúci výrobcovia usudzujú, že zásada zákonnosti ([16]) je porušená zisteniami v odôvodnení 77 predbežného nariadenia, v ktorých Komisia uviedla, že obaja výrobcovia sú oprávnení na finančnú podporu, aj keď žiadnu nedostali. Podľa skupiny Haomei Komisia týmto vyhlásením presúva dôkazné bremeno a započítala zodpovednosť za konanie inej osoby. Pokiaľ ide o finančné prostriedky od štátu, tvrdenie sa má podľa nej celé zamietnuť, pretože skupina Haomei sa údajne považuje za zodpovednú len preto, že je čínskou spoločnosťou, hoci jej nikdy neboli poskytnuté financie z verejných zdrojov ani subvencie.

(102) Komisia pripomína, že v článku 2 ods. 6a písm. b) sa uvádza, že pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií Komisia musí prihliadať na „potenciálne dôsledky“ faktorov vymenovaných v uvedenom článku. Zistenia v oddiele 3.2.1.8 v spojení s oddielom 3.2.1.5 predbežného nariadenia poukazujú na to, že čínski výrobcovia hliníka majú preferenčný prístup k finančným prostriedkom od štátu a že naprieč krajinou existujú deformácie, pokiaľ ide o prístup k financovaniu. Z toho dôvodu, aj keď samotná skupina Haomei v skutočnosti nedostala od štátu žiadne finančné prostriedky, prítomnosť takýchto deformácií v tomto odvetví je relevantná na posúdenie existencie deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b). Komisia ďalej pripomína, že bez ohľadu na to, či vyvážajúci výrobcovia skutočne od štátu dostávajú finančné prostriedky, ich dodávatelia alebo iné subjekty zapojené do dodávateľského alebo odberateľského trhu v kontexte výroby dotknutého výrobku mohli využiť preferenčný prístup k financovaniu, čo je ďalším ukazovateľom toho, že ceny alebo náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl. Tvrdenia týchto spoločností by už na základe toho bolo možné zamietnuť.

(103) Komisia však hlbšie preverila správnosť tvrdení skupiny Haomei, pokiaľ ide o jej situáciu. Na rozdiel od toho, čo skupina Haomei tvrdila, podľa verejne prístupných informácií sa ukázalo, že obidve spoločnosti v skutočnosti využívali úvery, ktoré okrem iných ponúkali štátom vlastnené banky, vrátane úverov od Bank of Communications a Guangfa Bank. ([17]) Spoločnosť Haomei sa navyše nachádza v priemyselnej zóne pre špičkové technológie v meste Čching-jüan, ktorá podľa oficiálneho webového sídla samosprávy mesta Čching-jüan ponúka podporu spoločnostiam, ktoré sa tam nachádzajú: „Za posledné roky priemyselná zóna pre špičkové technológie v meste Čching-jüan rozhodne podporila vytváranie zoznamu podnikov, ktoré sa v zóne nachádzajú, pomáhala im napĺňať potreby týkajúce sa rozvoja, a to rôznymi spôsobmi, ako je politická podpora a finančné záruky, a prispela k skráteniu času potrebného na vstup podnikov na verejné trhy. Následne bude naďalej rozvíjať a rozširovať podniky vo svojej jurisdikcii, prijme mnohé opatrenia na podporu transformácie a modernizácie týchto podnikov, zlepšenie ich konkurencieschopnosti a zrýchlenie tempa ich rozvoja.“ ([18])

([14]) Pozri webové sídlo spoločnosti Haomei, na ktorom je opísaná súťaž pri budovaní strany v decembri 2019: http://www.haomei-alu.com/Newsview.aspx?i=1179 (stránka navštívená 17. novembra 2020).

([15]) Pozri webové sídlo priemyselného združenia výrobcov hliníkových profilov v regióne Fo-šan, na ktorom je opísané podujatie zamerané na budovanie strany, ktoré sa konalo v septembri 2020: http://www.napa.org.cn/news_detail.php?id=1878 (online stav k 17. novembru 2020).

([16]) Všeobecná zásada práva Európskej únie (pozri rozsudok z 3. decembra 1998 vo veci C-381/97, Belgocodex S.A, ECLI:EU:C:1998:589 *a* rozsudok z 26. apríla 2005 vo veci C-376/02, Stichting „Goed Wonen“, ECLI:EU:C:2005:251).

([17]) Pozri oznámenie spoločnosti Guangdong Haomei o IPO (marec 2019): http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201904121318887721_1.pdf (online stav k 17. novembru 2020).

([18]) Pozri webové sídlo mestskej samosprávy Čching-jüan http://www.gdqy.gov.cn/gdqy/zxzx/bmdt/content/post_1171116.html (online stav k 17. novembru 2020).

(104) Komisia takisto zistila, že spoločnosť Haomei je uznaná ako národné centrum podnikových technológií, ([19]) a teda má postavenie, ktoré je spojené s určitými výhodami, ako sú jednorazové finančné odmeny ([20]) a preferenčné daňové politiky na podporu technologických inovácií v súlade s príslušnými vnútroštátnymi predpismi. ([21]) Okrem toho, podľa riadiacich opatrení na uznanie za národné centrum podnikových technológií, ktoré uverejnila čínska vláda, medzi štátom a podnikmi uznanými za národné centrum podnikových technológií pretrváva úzky vzťah. V článku 1 uvedeného dokumentu sa uvádza: „Tieto opatrenia sa stanovujú v súlade s čínskym zákonom o vedeckom a technologickom pokroku s cieľom […] ďalej posilniť kľúčové postavenie podnikov v oblasti technologických inovácií […].“ Podľa článku 3 toho istého dokumentu: „Štát povzbudzuje a podporuje podniky, aby budovali technologické centrá, zapája podniky do technologických inovácií ako kľúčové subjekty a buduje komplexný inštitucionálny mechanizmus pre priemyselné technológie a výskum a vývoj pod vedením podnikov. […] štát […] poskytuje politickú podporu a podporuje a riadi nosné podniky pri zvyšovaní ich kapacity viesť pokrok a inovácie v oblasti priemyselných technológií.“ ([22]) Na základe všetkých týchto faktorov, ktoré dopĺňajú zistenia o subvenciách poskytovaných skupine Haomei, ako je podrobne uvedené v odôvodnení 103 predbežného nariadenia, je zrejmé, že spoločnosť ťažila z preferenčných politík, prístupu k financiám a subvenciám, čo úplne protirečí jej tvrdeniam o tom, že sa jej príslušné faktory dokazujúce výrazné deformácie netýkali. Tieto tvrdenia sa preto musia zamietnuť aj ako nezodpovedajúce skutočnosti.

(105) Po štvrté, skupina Haomei tvrdila, že dôkazy poskytnuté počas prešetrovania, ktoré sa týkali neexistencie deformácií, neboli riadne vyvrátené. Vyvážajúci výrobcovia tvrdia, že v oddieloch 3.2.1.1 až 3.2.1.10 nariadenia sa Čína posudzovala ako celok bez konkrétnych zmienok o skupine Haomei. Podľa skupiny Haomei to porušuje ich práva na obhajobu podľa článku 6 EDĽP o práve na spravodlivé súdne konanie a článku 47 Charty základných práv Európskej únie o práve na účinný opravný prostriedok a právo na spravodlivé súdne konanie a predstavuje to veľmi nedostatočné odôvodnenie z hľadiska všeobecnej zásady účinnosti a článku 19 Zmluvy o Európskej únii.

(106) Komisia pripomenula, že na rozdiel od týchto tvrdení sú zistenia o deformáciách založené na rozsiahlom súbore dôkazov a právnom posúdení, ako je podrobne uvedené v celom oddiele 3.2.1 predbežného nariadenia. Vyvážajúci výrobcovia a všetky strany mali od začatia konania dosť príležitosti na to, aby poskytli argumenty a dôkazy, pokiaľ ide o existenciu alebo vplyv výrazných deformácií v celej Číne, alebo o tom, že ich náklady na domácom trhu nie sú deformované v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) druhým pododsekom treťou zarážkou. Obidvaja vyvážajúci výrobcovia túto možnosť využili, keď sa vyjadrili k týmto otázkam, ktoré sú predmetom tohto posúdenia. Ako je vysvetlené v tomto oddiele, odhliadnuc od všeobecných nepodložených alebo nepravdivých vyhlásení nepredložili žiadne presvedčivé dôkazy o tom, že by deformácie neexistovali v celej krajine alebo že by v ich prípade jeden alebo viac konkrétnych výrobných faktorov nebolo deformovaných. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(107) Po piate, tí istí dvaja vyvážajúci výrobcovia tvrdili, že vykázané subvencie, ktorých sa týka odôvodnenie 103 predbežného nariadenia, boli odmenou skupine Haomei za realizáciu ekologických a technologických vylepšení. Ďalej tvrdili, že ich výšky sú zanedbateľné v porovnaní s príjmami spoločností, konkrétne ide o príspevok vo výške približne 1 milión EUR a príjmy vo výške približne 330 miliónov EUR. Skupina Haomei zopakovala, že odmeny, ktoré jej boli udelené, by sa nielenže mali posudzovať s prihliadnutím na ich obmedzenú výšku, ale predovšetkým ich treba dať do súvisu s podobnými stimulmi poskytovanými európskym priemyselným odvetviam, a to v rámci komparatívnej analýzy zameranej na posúdenie toho, či by sa mali považovať za výraznú deformáciu alebo nie. Navyše, vyhlásenie z prospektu k prvotnej verejnej ponuke akcií (IPO), že absencia subvencií by mohla mať vplyv na peňažný tok a prevádzkové výsledky podniku, ako sa cituje v odôvodnení 103 predbežného nariadenia, predstavuje štandardnú doložku, ktorú čínske spoločnosti realizujúce IPO musia podľa čínskych zákonov a predpisov zahrnúť do dokumentov určených potenciálnym upisovateľom.

([19]) Pozri webové sídlo NDRC, spoločnosť Haomei New Materials uvedená na zozname podnikov s postavením národného centra podnikových technológií s číslom 1197: https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202001/P020200109540064113144.pdf.

([20]) Podľa IPO spoločnosti Haomei: „[Spoločnosť Haomei] bola uznaná ako národné centrum podnikových technológií a ako predvádzacia základňa provincie Kuang-tung pre inovácie a industrializáciu MSP a získala politickú podporu na celoštátnej a príslušnej miestnej úrovni.“ K dispozícii na adrese http://www.csrc.gov.cn/pub/zjhpublic/G00306202/201910/P020191015564364143717.pdf.

([21]) Pozri webové sídlo NDRC https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202001/t20200109_1218736.html.

([22]) Pozri riadiace opatrenia na uznanie za národné centrum podnikových technológií k dispozícii na adrese http://www.gov.cn/xinwen/2016-03/24/5057350/files/3d4f511db7454c06a20ece567157662a.pdf (online stav k 23.11.2020).

(108) Komisia pripomenula, že ako je už vysvetlené v odôvodnení 102, článok 2 ods. 6a sa uplatňuje v prípade, ak Komisia stanoví existenciu a vplyv deformácií vo vyvážajúcej krajine na úrovni celej krajiny. Toto tvrdenie by sa teda už na základe toho mohlo zamietnuť. Komisia však poznamenáva, že ďalšie prvky podrobne opísané v odôvodneniach 103 a 104 tohto nariadenia poukazujú na to, že táto spoločnosť ťaží z preferenčných politík a prístupu k financovaniu, a preto ani toto tvrdenie neodzrkadľuje pravdu. Pokiaľ ide o rozsah výhody, nevyžaduje sa, aby Komisia prešetrila rozsah finančných výhod, ktoré vyvážajúci výrobcovia vymenujú. V každom prípade, ako je podrobne opísané v odôvodnení 103 predbežného nariadenia, tieto transfery predstavujú značné percento zisku spoločnosti a, ako uznáva samotná spoločnosť, absencia štátnych subvencií v budúcnosti by mohla ovplyvniť peňažný tok a prevádzkové výsledky spoločnosti. Aj toto tvrdenie je preto nepodložené, keďže nezodpovedá skutočnej situácii. Napokon, ako je vysvetlené aj v odôvodnení 99 tohto nariadenia, porovnanie so situáciou európskych spoločností je z právneho hľadiska úplne irelevantné z hľadiska článku 2 ods. 6a základného nariadenia a navyše je zovšeobecňujúce a nepodložené dôkazmi.

(109) Čínska vláda predložila viacero pripomienok k predbežnému nariadeniu. Po prvé, pokiaľ ide o pracovný dokument útvarov Komisie o výrazných deformáciách v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „správa“) ([23]), čínska vláda tvrdila, že pracovný dokument útvarov Komisie nie je adekvátny na účely preukázania deformácií. Je tomu tak preto, že článkom 2 ods. 6a základného nariadenia sa od Komisie vyžadovalo, aby vypracovala správu o existencii výrazných deformácií v určitej krajine alebo v určitom sektore tej krajiny. Podľa čínskej vlády však pracovný dokument útvarov Komisie túto požiadavku nespĺňa, keďže neexistuje žiadny dôkaz ani náznak, z ktorého by vyplývalo, že Komisia dokument schválila alebo potvrdila pri jeho uverejnení alebo po ňom. Čínska vláda preto tvrdila, že možno do veľkej miery pochybovať o tom, či možno takýto dokument považovať za oficiálne stanovisko Komisie a či jeho právny štatút spĺňa požiadavku článku 2 ods. 6a základného nariadenia týkajúcu sa vypracúvania, uverejňovania a aktualizovania správ Komisiou. Čínska vláda ďalej pripomenula, že Komisia v odpovedi na podobnú otázku v antidumpingovom konaní týkajúcom sa plechov z nehrdzavejúcej ocele valcovaných za tepla nešpecifikovala, či takýto pracovný dokument môže predstavovať oficiálne stanovisko EÚ, a neobjasnila jeho právnu povahu.

(110) Komisia poznamenala, že článkom 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa nepredpisuje osobitný formát správ o výrazných deformáciách ani sa nevymedzuje spôsob uverejnenia. Komisia pripomenula, že správa je faktickým technickým dokumentom, ktorý sa používa iba v súvislosti s prešetrovaním na ochranu obchodu. Správa sa preto náležite vydáva ako pracovný dokument útvarov Komisie, ktorý je čisto opisný a v ktorom sa nevyjadrujú žiadne politické názory, preferencie ani úsudky. Nemá to vplyv na jej obsah, konkrétne na objektívne zdroje informácií o existencii výrazných deformácií čínskeho hospodárstva, ktoré sú relevantné na účely uplatnenia článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia.

(111) Komisia ďalej poznamenala, že objektívne zdroje informácií uvedených v správe možno použiť ako relevantný dôkaz v zisteniach Komisie v antidumpingových prešetrovaniach v súvislosti s uplatňovaním článku 2 ods. 6a základného nariadenia spolu so všetkými ďalšími relevantnými prvkami a dôkazmi, ktoré sa v správe nenachádzajú. Existencia správy týkajúcej sa krajiny alebo sektora nepredstavuje právnu požiadavku na uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Čo je v tejto súvislosti dôležité, to je existencia spoľahlivých dôkazov bez ohľadu na to, či sú uvedené v správe o krajine či sektore alebo niekde inde, pokiaľ sú relevantné pre zistenia týkajúce sa existencie výrazných deformácií. Z tohto hľadiska preto povaha a forma správy nie sú relevantné pre skutočné zistenia týkajúce sa výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(112) Správa vrátane dôkazov, ktoré obsahuje, je pri tomto prešetrovaní súčasťou dôkazov v spise, ktorými sa odôvodňuje uplatnenie článku 2 ods. 6a. Komisia využila presvedčivé dodatočné dôkazy špecifické pre prešetrovanie a tvrdenia predložené stranami, ktoré nie sú súčasťou správy. Ešte dôležitejšie je, že čínska vláda neposkytla žiadny dôkaz o tom, že informácie v správe sú neplatné alebo neuplatniteľné v rámci tohto prešetrovania. Komisia v každom prípade pripomína, že existencia správy o krajine nie je nevyhnutnou podmienkou na uplatnenie článku 2 ods. 6a. Na uplatnenie metodiky podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia sú rozhodujúce zistenia, že v danej veci existujú výrazné deformácie, ako je tomu v tomto prešetrovaní. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

([23]) Pracovný dokument útvarov Komisie, *Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation* (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), 20. decembra 2017, SWD (2017) 483 final/2.

(113) Po druhé, čínska vláda tvrdila, že obsah správy o Číne a spôsoby jej využívania majú vážne faktické a právne nedostatky. Podľa čínskej vlády je obsah skreslený, jednostranný a bez súvisu s realitou. V pracovnom dokumente sa legitímne konkurenčné výhody čínskych spoločností a normálne inštitucionálne rozdiely medzi Čínou a Európou považujú za základ na určenie významnej deformácie trhu. Okrem toho čínska vláda tvrdila, že Komisia prijatím žiadosti o prešetrovanie, ktorú domáce výrobné odvetvia podali na základe správy o krajine, poskytla svojmu výrobnému odvetviu nespravodlivé výhody, ktoré sú rovnocenné vynášaniu rozsudkov pred súdnym procesom. Čínska vláda ďalej tvrdila, že nahradenie prešetrovaní správami nie je v súlade so základným právnym duchom rovnoprávnosti a spravodlivosti.

(114) V odpovedi na tvrdenie o faktických nedostatkoch správy o krajine Komisia poznamenala, že správa o krajine je komplexným dokumentom, ktorý je založený na obsiahlych objektívnych dôkazoch vrátane právnych predpisov, nariadení a iných oficiálnych politických dokumentov, ktoré uverejňuje čínska vláda, správ tretej strany od medzinárodných organizácií, akademických štúdií a článkov vedeckých odborníkov, ako aj ďalších spoľahlivých nezávislých zdrojov. Správa je verejne prístupná od decembra 2017, aby všetky zainteresované strany mali dostatočnú príležitosť vyvrátiť, doplniť alebo pripomienkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená. Od zverejnenia správy v decembri 2017 čínska vláda neposkytla žiadne takéto protiargumenty ani pripomienky k vecnej podstate správy a dôkazom, ktoré obsahuje.

(115) Pokiaľ ide o argument čínskej vlády, ktorým naznačuje, že vydanie správy o krajine nahradilo skutočné prešetrovanie, Komisia pripomenula, že podľa článku 2 ods. 6a písm. e) ak Komisia považuje dôkazy o výrazných deformáciách predložené navrhovateľom za dostatočné, môže na ich základe začať prešetrovanie. K určeniu skutočnej existencie a vplyvu výrazných deformácií a následnému použitiu metodiky predpísanej článkom 2 ods. 6a písm. a) však dochádza v čase predbežného a/alebo konečného poskytnutia informácií ako výsledku prešetrovania. Existencia a vplyv výrazných deformácií sa nepotvrdzujú vo fáze začatia, ako tvrdila čínska vláda, ale až po dôkladnom prešetrovaní, preto sa tento argument zamieta.

(116) Po tretie, čínska vláda poznamenala, že Komisia vydala pracovné dokumenty svojich útvarov len pre niekoľko vybraných krajín, čo je postačujúce na vzbudenie znepokojenia v súvislosti so zaobchádzaním podľa doložky najvyšších výhod a národným zaobchádzaním. Pokiaľ ide o doložku najvyšších výhod, bez ohľadu na to, či útvary Komisie zvažujú vypracovanie podobných dokumentov pre iné krajiny, v tomto štádiu útvary Komisie vypracovali len dokumenty týkajúce sa čínskeho a ruského trhu. Čínska vláda okrem toho tvrdila, že Komisia zatiaľ neuverejnila jasné a predvídateľné kritérium na výber krajín alebo sektorov, o ktorých uverejní správy.

(117) Komisia pripomína, že ako je stanovené v článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia, správa o krajine sa vypracúva pre ktorúkoľvek krajinu, len ak má Komisia podložené informácie naznačujúce možnú existenciu výrazných deformácií v určitej krajine alebo sektore danej krajiny. Komisia mala po schválení nových ustanovení článku 2 ods. 6a základného nariadenia v decembri 2017 takéto informácie o známkach výrazných deformácií v prípade Číny. Komisia uverejnila aj správu o deformáciách v Rusku a nevylučuje, že budú nasledovať ďalšie správy. Keďže sa väčšina prípadov prešetrovania na ochranu obchodu týkala Číny a keďže existovali spoľahlivé informácie o známkach deformácií v tejto krajine, stala sa prvou krajinou, o ktorej Komisia takúto prácu vypracovala. Rusko je krajinou s druhým najväčším počtom prípadov prešetrovania na ochranu obchodu, Komisia preto mala objektívne dôvody vypracovať správy o týchto dvoch krajinách v tomto poradí.

(118) Okrem toho, ako už bolo uvedené, na uplatnenie článku 2 ods. 6a nie sú správy povinné. Článok 2 ods. 6 písm. c) opisuje podmienky, za ktorých Komisia vydáva správy o krajine, podľa článku 2 ods. 6a písm. d) však navrhovatelia nie sú povinní správu využiť a podľa článku 2 ods. 6a písm. e) existencia správy o krajine nie je podmienkou na začatie prešetrovania podľa článku 2 ods. 6a. Podľa článku 2 ods. 6a písm. e) totiž dostatočné dôkazy o výrazných deformáciách v ktorejkoľvek krajine predložené navrhovateľmi, ktoré spĺňajú kritériá článku 2 ods. 6a písm. b),

stačia na začatie prešetrovania na tomto základe. Pravidlá týkajúce sa výrazných deformácií špecifických pre jednotlivé krajiny sa preto uplatňujú na všetky krajiny bez rozdielu, a to bez ohľadu na existenciu správy o krajine. V dôsledku toho pravidlá týkajúce sa deformácií v krajine zo svojej podstaty neporušujú zaobchádzanie podľa doložky najvyšších výhod Komisia preto tieto tvrdenia zamietla.

(119) Čínska vláda dodala, pokiaľ ide o národné zaobchádzanie, že okrem základného nariadenia v právnych predpisoch EÚ týkajúcich sa vnútorného trhu či hospodárskej súťaže neexistujú pojmy trhových deformácií ani zodpovedajúce štandardy. Čínska vláda preto tvrdila, že Komisia nemá žiadnu právomoc z hľadiska medzinárodného práva ani iných právnych predpisov a postupov v jej výlučnej právomoci na vnútornom trhu či regulácie hospodárskej súťaže prešetrovať deformácie v Číne.

(120) Komisia založila svoju metodiku v tomto prešetrovaní na ustanovení článku 2 ods. 6a základného antidumpingového nariadenia. Ako každé iné nariadenie, aj uvedené nariadenie je potom, ako ho formálne schváli Európsky parlament a Rada, právne záväzné a Komisia je povinná uplatňovať ho v celom rozsahu, keďže je súčasťou *acquis*. Z právneho hľadiska je irelevantné, že iné európske zákony nepoužívajú pojem výrazných deformácií, keďže tento pojem je špecifický pre antidumpingovú oblasť. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(121) Čínska vláda ďalej poznamenala, že Komisia uplatňuje diskriminačné pravidlá a štandardy voči čínskym spoločnostiam, ak sú v podobnej situácii ako spoločnosti z EÚ, okrem iného vrátane nespravodlivých štandardov týkajúcich sa dôkazov a dôkazného bremena. Komisia pritom nevyhodnotila, či sa trhové deformácie nevyskytujú v EÚ alebo členských štátoch. Tieto postupy ako celok? závažne narušili spoľahlivosť a legitimitu analýzy a záverov Komisie v hlavných bodoch antidumpingových prešetrovaní, pokiaľ ide o dumping a výpočet ujmy. Postačuje to preto na vznik obáv v súvislosti s možným porušením povinností národného zaobchádzania podľa pravidiel WTO.

(122) Čínska vláda neposkytla žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že by spoločnosti z EÚ boli vystavené podobným deformáciám ako ich čínski konkurenti a ocitli by sa tak v podobnej situácii. V každom prípade pojem výrazných deformácií je relevantný v kontexte určenia normálnej hodnoty na stanovenie dumpingu, zatiaľ čo tento pojem je pre výrobné odvetvie Únie v osobitnom kontexte antidumpingových prešetrovaní právne irelevantný. Toto tvrdenie sa preto považovalo za nepodložené a právne irelevantné.

(123) Po šieste, čínska vláda tvrdila, že ustanovenia článku 2 ods. 6a základného nariadenia nie sú v súlade s článkom 2.2 antidumpingovej dohody, v ktorom sa stanovuje úplný zoznam situácií, v ktorých možno vytvoriť normálnu hodnotu, a výrazné deformácie nie sú do uvedeného zoznamu zahrnuté. Čínska vláda ďalej tvrdila, že aj používanie údajov z vhodnej reprezentatívnej krajiny alebo medzinárodných cien na vytvorenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a je v rozpore s článkom 6 ods. 1 písm. b) dohody GATT a článkom 2.2 antidumpingovej dohody, najmä článkom 2.2.1.1. Čínska vláda ďalej tvrdila, že podľa pravidiel WTO treba pri vytváraní normálnej hodnoty použiť výrobné náklady v krajine pôvodu, ktoré sa zvýšia o primeranú sumu na predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk. Článkom 2 ods. 6a základného nariadenia sa rozšíril rozsah zdrojov údajov o výrobné náklady a náklady na predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine alebo o medzinárodné ceny, náklady alebo referenčné hodnoty. Podľa čínskej vlády to bolo nad rámec pravidiel WTO. Z toho dôvodu, bez ohľadu na to, či článok 2 ods. 5 základného nariadenia EÚ je v súlade s pravidlami WTO alebo nie, Komisia by nemala vytvárať normálnu hodnotu v prípade tzv. trhovej deformácie založenej na oprávnení podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(124) Komisia sa domnieva, že ustanovenie článku 2 ods. 6a je v súlade so záväzkami Európskej únie v rámci WTO. Komisia zastáva názor, ako sa objasnilo v spore DS473 EÚ – bionafta (Argentína), že ustanovenia základného nariadenia, ktoré sa vo všeobecnosti uplatňujú na všetkých členov WTO, a najmä jeho článok 2 ods. 5 druhý pododsek, umožňujú použitie náležite upravených údajov z tretej krajiny, pokiaľ sú tieto úpravy nevyhnutné a opodstatnené. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(125) Čínska vláda tvrdila, že Komisia v tomto prípade priamo ignorovala záznamy čínskych vývozcov, čo je v rozpore s článkom 2.2.1.1 antidumpingovej dohody. Čínska vláda tvrdila, že odvolací orgán v spore EÚ – bionafta (Argentína) (DS473) a porota v spore EÚ – Metodiky úpravy nákladov II (Rusko) (DS494) tvrdili, že podľa článku 2.2.1.1 antidumpingovej dohody, pokiaľ záznamy uchovávané prešetrovaným vývozcom alebo výrobcom, v prijateľných medziach, presne spoľahlivo zodpovedajú všetkým skutočným nákladom, ktoré konkrétnemu výrobcovi alebo vývozcovi vznikli v súvislosti s prešetrovaným výrobkom, prešetrujúci orgán musí takéto záznamy použiť na určenie výrobných nákladov prešetrovaných výrobcov.

(126) Komisia pripomenula, že spory DS473 a DS494 sa netýkali uplatňovania článku 2 ods. 6a základného nariadenia, ktorý je príslušným právnym základom na určovanie normálnej hodnoty v tomto prešetrovaní. Tieto spory sa takisto týkali iných skutkových situácií, než je skutková situácia týkajúca sa existencie výrazných deformácií. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(127) Po ôsme, čínska vláda tvrdila, že v prešetrovaní, ktoré Komisia uskutočnila na základe článku 2 ods. 6a základného nariadenia, sa v tomto prípade použil dvojaký meter. Podľa čínskej vlády Komisia odmietla akceptovať údaje o nákladoch čínskych vývozcov z dôvodu, že na čínskom trhu existujú výrazné trhové deformácie, akceptovala však údaje reprezentatívnej krajiny, ktoré použila ako náhradu za údaje čínskych výrobcov bez toho, aby akokoľvek vyhodnotila, či tieto náhradné údaje nemôžu byť ovplyvnené trhovými deformáciami. Podľa čínskej vlády je to dôkaz o „dvojakom metri“. Čínska vláda tvrdila, že tento prístup nezaručuje spoľahlivosť príslušných nákladov vo vybranej reprezentatívnej krajine. Navyše tak nie je možné pravdivo vyjadriť náklady výrobcov v krajine pôvodu.

(128) Komisia pripomenula, že počas prešetrovania zvažuje, či sa v spise nachádzajú prvky, ktoré by poukazovali na existenciu akýchkoľvek deformácií v reprezentatívnych krajinách, hlavne pokiaľ ide o hlavné suroviny používané na výrobu dotknutého výrobku, napríklad či podliehajú vývozným obmedzeniam. Počas prešetrovania majú navyše všetky strany dosť príležitostí na diskusiu o vhodnosti potenciálnych reprezentatívnych krajín, o ktorých Komisia uvažuje. Komisia najmä uverejňuje dva záznamy do spisu o vhodnosti možných reprezentatívnych krajín a predbežnom výbere vhodnej krajiny v rámci prešetrovania. Tieto záznamy sú k dispozícii všetkým stranám na pripomienkovanie. Aj v tomto prípade mala čínska vláda a všetky ostatné strany možnosť preukázať, že zvažované možné reprezentatívne krajiny sú ovplyvnené výraznými deformáciami, a preto nie sú vhodné na účely prešetrovania. Táto žiadosť bola preto nepodložená a bola zamietnutá.

(129) Spoločnosť Airoldi následne predložila pripomienky v reakcii na podanie čínskej vlády. Spoločnosť Airoldi zdôraznila svoj súhlas s tvrdeniami Číny, pokiaľ ide o zákonnosť pracovného dokumentu útvarov Komisie. Po prvé, spoločnosť Airoldi tvrdila, že článok 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia stanovuje podmienku, že predmetný dokument musí byť správa a Európska komisia ho musí formálne prijať. Ďalej tvrdila, že správa sa musí zverejniť a aktualizovať. Podľa spoločnosti Airoldi teda dokument, o ktorý sa toto prešetrovanie opieralo a ktorý bol uverejnený na webovom sídle GR TRADE, nebol aktualizovaný a bol jednoduchým pracovným dokumentom útvarov Komisie bez formálnych a vecných charakteristík potrebných na to, aby sa považoval za formálnu správu Európskej komisie. Navyše, so zreteľom na inštitucionálne právo EÚ sa takáto správa mala uverejniť vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Spoločnosť Airoldi okrem toho požiadala GR TRADE, aby jej poskytlo talianske znenie tohto dokumentu, ako aj vydanie *Úradného vestníka Európskej únie*, v ktorom bol uverejnený. Spoločnosť Airoldi zároveň poznamenala, že správa o Číne bola uverejnená na internetovom sídle GR TRADE len v anglickom jazyku. Správa o Číne sa preto nemá brať do úvahy a predbežné nariadenie založené na tejto správe by sa malo zrušiť. Spoločnosť Airoldi okrem toho predložila osobitnú žiadosť o poskytnutie informácií v súčasnom antidumpingovom konaní, pokiaľ ide o všetky prípravné dokumenty v akejkoľvek forme, ktoré sa týkajú vnútorného postupu, ktorý Európska komisia uplatnila na prijatie správy o Číne.

(130) Ako už bolo vysvetlené najmä v odôvodneniach 110 až 112 o význame správy o Číne, ustanoveniami článku 2 ods. 6a písm. c) sa nepredpisuje konkrétny formát, v ktorom správa o krajine musí byť uverejnená, ani spôsob jej uverejnenia. Uverejnenie správy o Číne ako pracovného dokumentu útvarov Komisie, čiže typu dokumentu, ktorý si nevyžaduje preklad do všetkých európskych jazykov ani formálne uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*, je teda v súlade s príslušnými pravidlami. Ako odpoveď na tieto tvrdenia Komisia poznamenáva, že správa je verejne

dostupná od decembra 2017, aby všetky zainteresované strany mali dostatok príležitostí vyvrátiť, doplniť alebo pripomienkovať správu a dôkazy, na ktorých je založená. Spoločnosť Airoldi ani žiadna iná zainteresovaná neposkytli žiadny dôkaz o tom, že je správa zastaraná. Tento argument sa preto zamieta. Pokiaľ ide o žiadosť o poskytnutie informácií týkajúcich sa prípravných dokumentov, Komisia odkazuje na odôvodnenie 50.

(131) Po druhé, spoločnosť Airoldi tvrdila, že v dôsledku uvedených argumentov (skutočnosť, že správa o Číne je pracovným dokumentom útvarov Komisie uverejneným na webovom sídle GR TRADE v anglickom jazyku) je správa o Číne nezákonným dokumentom. Spoločnosť Airoldi preto tvrdila, že takýto dôkaz sa nemá brať do úvahy a podnet treba vyhlásiť za nepodložený. Okrem toho predbežné nariadenie, ktoré vychádzalo zo správy o Číne, sa má okamžite zrušiť.

(132) Toto tvrdenie je zopakovaním pripomienok čínskej vlády v odôvodnení 109. Komisia na túto pripomienku odpovedala v odôvodneniach 110 až 112.

(133) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei predložila súbor pripomienok týkajúcich sa existencie výrazných deformácií, pričom zopakovala najmä argumenty predložené predtým počas prešetrovania. Po prvé, skupina Haomei zopakovala, že nesúhlasí s tým, že správa o krajine predstavuje postačujúco úplný a dostatočný dôkaz existencie deformácií. Okrem toho skupina Haomei zopakovala, že nie je predmetom žiadneho vládneho zasahovania, prijíma úvery s nedeformovanou úrokovou sadzbou a že získaná subvencia mala nízku hodnotu. Skupina Haomei navyše tvrdila, že nie je ovplyvnená priaznivými úverovými podmienkami či inými finančnými stimulmi poskytovanými vládou, a dodala, že zistenia Komisie týkajúce sa úverov sú zovšeobecňujúce a pre skupinu Haomei neplatia.

(134) Vzhľadom na objektivitu správy a jej vhodnosť ako dôkazu Komisia poznamenáva, ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 114, že správa o krajine je komplexným dokumentom, ktorý je založený na obsiahlych objektívnych dôkazoch vrátane právnych predpisov, nariadení a iných oficiálnych politických dokumentov, ktoré uverejňuje čínska vláda, správ tretej strany od medzinárodných organizácií, akademických štúdií a článkov vedeckých odborníkov, ako aj ďalších spoľahlivých nezávislých zdrojov.

(135) Čo sa týka výhod, ako sú lacnejšie úvery a subvencie, Komisia opakuje, ako už bolo uvedené v odôvodneniach 97, 99 a 102 tohto nariadenia a v odôvodneniach 77 a 79 a nasledujúcich odôvodneniach predbežného nariadenia, že v súlade s článkom 2 ods. 6 písm. b) pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých faktorov vymenovaných v tomto ustanovení. Je preto dôležité posúdiť, či výrobcovia hliníkových výliskov majú aspoň potenciálne prístup k lacnejšiemu financovaniu a výhodnejším podmienkam než ich protistrany niekde inde. Keďže odvetvie hliníka podlieha mnohým plánom a usmerňovaniu čínskej vlády, Komisia v odôvodneniach 77 a 79 a nasledujúcich odôvodneniach predbežného nariadenia skonštatovala, že výrobcovia hliníkových výliskov vrátane skupiny Haomei sú aspoň potenciálne ovplyvnení deformáciami v sektore hliníkových výliskov v Číne.

(136) Po druhé, skupina Haomei tvrdila, že činnosti budovania strany, o ktorých sa Komisia zmieňuje v odôvodnení 100 tohto nariadenia, sú kultúrnou realitou, ale nepredstavujú dôkaz deformácie politikou.

(137) Komisia v odpovedi na tvrdenie v odôvodnení 98, v ktorom skupina Haomei tvrdila, že nie je predmetom zasahovania strany ani vlády, citovala niekoľko príkladov činností, ktoré skupina Haomei vykonávala v rámci budovania strany. Ako sa uvádza v odôvodnení 100 tohto nariadenia, skupina Haomei jasne uvádza, že sa riadi „budovaním strany“, ako aj „Si Ťin-pchingovými myšlienkami o socializme s čínskymi charakteristikami v novej dobe“, […] „presadzujúc ducha 19. celonárodného zjazdu Komunistickej strany Číny“. Aj keby v predstavenstve dvoch spoločností skupiny Haomei neboli členovia Komunistickej strany Číny, ako tvrdí skupina Haomei, je pod vplyvom vlády a ako už bolo uvedené, aktívne sa prezentuje ako subjekt, ktorý vykonáva politiku vlády a riadi sa jej oficiálnym programom. Nebol predložený žiadny dôkaz o opaku.

(138) Skupina Haomei uviedla, že jej ceny nie sú deformované, čo dokazuje skutočnosť, že sú zosúladené s európskymi cenami.

(139) Komisia pripomína, že podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ak vzhľadom na existenciu výrazných deformácií vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty. V tomto prípade Komisia zistila existenciu výrazných deformácií v sektore hliníkových výliskov v Číne, ako je vysvetlené v oddiele 3.2.1 predbežného nariadenia. Úroveň cien týchto čínskych vyvážajúcich výrobcov preto nie je v tomto prípade relevantná.

(140) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei tvrdila, že sú braní na zodpovednosť nie za svoje vlastné konanie, ale za črty všeobecne posudzovaného čínskeho hospodárstva.

(141) Konkrétne zistenia dumpingu a sadzby týchto spoločností odrážajú údaje, ktoré predložili samotné spoločnosti a boli vypočítané v súlade s ustanoveniami základného nariadenia, najmä s článkom 2 ods. 6a. Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 106, existencia výrazných deformácií sa týka celej krajiny a po preukázaní deformácií sa táto metodika v zásade uplatňuje na všetky spoločnosti. Ani jedna spoločnosť nepreukázala, že jej náklady nie sú ovplyvnené deformáciami, ktoré Komisia skonštatovala. Konečné dumpingové rozpätia preto odrážajú správanie spoločností, a to so zreteľom na existenciu výrazných deformácií v Číne, kde pôsobia.

3.2. **Reprezentatívna krajina**

(142) Komisia v predbežnom nariadení vybrala za reprezentatívnu krajinu Turecko v súlade s článkom 2 ods. 6a základného nariadenia.

(143) Čínska vláda tvrdila, že Komisia nesprávne nahradila údaje výrobcov bez toho, aby akokoľvek vyhodnotila, či tieto náhradné údaje nemôžu byť ovplyvnené trhovými deformáciami.

(144) Komisia vyzvala zainteresované strany k pripomienkovaniu výberu Turecka ako reprezentatívnej krajiny v transparentnom procese, ktorého súčasťou boli dva záznamy k zdrojom na určenie normálnej hodnoty (zo 16. marca 2020 a z 25. júna 2020). Komisia vylúčila viacero iných potenciálnych reprezentatívnych krajín. Keďže Komisia v Turecku neodhalila trhové deformácie, pre ktoré by Turecko nebolo vhodné ako reprezentatívna krajina, dospela k záveru, že je najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou.

(145) Spoločnosť Airoldi zopakovala svoju pripomienku týkajúcu sa výberu Turecka ako reprezentatívnej krajiny vzhľadom na rozlišovanie medzi tvrdými a mäkkými zliatinami. Ako je vysvetlené v odôvodnení 164 predbežného nariadenia, druhy výrobku nie sú pri výbere vhodnej reprezentatívnej krajiny rozhodujúce. Komisia preto zotrvala na tom, že Turecko je v tomto prípade najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou.

(146) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi zopakovala svoju pripomienku týkajúcu sa výberu Turecka ako reprezentatívnej krajiny. Spoločnosť Airoldi pridala do svojich pripomienok proti výberu Turecka nové prvky, ktoré sa týkajú dvoch hlavných argumentov: colná únia medzi Tureckom a Úniou a to, že Turecko nespĺňa normy v oblasti sociálnej ochrany a ochrany životného prostredia.

(147) Spoločnosť Airoldi nevysvetlila, prečo by colná únia urobila z Turecka nevhodnú reprezentatívnu krajinu. Ako je vysvetlené v nariadení, Komisia vzala do úvahy clá, aby mohla stanoviť hodnotu pre každý výrobný faktor. Robí sa to s cieľom získať cenu výrobného faktora v reprezentatívnej krajine. Existencia colnej únie je pri určení tejto ceny nepodstatná. Aj keby bol argument spoločnosti Airoldi správny, čo však nie je, normálna hodnota by bola podhodnotená a dumpingové rozpätie by v dôsledku toho bolo nižšie, a teda by dovozcovi bolo skôr na osoh ako

na škodu. Pokiaľ ide o sociálne a environmentálne normy, ako bolo vysvetlené v druhej poznámke o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty z 25. júna 2020, dospelo sa k záveru, že Turecko je na základe dostupnosti a kvality údajov v tomto prípade najvhodnejšou reprezentatívnou krajinou. Keďže nebolo predložené žiadne tvrdenie, ktoré by vyvrátilo toto zistenie, analýza uvedených noriem nebola opodstatnená.

(148) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei vzniesla námietku proti normálnej hodnote „vytvorenej podľa tureckých parametrov, najmä vzhľadom na hodnoty, ktoré sa vzali do úvahy, ako je referenčná hodnota, ktoré nie sú aktuálne (sú z roku 2016) ani presné […]“.

(149) Jediným výrobným faktorom založeným na údajoch z roku 2016, ktorý sa pri výpočte použil, sú náklady práce. V poznámke zo 16. marca 2020 to bolo jasne vysvetlené. Hodnota za rok 2016 bola „upravená o infláciu podľa cenového indexu domácich výrobcov ([24]), ktorý zverejnil Turecký štatistický úrad“. Okrem toho, že všetky faktory boli založené na najnovších dostupných údajoch, aj ten jediný, o ktorom sa skupina Haomei vo svojich pripomienkach zmieňuje, bol teda v skutočnosti upravený. Pripomienka skupiny Haomei bola preto zamietnutá ako vecne nesprávna.

(150) Skupina Haomei takisto tvrdila, že Turecko nepredstavuje vhodný výber reprezentatívnej krajiny pre rozdiel jeho obyvateľstva v porovnaní s Čínou.

(151) V tejto súvislosti Komisia poznamenáva, že pri výbere reprezentatívnej krajiny je podstatná úroveň rozvoja, a nie počet obyvateľov. Turecko má podľa klasifikácie Svetovej banky podobnú úroveň rozvoja ako Čína (krajina s vyšším stredným príjmom), a preto je vhodnou reprezentatívnou krajinou na účely článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Tvrdenie skupiny Haomei bolo preto zamietnuté.

(152) Z dôvodov vysvetlených v predbežnom nariadení preto Komisia potvrdzuje svoj výber Turecka ako reprezentatívnej krajiny, keďže po prijatí predbežného nariadenia neboli predložené žiadne presvedčivé argumenty proti výberu Turecka.

3.3. **Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov**

(153) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 166 až 184 predbežného nariadenia, na stanovenie nedeformovaných nákladov Komisia identifikovala tieto zdroje: databázu Global Trade Atlas, vnútroštátne štatistiky vrátane tureckého štatistického úradu na stanovenie nákladov práce, nákladov na elektrickú energiu a nákladov na plyn, a OECD, pokiaľ ide o ceny nafty. Po poskytnutí predbežných zistení Komisia nedostala žiadne odôvodnené tvrdenia o trhových deformáciách, ktoré by ovplyvňovali použité údaje a použité zdroje.

(154) Keďže neboli predložené ďalšie pripomienky týkajúce sa zdrojov použitých na stanovenie nedeformovaných nákladov, Komisia trvá na tých zdrojoch, ktoré boli uvedené v predbežnom nariadení.

3.4. **Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk**

(155) Kombinovaná úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku použitá v predbežnom nariadení bola založená na údajoch za rok 2018. Komisia overila, či sú k dispozícii novšie údaje o predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch a zisku v reprezentatívnej krajine za rok 2019. Z týchto údajov vyplynulo, že v roku 2019 sa kombinovaná úroveň predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku zvýšila len veľmi nepatrne. Na výpočty by to nemalo viditeľný vplyv. Vzhľadom na uvedené skutočnosti a keďže zainteresované strany nepredložili žiadne pripomienky týkajúce sa režijných nákladov spojených s výrobou, úrovní predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a zisku uvedených v predbežnom nariadení, Komisia zachováva tieto úrovne.

(156) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei spochybnila to, že by „cena účtovaná“ tureckými spoločnosťami „mohla byť prvkom porovnania“. Komisia podrobne vysvetlila spôsob výpočtu dumpingového rozpätia v rámci individuálneho poskytnutia informácií vyvážajúcemu výrobcovi, ale aj v dvoch poznámkach o zdrojoch na určenie normálnej hodnoty, ktoré boli sprístupnené všetkým stranám v spise k tejto veci. V ani

([24]) www.turkstat.gov.tr.

jednom z týchto dokumentov Komisia nijak nespomenula ceny účtované niektorou tureckou spoločnosťou, ktoré sa mali použiť v ktorejkoľvek etape určovania normálnej hodnoty. Turecké spoločnosti boli použité len ako zdroj predajných, všeobecných a administratívnych nákladov a hodnôt zisku. Tvrdenie skupiny Haomei je preto vecne nesprávne.

(157) Po konečnom poskytnutí informácií navrhovateľ zopakoval svoje tvrdenie, že Komisia by mala z výpočtu priemerného ziskového rozpätia vylúčiť dve turecké spoločnosti s najnižším ziskom, keďže ani zďaleka nedosahovali 16 % ziskové rozpätie, ktoré dosahoval jeden výrobca z EÚ, keď nedochádzalo k dumpingovému dovozu.

(158) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 171 predbežného nariadenia, Komisia vylúčila tie spoločnosti, ktoré nevykázali žiadny zisk. Do úvahy vzala všetky ziskové spoločnosti bez ohľadu na úroveň ich zisku, pokiaľ neboli stratové. Úroveň ziskovosti, ktorú dosiahol jeden výrobca z Únie, nie je relevantná, pokiaľ ide o určenie primeranej úrovne zisku na účely vytvorenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných údajov v reprezentatívnej krajine. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

3.5. **Výpočet normálnej hodnoty**

(159) Komisia dostala od vyvážajúceho výrobcu – skupiny PMI – pripomienky týkajúce sa sadzieb DPH, ktoré sa počas OP zmenili. Na základe tejto pripomienky Komisia upravila výpočet normálnej hodnoty, ako je podrobnejšie opísané v odôvodneniach 185 až 187. Okrem tohto sa všetky ostatné výpočty týkajúce sa normálnej hodnoty v predbežnom nariadení potvrdzujú.

(160) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei predložila nejasné tvrdenie, ktorým podľa všetkého namieta proti úrovni úrokovej sadzby uplatnenej ako úprava v prípade predaja na vývoz skupiny Haomei. Komisia poznamenáva, že sadzby uplatnené ako úprava boli založené na úrokových sadzbách, ktoré poskytla samotná skupina Haomei a ktoré boli overené počas krížových kontrol na diaľku.

(161) Skupina Haomei zopakovala, že metóda výpočtu priemernej ceny týkajúcej sa európskych výliskov je podľa nej chybná, pretože sa „do rovnakého košíka vložili heterogénne výrobky z hľadiska vlastností a ceny“.

(162) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei zopakovala svoju pripomienku, že z dôvodu rozlišovania podľa rôznych zliatin, spôsobov výroby a špecifikácií Komisia nesmie považovať prešetrovaný výrobok za jediný výrobok.

(163) Ako je podrobne vysvetlené v odôvodneniach 232 až 234 predbežného nariadenia, uvedené cenové porovnania sa uskutočnili na úrovni transakcií pre jednotlivé druhy, pričom sa podrobnými kontrolnými číslami výrobkov zabezpečilo spravodlivé porovnanie. Dôvodom bolo práve to, aby bolo možné porovnať podobné výrobky, a preto malo kontrolné číslo výrobku obsahovať také prvky, ako tvar a formu, série zliatin, dĺžku, maximálny rozmer prierezu, typ povrchovej úpravy, typ výroby a vytiahnutia. Tvrdenie skupiny Haomei bolo neopodstatnené, a preto sa zamietlo.

3.6. **Vývozná cena**

(164) Ako je opísané v odôvodnení 196 predbežného nariadenia, Komisia vykonala úpravu podľa článku 2 ods. 9 základného nariadenia v prípade predaja na vývoz prostredníctvom prepojených obchodníkov nezávislým zákazníkom v Únii.

(165) Skupina PMI poznamenala, že ziskové rozpätie dovozcu použité na vytvorenie vývoznej ceny pre nepriamy predaj prostredníctvom prepojených dovozcov je príliš vysoké a vyjadrila pochybnosti o tom, či bolo adekvátne overené. Komisia potvrdila, že rozpätie použité v predbežnej fáze bolo správne na základe informácií dostupných v tom čase, ktoré pochádzali od dovozcov zaradených do vzorky. V každom prípade, po krížovej kontrole na diaľku sa toto rozpätie mierne zvýšilo a dotknutej spoločnosti sa sprístupnili podrobné informácie o použitých prehodnotených údajoch. Toto prehodnotené rozpätie sa použilo aj na prepočítanie ďalej uvedeného podhodnotenia ceny a úrovne odstránenia ujmy.

(166) V dôsledku uvedeného prehodnotenia Komisia teda upravila výpočet dumpingového rozpätia pre jednu zo skupín vyvážajúcich výrobcov. Všetky ostatné výpočty týkajúce sa vývoznej ceny v predbežnom nariadení sa potvrdzujú.

(167) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei tvrdila, že Komisia nesprávne použila náklady na prepravu, ktoré sú „k dnešnému dňu“ výrazne vyššie. Komisia pripomína, že všetky výpočty sú založené na období prešetrovania. V súvislosti s dumpingom sú výpočty založené na skutočných nákladoch, ktoré poskytla skupina Haomei. Skutočnosť, že sa podľa skupiny Haomei náklady na prepravu po období prešetrovania zvýšili o 300 %, nie je relevantná; použiť sa musia náklady na prepravu počas obdobia prešetrovania, rovnako ako v prípade všetkých ostatných nákladov.

3.7. **Ponuky záväzku**

(168) Pred konečným poskytnutím informácií jeden čínsky vyvážajúci výrobca vyjadril záujem o predloženie dobrovoľnej ponuky záväzku, ale neurobil to za podmienok, ktoré sú prípustné podľa článku 8 základného nariadenia.

(169) Po konečnom poskytnutí informácií v lehote uvedenej v článku 8 ods. 2 základného nariadenia predložili ponuky na cenový záväzok traja vyvážajúci výrobcovia: skupina Haomei, Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd.

(170) Podľa článku 8 základného antidumpingového nariadenia musia byť ponuky cenového záväzku primerané na odstránenie škodlivých účinkov dumpingu a ich akceptovanie sa nesmie považovať za neuskutočniteľné. Komisia posúdila ponuky vzhľadom na tieto kritériá a usúdila, že ich akceptovanie by bolo neuskutočniteľné z týchto dôvodov.

(171) Ak by sa prijala ponuka, ktorú predložila skupina Haomei, neodstránila by škodlivý účinok dumpingu. Táto ponuka navyše neobsahovala podstatný prvok záväzku: minimálnu dovoznú cenu (ďalej len „MDC“), pod ktorú sa zaväzuje nepredávať. Táto ponuka preto nie je zlučiteľná so základnými princípmi záväzku.

(172) Skupina Haomei má viacero prepojených spoločností, ktoré sú priamo zapojené do výroby alebo predaja prešetrovaného výrobku. Skupina Haomei predáva výrobok priamo aj nepriamo.

(173) Tak zložitá štruktúra skupiny znamená aj vysoké riziká krížovej kompenzácie. Komisia by nebola schopná monitorovať a zabezpečiť dodržiavanie záväzku nepriameho predaja cez prepojenú spoločnosť v Hongkongu a prípadne cez ostatné prepojené spoločnosti. Už pre túto samotnú skutočnosť je ponuka neuskutočniteľná.

(174) Spoločnosti Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd. ponúkli MDC podliehajúce indexácii.

(175) Obidve spoločnosti vyrábajú a predávajú rôzne druhy výrobku s výraznými rozdielmi v cenách. Vážený priemer rozpätia ujmy použitý na výpočet minimálnej dovoznej ceny by bol pod cenou nespôsobujúcou ujmu v prípade väčšiny druhov výrobku, ktoré tieto spoločnosti vyvážajú do Únie. Úroveň navrhovanej MDC preto nebola dostatočná na odstránenie škodlivého účinku dumpingu.

(176) Spoločnosť Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. má okrem toho veľké množstvo prepojených spoločností v Číne, z ktorých mnohé sú priamo zapojené do výroby a predaja prešetrovaného výrobku na domácom trhu. Štruktúra spoločnosti zvyšuje riziko obchádzania.

(177) Druhy a modely hliníkových výliskov sa jeden od druhého nedajú ľahko odlíšiť fyzickou kontrolou. Bolo by najmä veľmi ťažké len fyzickou kontrolou posúdiť skupinu zliatin. Bez podrobnej laboratórnej analýzy by colné orgány neboli schopné určiť, či dovážaný výrobok zodpovedá deklarovanému výrobku.

(178) Veľké množstvo druhov výrobku so sebou prináša vysoké riziko krížovej kompenzácie medzi rôznymi druhmi výrobku, pričom drahšie druhy výrobkov by mohli byť nesprávne deklarované ako lacnejšie druhy výrobku, na ktoré sa tiež vzťahuje záväzok. Záväzok sa preto stáva nevykonateľným, a teda neuskutočniteľným v zmysle článku 8 základného nariadenia.

(179) Komisia zaslala žiadateľom listy, v ktorých uviedla dôvody zamietnutia ponúknutých záväzkov.

(180) Všetci traja žiadatelia vymenovaní v odôvodnení 169 predložili v tejto veci pripomienky. Tieto pripomienky boli zainteresovaným stranám sprístupnené v spise v tejto veci.

(181) Spoločnosti Nollvetec Lightweight Equipment Co., Ltd. a Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd. nesúhlasili so záverom Komisie, že navrhovaná MDC nie je postačujúca na odstránenie škodlivého účinku dumpingu. Tieto strany takisto navrhli, by sa cenové referencie uverejnené informačným centrom Shanghai Metals Market nahradili referenciami, ktoré uverejňuje Londýnska burza kovov. Pripomienky a navrhované zmeny však neodstránili prvky, pre ktoré sú ponuky záväzku nevykonateľné.

(182) Skupina Haomei nenavrhla odstránenie škodlivého účinku dumpingu ani nedoplnila žiadne podstatné prvky záväzku, ako je vysvetlené v odôvodnení 171. Ponuka preto zostala nezlučiteľná so základnými princípmi záväzku.

(183) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei zopakovala svoju žiadosť, v ktorej naliehala na Komisiu, aby zvážila jej ponuku záväzku, pričom neuviedla žiadne nové prvky, a to ani pokiaľ ide o odstránenie škodlivého účinku dumpingu, ani chýbajúce prvky vysvetlené v odôvodnení 171. Naopak, skupina Haomei sa domnievala, záväzky by sa mali prijať, keďže opatrenia pri súdnom preskúmaní neobstoja. Komisia pripomína, že Únia je *État de Droit*, v ktorom orgány správy rozhodujú v súlade s ustanoveniami zákona, o ktorých sa nevyjednáva ani nerokuje.

(184) Komisia usúdila, že ponuky záväzku sú nevykonateľné, a teda neuskutočniteľné v zmysle článku 8 základného nariadenia, a to z dôvodov uvedených v odôvodneniach 171 až 183, a preto ich zamietla.

3.8. **Porovnanie**

(185) Ako je opísané v odôvodnení 199 predbežného nariadenia, Komisia vykonala úpravu podľa článku 2 ods. 10 písm. b) základného nariadenia o rozdiel nepriamych daní medzi predajom z Číny na vývoz do Únie a normálnou hodnotou, pri ktorej sa vylúčili nepriame dane, ako je DPH.

(186) Pripomienky skupiny PMI sa týkali hlavne skutočnosti, že sadzby DPH v Číne sa od roku 2018 dvakrát zmenili, a 17 % sadzby použitej pri výpočte úpravy DPH. K týmto zmenám došlo 1. mája 2018 a 1. apríla 2019, keď sa sadzba DPH zmenila najskôr na 16 % a potom na 13 %.

(187) Komisia po zohľadnení uvedenej pripomienky upravila výpočet pre obidve skupiny vyvážajúcich výrobcov zaradené do vzorky.

(188) Na základe toho sú vážené priemerné dumpingové rozpätia vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Konečné antidumpingové clo
Skupina Haomei: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,3 %
Skupina PMI: — Press Metal International Ltd., — Press Metal International Technology Ltd.	33,9 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	28,6 %
Všetky ostatné spoločnosti	40,1 %

(189) Dumpingové rozpätia v prípade vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí, ak sa vylúči predaj na vývoz do Spojeného kráľovstva, aj naďalej predstavujú 20 % celkového vývozu do Únie, sú takéto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie
Skupina Haomei: — Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd., — Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,2 %
Skupina PMI: — Press Metal International Ltd., — Press Metal International Technology Ltd.	25,0 %
Ostatní spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky	22,1 %
Všetky ostatné spoločnosti	32,1 %

(190) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážený priemer dumpingového rozpätia v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa vypočítalo ako vážený priemer na základe rozpätí stanovených pre vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky a predstavuje 22,1 %. Komisia považuje za vhodné, aby sa reziduálne clo aj naďalej stanovovalo na úrovni najvyššieho dumpingového rozpätia zisteného na základe údajov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, konkrétne 32,1 %, pričom sa nezohľadnili údaje týkajúce sa Spojeného kráľovstva.

(191) Skupina Haomei po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií požiadala o vysvetlenie, prečo sa rozpätia iných vyvážajúcich výrobcov výrazne znížili, zatiaľ čo jej rozpätie sa zmenilo len málo. Spoločnosť považovala tieto rozdiely a svoje nové dumpingové clo za diskriminačné. Takisto tvrdila, že zainteresovaným stranám neboli poskytnuté žiadne podrobné a špecifické výpočty.

(192) Najprv treba pripomenúť, že skupina Haomei sama spochybnila zistenia, ku ktorým Komisia dospela na základe EÚ28. Skupina Haomei tvrdila, že keďže Spojené kráľovstvo už nie je súčasťou Európskej únie, Komisia mala vykonať preskúmanie založené na EÚ27. Toto tvrdenie sa riešilo tým, že Komisia príslušne prepočítala dumpingové rozpätie v prípade všetkých vyvážajúcich výrobcov (a opätovne posúdila ujmu a príčinnú súvislosť).

(193) Komisia v odôvodneniach 185 až 190 vysvetlila metodiku výpočtu dumpingového rozpätia, pričom išlo o rovnakú metodiku, ktorá sa použila pri výpočte dumpingového rozpätia bez údajov týkajúcich sa Spojeného kráľovstva. Konečné poskytnutie informácií v prípade skupiny Haomei obsahovalo dodatočné dôverné, oveľa podrobnejšie dokumenty týkajúce sa výpočtu dumpingového rozpätia a rozpätia ujmy a metodiky. Dôvodom vyššieho vplyvu na skupinu PMI boli rozdiely v cenách, mieste určenia, sortimente výrobkov a iných aspektoch špecifických pre spoločnosť. Prepočítanie všetkých dumpingových rozpätí spoločností zaradených do vzorky viedlo aj k zmene dumpingových ciel pre všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 190. Táto skutočnosť bola spoločnosti v skutočnosti vysvetlená počas vypočutia, ktoré sa konalo 12. februára.

(194) Zamietnuť sa musí aj žiadosť skupiny Haomei o zverejnenie výpočtu dumpingu druhého vyvážajúceho výrobcu zaradeného do vzorky. Výpočet je založený na dôverných informáciách a môže sa sprístupniť len spoločnosti, ktorej sa týka. To platí aj pre výpočty týkajúce sa skupiny Haomei, ktoré neboli sprístupnené žiadnej inej zainteresovanej strane v tomto prešetrovaní.

(195) Skupina Haomei po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií predložila niekoľko pripomienok týkajúcich sa rozdielov v údajoch a metodike výpočtu ujmy v porovnaní s výpočtami dumpingu.

(196) Tieto rozdiely vyplývajú zo skutočnosti, že dumping sa stanovuje inak ako ujma. Tieto dve metodiky sú opísané v dvoch samostatných článkoch základného nariadenia (článok 2 a článok 3 základného nariadenia). V odôvodneniach 187 až 200 predbežného nariadenia sa podrobne opisuje metodika výpočtu normálnej hodnoty na účely stanovenia dumpingu. V odôvodneniach 330 až 345 predbežného nariadenia sa podrobne opisuje metodika výpočtu ceny nespôsobujúcej ujmu na účely stanovenia rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie. Tvrdenia skupiny Haomei boli neopodstatnené, a preto sa zamietli.

4. UJMA NA ZÁKLADE EÚ28

4.1. Všeobecné poznámky

(197) Niektoré zainteresované strany tvrdili, že predbežná analýza ujmy a príčinnej súvislosti je chybná, pretože určité časti trhu neskúmala samostatne. Konkrétne sa tvrdilo, že sú nutné osobitné analýzy pre tvrdé a mäkké zliatiny, stredne veľké a veľké profily, štandardné a špeciálne profily, a to pre jednotlivé segmenty trhu. Z dôvodov uvedených v odôvodneniach 55 a 56 však Komisia potvrdila, že prešetrovaný výrobok sa má považovať za jediný výrobok. Navyše, z dôvodu množstva navrhovaných kritérií a keďže medzi nimi neexistuje jasné rozlíšenie, uplatniť pri analýze ujmy takúto metodiku by nebolo možné ani vhodné. Okrem toho, výrobné odvetvie Únie pôsobí vo všetkých častiach uvedeného trhu a čelí konkurencii čínskeho dumpingového dovozu v prípade všetkých týchto druhov výrobku. Na dôvažok, aj výrobcovia z Únie aj čínski výrobcovia dokážu vyrábať viacero druhov výrobku a môžu sa rozhodnúť, že sa sústredia na niektoré z nich, keď to podmienky na trhu umožňujú. Z toho dôvodu čínski výrobcovia vyvíjajú tlak na ceny v celom sortimente výrobkov, a to aj v prípade výrobkov, ktoré výrobné odvetvie Únie dokáže vyrábať na zákazku. Komisia preto potvrdila, že jej analýza ujmy v tomto prešetrovaní sa vzťahuje na celý prešetrovaný výrobok definovaný v oddiele 2 tohto nariadenia a na výrobné odvetvie Únie ako celok. Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei namietala proti uvedenému postupu v súvislosti s tým, že sa s dotknutým výrobkom zaobchádza ako s jediným výrobkom. Podľa tohto vyvážajúceho výrobcu je tento postup rozhodujúci pri určení jeho podhodnotenia ceny a/alebo predaja pod cieľovú cenu. Ako sa vysvetľuje v nasledujúcom odôvodnení a odôvodneniach 246 až 249, medzi určením výrobku ako jediného výrobku a cenovým porovnaním, ktoré sa vykonáva pre druhy výrobku, neexistuje žiadna súvislosť. Skupina Haomei zopakovala toto tvrdenie aj po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií. Vzhľadom na to, že metóda výpočtu sa v analýze založenej na EÚ27 nezmenila, ani táto pripomienka nemôže byť akceptovaná, a to z tých istých dôvodov, na ktoré sa už poukázalo.

(198) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosti Airoldi a Euranimi uviedli, že pokiaľ ide o ukazovatele ujmy, v súvislosti s dovozom z Číny sa analýza nevykonala na základe jediného výrobku. Toto tvrdenie je však vecne nesprávne; ako vidno v tabuľkách 1b a 2b, v ktorých sa vypočítal celkový dovoz z Číny a jeho vplyv sa posúdil na tomto základe. Spoločnosti Airoldi a Euranimi zároveň uviedli, že Komisia mala individuálne analyzovať vplyv podľa rôznych číselných znakov KN (napríklad 7608 2089). Komisia však potvrdzuje, že z dôvodov vysvetlených v odôvodneniach 55 až 56 vykonala analýzu jediného výrobku.

(199) Komisia ďalej potvrdila, že pokiaľ ide o rozpätia podhodnotenia ceny a predaja pod cieľovú cenu, porovnanie cien sa uskutočnilo na základe objektívnych kritérií podľa jednotlivých druhov, ako je vysvetlené v odôvodnení 234 predbežného nariadenia. Pri viac ako 95 % čínskeho dovozu sa našiel priamo zodpovedajúci druh výrobku vyrábaný a predávaný výrobcami z Únie zaradenými do vzorky.

4.2. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(200) Keďže neboli predložené žiadne pripomienky týkajúce sa definície výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 208 a 209 predbežného nariadenia.

4.3. Dovoz z dotknutej krajiny

Všeobecne

(201) V predbežnej fáze sa objavil jasný prípad značnej ujmy spôsobenej cenami. Výnimočne nízke čínske ceny, ktoré boli výrazne nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie (podhodnotenie ceny), a náklady zvýšené o cieľový zisk (predaj pod cieľovú cenu), vyvíjali nepretržitý tlak. Tento tlak mal prostredníctvom trhových mechanizmov opísaných v odôvodneniach 279 a 280 predbežného nariadenia viacero dôsledkov: okrem iného stlačil ceny výrobného odvetvia Únie, bránil tomu, aby tieto ceny odzrkadľovali zvýšenie cien surovín (hliníka) na medzinárodnej úrovni, a znížil ziskovosť do takej miery, že bola ohrozená existencia výrobného odvetvia Únie, ktoré nemohlo vykonať potrebné investície na pokračovanie v prechode do vyššej trhovej kategórie a dodávať individualizované riešenia

špecializovaným používateľom. Na vznik tejto situácie spôsobujúcej ujmu nie sú potrebné obrovské objemy dovozu, aj relatívne nízky dovoz či dokonca existencia výrazného množstva lacného dovozu (ako je tomu nesporne v tomto prípade) stačia na nastavenie nízkeho cenového stropu, ktorý nepriaznivo ovplyvňuje celý trh. Prešetrovaním sa zistilo, že táto dynamika, ktorá je tak typická pre kapitálovo náročné odvetvie hliníka, platila pri prešetrovanom výrobku.

Dovoz v rámci číselného znaku KN 7610 90 90

(202) Ako sa uvádza v predbežnom nariadení, presné vyčíslenie objemov čínskeho dovozu si vyžadovalo ďalšiu analýzu. Prešetrovaný výrobok v súčasnosti patrí pod deväť číselných znakov KN ([25]), pričom jeden z nich je predmetom protichodných názorov – ide o číselný znak KN 7610 90 90, ktorý sa vzťahuje aj na výrobky, ktorých sa toto prešetrovanie netýka. Názory sa rozchádzali, najmä pokiaľ ide o to, ktorá časť dovozu skutočne predstavuje dotknutý výrobok. Ako bolo predbežne určené, tento číselný znak predstavoval približne polovicu celkového objemu čínskeho dovozu dotknutého výrobku.

(203) Objemy dovozu neboli v tomto prípade rozhodujúcim faktorom ujmy, ku ktorej došlo najmä prostredníctvom cien. Aj keby Komisia tento číselný znak vôbec nebrala do úvahy, čínsky prienik na trhu by bol stále značný a v období prešetrovania by predstavoval 5,3 % podiel na trhu, pričom od roku 2016 by sa zvýšil o 48 %. Okrem výsledných nominálnych úprav trhových podielov všetkých ostatných účastníkov trhu by to neviedlo k žiadnej zmene stavu ujmy. Rozhodujúce je, že ak by sa objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 úplne vylúčili, vážený priemer čínskych cien by zostal na rovnakých výnimočne nízkych úrovniach, o ktorých sa v predbežnej fáze zistilo, že spôsobujú ujmu. Uvedené tvrdenie je podrobnejšie vysvetlené ďalej.

(204) Každopádne, na stanovenie týchto objemov, ako sa uvádza v odôvodnení 223 predbežného nariadenia, Komisia uplatnila tri postupy.

(205) V odôvodnení 223 predbežného nariadenia Komisia načrtla predbežné zistenia týkajúce sa predbežnej metodiky a požiadala zainteresované strany, aby sa prihlásili s prípadnými relevantnými informáciami v tejto veci. Združenie European Aluminium poskytlo ďalšie objasnenie týkajúce sa odôvodnenia jeho odhadu vo výške 95 %. Viaceré zainteresované strany namietali proti tomuto odhadu, a to na základe skúseností svojej spoločnosti, pokiaľ ide o číselný znak KN 7610 90 90. Niektoré strany súhlasili so združením European Aluminium, že prešetrovaný výrobok sa dováža pod týmto číselným znakom. Iné nesúhlasili, pričom tvrdili, že odhadovaných 95 % je príliš veľa alebo že dovoz v rámci tohto číselného znaku neexistuje. Niektoré strany predložili dodatočnú pripomienku, že použitie ceny ako odôvodnenia nie je spoľahlivé. Zhromaždené informácie však neboli dostatočne vyčerpávajúce a podložené na to, aby boli presvedčivo smerodajné.

(206) Po predbežnom poskytnutí informácií Komisia mohla dokončiť analýzu informácií od GR TAXUD a vnútroštátnych colných orgánov. Informácie od GR TAXUD tvoril úplný zoznam podľa colných vyhlásení, nepriniesol však jasnejší opis dovážaných výrobkov.

(207) Informácie od ôsmich členských štátov (Francúzsko, Holandsko, Nemecko, Poľsko, Spojené kráľovstvo, Španielsko, Švédsko a Taliansko) boli vysoko reprezentatívne, keďže sa týkali 84 % dovozu v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 v období prešetrovania, a obsahovali podrobné informácie podľa colných vyhlásení, ako aj opis dovážaného výrobku tak, ako ho dovozcovia vykázali na jednotnom colnom doklade („JCD“). Podrobná analýza založená na týchto údajoch viedla k ďalej uvedeným záverom.

(208) Ako sa uvádza v tabuľke 1, zistilo sa, značná časť vývozu v rámci tohto číselného znaku KN sa týka dotknutého výrobku, pričom sa postupovalo konzervatívne. Do úvahy sa totiž vzali len tie transakcie, ktorých opis výrobkov bol dostatočne podrobný na to, aby umožnil presne určiť, že dovážaný výrobok je dotknutým výrobkom.

([25]) Objemy dovozu z dotknutej krajiny boli predbežne stanovené takto. Do úvahy sa vzali všetky objemy v rámci číselných znakov KN 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, 7608 20 81, 7608 20 89, keďže všetky výrobky v rámci týchto číselných znakov patria pod dotknutý výrobok; za prešetrovaný výrobok len pre dotknutú krajinu sa považovalo aj 95 % objemu číselného znaku KN 7610 90 90; dovoz dotknutého výrobku v rámci číselných znakov KN ex 7604 10 10, 7604 10 90 a 7608 10 00 sa považoval za zanedbateľný.

Tabuľka 1

Dovoz z Číny v rámci číselného znaku KN 7610 90 90

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Objem pre celý číselný znak KN (v tonách)	102 090	131 180	139 560	151 891
Cena za tonu pre celý číselný znak KN	2 944	2 776	2 764	2 902
Objem dotknutého výrobku (v tonách)	18 637	23 948	25 477	27 728
Cena za tonu dotknutého výrobku ([26])	3 050	3 041	3 197	3 308
Objem iných výrobkov ako dotknutého výrobku (v tonách)	53 728	69 037	73 448	79 937
Nejasné objemy (v tonách)	29 725	38 195	40 635	44 225

Zdroj: Eurostat a vnútroštátne colné orgány ([27])

(209) V prípade časti objemov uvedených v tabuľke 1 nebol opis dostatočne jasný na to, aby bolo možné určiť, či sa objemy dovozu spojené s príslušnými transakciami týkali dotknutého výrobku. Na základe konzervatívneho prístupu sa preto tieto objemy nepovažovali za dovoz dotknutého výrobku.

(210) Komisia to považovala za primeraný odhad, keďže vychádzal z vysoko reprezentatívnych informácií.

(211) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi uviedla, že nebola vysvetlená metodika identifikácie dovozu v rámci číselného znaku KN 7610 90 90. Použitý prístup je vysvetlený v odsekoch 118 až 122 a poznámke pod čiarou č. 22 konečného informačného dokumentu. Toto tvrdenie sa preto neprijalo.

(212) Počas tohto procesu spoločnosť Airoldi požiadala, aby jej boli zaslané údaje, ktoré Komisii predložili členské štáty. Výmena informácií medzi členskými štátmi a Komisiou je však podľa článku 19 ods. 5 základného nariadenia dôverná. Takisto vzhľadom na to, že údaje sa týkajú jednotlivých colných vyhlásení a obsahujú veľmi citlivé údaje o cenách, sú evidentne citlivé z obchodného hľadiska. Táto žiadosť bola preto zamietnutá.

(213) Zatiaľ čo čínsky podiel na trhu bol v dôsledku toho upravený smerom nadol, dovoz zostal značný, pričom bol pozorovaný rovnaký trend rastu ako v predbežnej fáze.

(214) Spoločnosť Airoldi sa po konečnom poskytnutí informácií vyjadrila k objemu dovozu, ktorý bol stanovený v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 ako dotknutý výrobok. Spoločnosť Airoldi uviedla, že daná metodika nie je reprezentatívna, keďže zahŕňa colné orgány len ôsmich členských štátov. Keďže ale tieto členské štáty predstavujú viac než 83 % dovozu, táto metodika je reprezentatívna a tento argument sa preto zamieta.

(215) Spoločnosť Airoldi tiež zopakovala svoj argument, že dovoz dotknutého výrobku v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 by sa mal rovnať nule a odvolala sa na existenciu viacerých ZINZ. Komisia tento argument nemohla akceptovať, pretože existencia ZINZ jasne nebráni tomu, aby pod tento číselný znak mohli patriť aj iné výrobky vrátane dotknutého výrobku. Analýzou Komisie v súvislosti s týmto číselným znakom za použitia údajov colných orgánov sa preukázalo, že tomu tak je.

([26]) Ceny dotknutého výrobku za obdobie prešetrovania boli získané z údajov vnútroštátnych colných orgánov. Tieto ceny boli o 14 % vyššie ako cena predmetných piatich číselných znakov KN. Tento rozdiel sa použil na stanovenie ceny pre roky 2016 až 2018.

([27]) Údaje založené na dovoze vykázanom ôsmimi členskými štátmi, ktorý predstavuje 84 % dovozu počas obdobia prešetrovania. Objemy extrapolované na dovoz pre všetky členské štáty.

(216) Spoločnosť Airoldi ďalej uviedla, že ak by sa z prešetrovania vylúčil dovoz v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, prešetrovanie by sa muselo ukončiť bez uloženia ciel. Ako je však vysvetlené v odôvodnení 219, aj keby sa tieto objemy dovozu vylúčili, zostali by na značnej úrovni. Tvrdenie sa preto nemôže prijať.

Objem, podiel na trhu a cena dovozu z dotknutej krajiny

(217) Na základe opísaných skutočnosti sa teda dovoz z dotknutej krajiny vyvíjal takto:

Tabuľka 2

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Dovoz v rámci ôsmich číselných znakov KN ([28])	110 255	127 616	149 232	164 641
Celkový objem dovozu z Číny	128 631	151 229	174 353	191 981
Index (2016 = 100)	*100*	*118*	*136*	*149*
Podiel Číny na trhu (%)	4,4	4,8	5,4	6,2
Index (2016 = 100)	*100*	*110*	*123*	*141*

Zdroj: Eurostat(pozri aj tabuľku 1 a tabuľku 4 o spotrebe)

(218) Na základe upravených objemov dovozu možno pozorovať značné úrovne dovozu aj v relatívnom, ako aj absolútnom vyjadrení, keďže v období prešetrovania dosiahol trhový podiel 6,2 %. V absolútnom vyjadrení sa dovoz z dotknutej krajiny počas posudzovaného obdobia zvýšil o 49 %. Súbežne s tým sa počas posudzovaného obdobia celkový podiel dumpingového dovozu na trhu zvýšil o 41 %.

(219) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, objem dovozu by zostal značný, keďže by v období prešetrovania predstavoval 5,3 % trhový podiel, a jeho nárast od roku 2016 by dosahoval 48 %.

(220) Jeden dovozca tvrdil, že úroveň nárastu podielu čínskeho dovozu na trhu neopodstatňuje antidumpingové clá uvedené v predbežnom nariadení. Limit na uloženie opatrení z hľadiska podielu na trhu v tomto prípade počas posudzovaného obdobia výrazne prekračoval limit 1 % uvedený v článku 5 ods. 7 základného nariadenia a nemôže byť považovaný za „zanedbateľný“ podľa článku 9 ods. 3 Čínsky podiel na trhu sa navyše počas posudzovaného obdobia zvýšil o 41 %. Vzhľadom na značnú výšku dovozu v absolútnom a relatívnom vyjadrení, ako aj absolútny a relatívny vývoj, úvahy v odôvodnení 201 a úvahy o cenách v tabuľke 3 bolo toto tvrdenie zamietnuté.

Tabuľka 3

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Ceny v rámci ôsmich číselných znakov KN ([29])	2 684	2 676	2 813	2 911
Vážený priemer cien dovozu z Číny	2 736	2 733	2 869	2 967

([28]) Ide o týchto osem číselných znakov KN: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 a 7608 20 89.

([29]) Ide o týchto osem číselných znakov KN: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 a 7608 20 89.

Index (2016 = 100)	*100*	*100*	*105*	*108*

Zdroj: Eurostat a vnútroštátne colné orgány

(221) Upravené ceny vykazujú podobnú úroveň a vývoj ako tie, ktoré boli stanovené v predbežnom nariadení, čím sa ich vtedajšie určenie potvrdzuje.

(222) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, ak by sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, priemerné dovozné ceny by boli nižšie a počas posudzovaného obdobia by sa vyvíjali podobne.

(223) Ako je vysvetlené v odôvodnení 230 predbežného nariadenia, tieto ceny by sa mali posudzovať z hľadiska zvýšenia nákladov na suroviny o 10 %, pričom ide o obdobie, v ktorom bol dopyt na trhu zameraný na výrobky s vyššou pridanou hodnotou a zákazkové výrobky.

(224) Rozpätia podhodnotenia ceny stanovené v odôvodnení 232 predbežného nariadenia (vyše 25 %) boli potvrdené. Niektoré zainteresované strany poznamenali, že ich dovoz z dotknutej krajiny nepodhodnocoval ceny na úrovni vyššej ako 25 %. Spoločnosť Haomei v skutočnosti uviedla, že v závislosti od kolísania výmenných kurzov by sa jej výrobky mohli stať na trhu Únie nekonkurencieschopnými. Výpočty, ktoré Komisia vykonala, pokiaľ ide o podhodnotenie ceny, sa však týkali celej vzorky vyvážajúcich výrobcov, pričom pre obdobie prešetrovania bola použitá podrobná metodika podľa jednotlivých druhov a transakcií. Vyvážajúci výrobcovia vrátane skupiny Haomei boli okrem toho oboznámení s podrobnými výpočtami vrátane ich metodiky. Komisia potvrdila, že metodikou použitou na výpočet podhodnotenia ceny získala presné a reprezentatívne výsledky.

(225) Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa dovozu z dotknutej krajiny, potvrdzujú sa zostávajúce závery uvedené v odôvodneniach 217 až 234 predbežného nariadenia.

4.4. **Spotreba v Únii**

(226) Údaje o spotrebe v Únii boli upravené nadol v dôsledku prehodnotenia objemov dovozu z dotknutej krajiny, ako je vysvetlené v odôvodneniach 202 až 213. Na základe toho sa spotreba na voľnom trhu v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka 4

Spotreba v Únii (v tonách)

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	2 991 288	3 204 315	3 290 561	3 159 475
Index	*100*	*107*	*110*	*106*
Trh vlastnej spotreby	61 338	60 455	60 143	56 640
Index	*100*	*99*	*98*	*92*
Spotreba na voľnom trhu	2 929 950	3 143 860	3 230 418	3 102 835
Index	*100*	*107*	*110*	*106*

Zdroj: European Aluminium a Eurostat ([30])

(227) Počas posudzovaného obdobia spotreba na voľnom trhu Únie vzrástla o 6 %. Tento nárast možno pripísať najmä zvýšeniu dopytu v hlavných odberateľských odvetviach.

([30]) Údaje Eurostatu sú z novembra 2020, preto obsahujú malé rozdiely oproti údajom uvedeným v predbežnom nariadení.

(228) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, spotreba by dosahovala veľmi podobné úrovne a takisto by sa zvýšila o 6 %. Keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky týkajúce sa spotreby v Únii, potvrdzuje sa záver uvedený v odôvodnení 216 predbežného nariadenia.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie na základe EÚ28**

4.5.1. *Makroekonomické a mikroekonomické ukazovatele*

(229) Ďalej sa uvádza vývoj trhového podielu predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu v dôsledku už uvedeného prehodnotenia dovozu z dotknutej krajiny a prehodnotených údajov o spotrebe uvedených v tabuľke 4.

Tabuľka 5

Podiel na trhu

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Trhový podiel predaja na voľnom trhu (%)	87,6	85,6	85,3	84,4
Index (2016 = 100)	*100*	*98*	*97*	*96*

Zdroj: European Aluminium a Eurostat

(230) Treba poznamenať, že hoci bol podiel výrobného odvetvia Únie na trhu v posudzovanom období po prehodnotení objemov dovozu z dotknutej krajiny upravený na mierne vyššiu úroveň, podiel na trhu aj tak klesol o 3,2 percentuálneho bodu alebo 4 %.

(231) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu by dosahoval veľmi podobné úrovne a znížil by sa o 3 %.

(232) Spoločnosť Airoldi poznamenala, že ako zdroj pre tabuľky 4 a 5 je citované združenie European Aluminium aj Eurostat. Spoločnosť Airoldi sa spýtala, či združenie European Aluminium predložilo nové údaje. Tieto tabuľky však boli potrebné na zaznamenanie upravených údajov týkajúcich sa spotreby a podielov na trhu (odôvodnenia 202 až 215) z dôvodu prehodnotenia dovozu z Číny. Združenie European Aluminium nepredložilo žiadne nové údaje. Dovozca Airoldi predložil tvrdenie týkajúce sa tabuľky 7 (Predajné ceny v Únii) predbežného nariadenia. Dovozca tvrdil, že Londýnska burza kovov (ďalej len „LME“) nie je z dôvodu svojho vlastníctva v Hongkongu spoľahlivou referenciou, pokiaľ ide o ceny hliníka, a údaje v tabuľke 7 predbežného nariadenia teda nie sú primerané. Všetci výrobcovia z Únie zaradení do vzorky však LME používali ako referenciu vo svojich zmluvách a burza je všeobecne citovaná v obchodných publikáciách týkajúcich sa hliníka. Prešetrovaním sa potvrdilo, že je to spoľahlivý zdroj cien hliníka v Únii. Tento dovozca navyše neuviedol dôvody, pre ktoré by vlastníctvo LME urobilo z tejto burzy zdroj nevhodný na použitie v tabuľke 7 predbežného nariadenia. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(233) Ten istý dovozca predložil ďalšie tvrdenie týkajúce sa zvýšenia nákladov v tej istej tabuľke. Ide o skutočné zvýšenie nákladov, ktoré vykázali výrobcovia z Únie a ktoré boli overené počas krížovej kontroly na diaľku. Podľa tohto tvrdenia Komisia riadne nevysvetlila dôvody takýchto zvýšení. V analýze Komisie, konkrétne v odôvodnení 232 predbežného nariadenia sa však ponúkajú dva hlavné dôvody zvýšenia nákladov. Jeden sa týkal nákladov v súvislosti s dopytom po výrobkoch s vyššou pridanou hodnotou na trhu. Druhým dôvodom bolo zvýšenie cien hliníkových sochorov (predvalkov), ktoré tvoria hlavnú surovinu na výrobu prešetrovaného výrobku. Tieto zistenia boli založené na dôkazoch, ktoré počas prešetrovania poskytli výrobcovia z Únie, boli overené počas krížových kontrol na diaľku a krížovo overené s informáciami od združenia European Aluminium. Komisia preto zamietla tvrdenie, že takéto zvýšenia neboli vysvetlené.

(234) Ten istý dovozca tiež predložil tvrdenie týkajúce sa tabuľky 9 predbežného nariadenia, pokiaľ ide o zásoby. V tvrdení napadol analýzu Komisie, že nárast zásob o 26 % nepredstavoval dôležitý ukazovateľ ujmy. Komisia však svoju analýzu založila na fakte, že zásoby ako percentuálny podiel výroby boli nízke, keďže toto výrobné odvetvie funguje hlavne na princípe výroby na objednávku. Nárast zásob je preto často príznakom toho, že tovar, ktorý nebol vyrobený na objednávku ale pre distribučný trh, nebolo možné predať. Naznačuje to situáciu ujmy. Zároveň, v porovnaní s úrovňou výroby zostali zásoby počas celého posudzovaného obdobia pomerne nízke, pričom predstavovali približne 2 týždne výroby. Komisia preto zotrvala na svojom predbežnom závere a tvrdenie zamietla.

(235) Ten istý dovozca tiež predložil tvrdenia týkajúce sa tabuľky 10 predbežného nariadenia, pokiaľ ide o ziskovosť. Podľa jedného tvrdenia určitý výrobca z Únie neutrpel veľký pokles ziskovosti a podľa druhého tvrdenia sú výrobcovia z Únie vyrábajúci druhy výrobku z tvrdej zliatiny ziskovejší ako výrobcovia z mäkkej zliatiny. Komisia však opakuje, že ziskovosť, ako všetky ukazovatele ujmy, by sa mala analyzovať pre výrobné odvetvie Únie ako celok alebo pre reprezentatívnu vzorku, ako je to v tomto prípade, a nie pre jednotlivé spoločnosti alebo druhy výrobku. Navyše zo zdroja, ktorý bol pri ziskovosti menovaného výrobcu citovaný, bolo zrejmé, že sa týkal celej spoločnosti, nie prešetrovaného výrobku. Komisia preto tieto tvrdenia zamietla.

(236) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi a ďalší dovozcovia zopakovali svoje argumenty týkajúce sa ziskovosti výrobného odvetvia Únie, ktorá už bola analyzovaná v predchádzajúcom odôvodnení. Tieto strany rozšírili svoje vlastné skúmanie ziskovosti spoločností, ktoré vyrábajú výlisky v Únii. Strany uviedli, že úrovne ziskovosti sa rôznili. Bez ohľadu na prípustnosť takýchto informácií vzhľadom na neskorú fázu, v ktorej boli predložené, skutočnosť, že sa uplatňovali len na jeden členský štát a že neboli podložené, poskytnuté dôkazy všeobecne naznačujú nízku úroveň ziskovosti v prípade spoločností vo výrobnom odvetví Únie, na ktoré sa skúmanie zameralo, v súlade s výsledkami vyššie uvedených odôvodnení.

(237) Ten istý dovozca predložil ďalšie tvrdenie týkajúce sa tabuľky 10 predbežného nariadenia, pokiaľ ide o investície. Podľa tohto tvrdenia Komisia riadne nevysvetlila dôvody zvyšovania investícií. Analýza Komisie sa týkala investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky a vyplynulo z nej, že sa od roku 2016 do roku 2019 zvýšili o 72 %. Takéto údaje boli prediskutované a overené s výrobcami zaradenými do vzorky počas krížových kontrol na diaľku. Komisia okrem toho vysvetlila, že investície bolo nutné zvýšiť, aby sa zlepšila efektívnosť a zameranie na zákazníka vzhľadom na dopyt po riešeniach s vyššou pridanou hodnotou na trhu. V odôvodneniach 332 až 340 predbežného nariadenia Komisia v ďalších komentároch preukázala význam vysokých úrovní investícií pre budúcnosť výrobného odvetvia Únie. Komisia preto zamietla tvrdenie, že investície neboli dostatočne vysvetlené.

(238) Ten istý dovozca takisto tvrdil, že Komisia akceptovala údaje výrobného odvetvia Únie bez výhrad. Ako už bolo vysvetlené v odôvodneniach 25 a 26 predbežného nariadenia, vyplnené dotazníky od všetkých štyroch výrobcov z Únie zaradených do vzorky boli rovnako ako informácie od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky krížovo overené na diaľku v dokumentácii zdrojovej spoločnosti a, ak to bolo možné, vo verejne dostupných zdrojoch. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(239) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi nesúhlasila s pripomienkami Komisie v predchádzajúcich dvoch odôvodneniach, pokiaľ ide o zdroj a kontrolu prijatých údajov. Spoločnosť Airoldi konkrétne tvrdila, že údaje, na ktorých bolo antidumpingové prešetrovanie založené, nie sú vhodné, keďže pochádzajú zo zdrojov spoločnosti a nie z verejne dostupných zdrojov. Komisia v tejto súvislosti potvrdzuje, že v súlade so svojou praxou krížovej kontroly citlivých údajov spoločnosti sa v náležitých prípadoch v rámci prešetrovania využívajú aj verejne dostupné zdroje.

(240) Okrem toho, pokiaľ ide o investície, spoločnosť Airoldi tvrdí, že zistenie Komisie týkajúce sa skutočnosti, že na zlepšenie efektívnosti a zamerania na zákazníka sú nevyhnutné investície, je zovšeobecňujúce a nezdá sa, že by súviselo s kontextom predmetného antidumpingového prešetrovania. Čo sa týka tohto bodu, Komisia opakuje, že tvrdenie primerane opisuje situáciu výrobného odvetvia vyrábajúceho prešetrovaný výrobok.

(241) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi tiež v súvislosti s odôvodnením 234 tvrdila, že by bolo nesprávne dávať do vzájomného vzťahu prítomnosť primeranej úrovne zásob a zistenie ujmy. Ten istý dovozca takisto tvrdil, že 26 % úroveň zásob je na trhu s hliníkovými výliskami úplne bežná. Pokiaľ ide o tento argument, v prvom rade treba pripomenúť, že zohľadnenie zásob ako ukazovateľa ujmy je zákonnou požiadavkou zo základného nariadenia. Navyše ide o toho istého dovozcu, ktorý v predbežnej fáze tvrdil, že tento ukazovateľ je relevantný. V súvislosti s týmto bodom Komisia trvá na svojom predbežnom závere, ktorý je opísaný v odôvodnení 264 predbežného nariadenia, že zásoby majú pri analýze ujmy menší význam, pretože výroba v zásade funguje na objednávku. Ako je opísané v odôvodnení 234, ak by sa vzali do úvahy, naznačovali by scenár spôsobujúci ujmu.

(242) Ten istý dovozca takisto tvrdil, že strata podielu výrobného odvetvia Únie na trhu opísaná v tabuľke 5 predbežného nariadenia by sa mohla rýchlo napraviť aj bez uloženia antidumpingových opatrení. Toto tvrdenie nebolo hlbšie zdôvodnené. Neboli uvedené žiadne presvedčivé dôvody, prečo by sa nepretržitý pokles, ktorý neustal počas celého posudzovaného obdobia, mal zvrátiť bez toho, aby boli uložené antidumpingové clá, a to najmä vzhľadom na zistené vysoké rozpätia podhodnotenia ceny čínskeho vývozu vo výške viac ako 25 %, ako je vysvetlené v odôvodnení 232 predbežného nariadenia a potvrdené odôvodnením 224. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

(243) Ten istý dovozca predložil ďalšie pripomienky týkajúce sa otázky rozobranej v odôvodnení 316 predbežného nariadenia. Dovozca zopakoval svoje tvrdenie, že výrobné odvetvie Únie zneužíva svoje údajne dominantné postavenie na trhu. Združenie European Aluminium poznamenalo, že takéto tvrdenia sú neopodstatnené. Tieto tvrdenia patria najmä do právomoci GR COMP, ktoré po predbežnom poskytnutí informácií potvrdilo, že žiadne také prípady neexistujú. Komisia by však chcela zdôrazniť, že výrobné odvetvie Únie tvorí viac než 200 výrobcov. Komisia trvá na svojom stanovisku, že dovozca neposkytol žiadnu analýzu ani dôkazy na podporu svojich tvrdení, alebo aby vysvetlil ich význam v kontexte základného nariadenia. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté a potvrdzujú sa závery v oddieloch 4.6 a 4.7 predbežného nariadenia.

(244) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi predložila dokument opísaný ako novinový článok, v ktorom zaznelo, že sa zástupca výrobcu z Únie vyjadril k otázkam týkajúcim sa hospodárskej súťaže na trhu Únie. Ďalší dovozcovia a skupina Haomei okrem toho uviedli, že opatrenia by posilnili dominantné postavenie výrobcu z Únie na trhu Únie. Pokiaľ ide o tento údajný novinový článok, v prvom rade treba zdôrazniť, že predložený dokument je v skutočnosti reklamným materiálom spoločnosti (prezentovaným ako „reklamné informácie“). Navyše daný výrobca z Únie sa nevyjadril k otázkam hospodárskej súťaže vo všeobecnosti, jeho komentár sa týkal skôr veľmi špecifických výrobkov, ktoré vyrába, a to v súlade s jeho vlastným reklamným materiálom. Vzhľadom na veľmi obmedzený rozsah uvedeného tvrdenia a druh publikácie Komisia preto usudzuje, že ani údajný novinový článok ani nepodložené tvrdenie dovozcov a skupiny Haomei by nemali ovplyvniť jej závery v predchádzajúcom odôvodnení.

(245) Po konečnom poskytnutí informácií sa skupina Haomei vyjadrila aj k ujme, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, a to na základe svojho vlastného skúmania ziskovosti štyroch výrobcov z Únie. Podľa skupiny Haomei sa jej skúmaním preukázalo, že výrobné odvetvie Únie je ziskovejšie, ako Komisia uvádza v tabuľke 10 predbežného nariadenia. Údaje, ktoré skupina Haomei uviedla vo svojom podaní, sa však týkajú celkovej ziskovosti ňou vybraných spoločností, a preto sa nevzťahujú na prešetrovaný výrobok. Okrem toho, vzorka Komisie bola vybraná v súlade s článkom 17 základného nariadenia vo februári 2020. Skupina Haomei v danom štádiu nedoručila žiadne pripomienky. Vzhľadom na požiadavky článku 17 a na to, že sa údaje skupiny Haomei netýkajú výlučne prešetrovaného výrobku, Komisia toto tvrdenie zamieta.

4.6. **Tvrdenia týkajúce sa metodiky na posúdenie značnej ujmy**

(246) Jeden dovozca a čínska vláda sa vyjadrili k metodike, ktorú Komisia použila na posúdenie značnej ujmy. Podľa tohto tvrdenia bola analýza ujmy chybná, pretože mnohé ukazovatele vykazujú kladný vývoj a Komisia vraj pri vyvodzovaní svojho záveru vychádzala len z určitých ukazovateľov. Takisto sa tvrdilo, že viaceré faktory ujmy boli dôkazom neexistencie ujmy výrobného odvetvia Únie, pretože trend nebol negatívny. Tieto tvrdenia však boli založené len na posúdení ukazovateľov jednotlivo bez ohľadu na kontext, ako je rastúci dopyt a rastúce náklady.

Tvrdenia boli zamietnuté, keďže predbežný záver o ujme bol založený na posúdení všetkých ukazovateľov a žiadny z týchto ukazovateľov nebol rozhodne smerodajným. Ako už bolo opísané v odôvodneniach 271 až 274 predbežného nariadenia a potvrdené v tomto nariadení, zatiaľ čo určité ukazovatele skutočne vykazujú pozitívny vývoj, spôsob, akým sa pri zohľadnení všetkých ukazovateľov ujmy dospelo k zisteniu značnej ujmy bol dostatočne zdôvodnený.

(247) Spoločnosti Airoldi a O. Wilms po konečnom poskytnutí informácií tvrdili, že Komisia zmenila svoje zistenia o ujme s cieľom zohľadniť zníženie dovozu v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, ako je opísané ďalej. Podľa tohto tvrdenia bola ujma v predbežnej fáze odôvodnená najmä ukazovateľmi objemu a v konečnom poskytnutí informácií sa to zmenilo tak, aby sa ujma pociťovala najmä v súvislosti s cenovými ukazovateľmi. Odôvodnenia 271 až 274 predbežného nariadenia sú však zamerané na cenovú ujmu, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo. Navyše, v odôvodnení 280 predbežného nariadenia je vysvetlené, ako došlo k značnej ujme, keď niektoré strany považovali množstvá čínskeho dovozu a jeho podiel na trhu za obmedzený. V predbežnom nariadení sa uvádza, že rozmery dovozu z Číny sa ďalej prešetria – je to neoddeliteľnou súčasťou všetkých prešetrovaní na ochranu obchodu, v ktorých sa závery cizelujú postupne s napredovaním prešetrovania, čo umožňuje spoľahlivé pochopenie faktov stanovených s konečnou platnosťou. Po dokončení tohto procesu sa v záveroch prešetrovania potvrdia jeho výsledky, ktoré sú vyzdvihnuté v predbežnom nariadení. Komisia preto nemôže akceptovať tvrdenie, že zmenila svoj prístup.

(248) Po konečnom poskytnutí informácií sa spoločnosť O. Wilms vyjadrila aj k úsudkom týkajúcim sa objemov, ktoré na trhu Únie predali výrobcovia z Číny, Turecka a Únie. Keďže výrobné odvetvie Únie zvýšilo predaj, spoločnosť O. Wilms namietala proti tomu, že výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu. Podobný argument predložila aj skupina Haomei. Ako je však vysvetlené v oddiele 4.7, zistenie o značnej ujme pramení najmä zo stlačenia cien a jeho vplyvu na ukazovatele výkonnosti. Navyše, napriek miernemu nárastu objemu predaja na trhu Únie, výrobné odvetvie Únie za posudzované obdobie stratilo podiel na trhu.

(249) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei takisto spochybnila ujmu, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo, a to s odôvodnením, že cenové porovnania, ktoré Komisia vykonala, neboli adekvátne. Skupina Haomei vo svojom podaní najmä tvrdila, že výrobné odvetvie hliníka Únie vôbec nepoškodila, keďže ceny týchto dvoch vývozcov sú zosúladené s cenami európskych konkurentov, ak nie vyššie. Toto tvrdenie nemožno prijať. Prešetrovaním sa ukázalo, že ak sa urobí porovnanie na základe druhov výrobku, ceny týchto vývozcov výraznou mierou podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, a teda nie len že neboli zosúladené, ale boli citeľne nižšie. Skupina Haomei tiež navrhla, aby sa pri porovnávaní cien ako zdroj použili ceny dovozcu. Ako sa však uvádza v odôvodnení 234 predbežného nariadenia, Komisia sa pri porovnávaní cien opierala o objektívny základ a použila podrobnú metodiku a výpočty, s ktorými skupinu Haomei oboznámila. V rámci tejto metodiky porovnala výrobky podľa jednotlivých druhov, pričom uplatnila viaceré objektívne kritériá, takže táto metodika je najreprezentatívnejšou metódou, ktorou Komisia disponovala. Komisia preto zamieta tvrdenie, že toto porovnanie nebolo adekvátne, ako aj tvrdenie, že sa touto metodikou zdeformovalo posúdenie ujmy.

4.7. **Záver o ujme**

(250) Údaje o dovoze z dotknutej krajiny boli upravené a ich vplyv na spotrebu a podiely na trhu, ako aj záver o ujme boli v konečnej fáze prehodnotené.

(251) Trend v objeme dovozu sa prejavil 49 % nárastom. Podiel tohto dovozu na trhu sa za posudzované obdobie zvýšil o 41 %. Podiel výrobného odvetvia Únie na trhu okrem toho vykázal výrazný pokles (o 4 %).

(252) Treba zdôrazniť, že kľúčové ukazovatele, ktoré v tomto prešetrovaní preukazujú ujmu, by zostali škodlivé, aj keby sa čínsky dovoz posudzoval bez číselného znaku KN 7610 90 90.

(253) Po zohľadnení prehodnotených skutočností spoločne s ostatnými nezmenenými ukazovateľmi ujmy podrobne uvedenými v predbežnom nariadení sa s konečnou platnosťou potvrdilo, že výrobné odvetvie Únie utrpelo počas obdobia prešetrovania značnú ujmu. Príčinou vzniku tejto situácie sú hlavne ceny spôsobujúce ujmu, ktoré výrazne podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie, stláčali ceny na trhu Únie a bránili dostatočnému zvyšovaniu cien. Tento vplyv ešte zhoršila skutočnosť, že za posudzované obdobie sa značný čínsky dovoz v absolútnom vyjadrení zvýšil a získal podstatný podiel na trhu. Výrobné odvetvie Únie prechádza procesom adaptácie na zmeny na trhu Únie, pričom na zabezpečenie jeho dlhodobého prežitia je nevyhnutné zvyšovať investície. Nízka ziskovosť, ktorá je výsledkom stláčania trhových cien, je však jednoznačne príliš nízka na to, aby sa z nej dali vyťažiť financie na takéto investície. Ohrozuje to dlhodobú budúcnosť odvetvia, ktoré priamo zamestnáva približne 40 000 zamestnancov a mnoho ďalších nepriamo v dodávateľskom reťazci hliníka.

(254) Na základe uvedeného a keďže k tejto otázke nie sú žiadne ďalšie pripomienky, potvrdil sa záver o situácii výrobného odvetvia Únie tak, ako je opísaný v odôvodneniach 271 až 274 predbežného nariadenia.

5. UJMA NA ZÁKLADE ÚDAJOV PRE EÚ27

5.1. Všeobecne

(255) Odkazuje sa na odôvodnenie 35.

5.2. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(256) Pokiaľ ide o definíciu výrobného odvetvia Únie, to, že združenie zastupujúce výrobcov z Únie zahŕňa aj členov z krajín mimo EÚ, nemá vplyv na aktívnu legitimáciu takéhoto združenia zastupovať výrobcov z Únie ani na jeho reprezentatívnosť v súlade s článkom 4 základného nariadenia. Takisto sa pripomína, že výrobcovia z Únie udelili združeniu European Aluminium osobitné splnomocnenia na zastupovanie ich záujmov v tomto konaní. Z tohto dôvodu nemožno akceptovať tvrdenia spoločnosti Airoldi po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií, ktorými spochybňuje postavenie výrobného odvetvia Únie, pričom tieto tvrdenia vyvrátilo aj združenie European Aluminium, ktoré uviedlo, že jeho právomoc zastupovať výrobné odvetvie Únie sa uvádza v spise od samého začiatku prešetrovania.

(257) Z informácií v spise okrem toho vyplýva, že výroba podobného výrobku v Spojenom kráľovstve je nižšia než 3 % celkovej výroby v EÚ28. Navrhovatelia, ktorých výroba sa nenachádza v Spojenom kráľovstve, preto naďalej spĺňajú kritériá článku 5 ods. 4 základného nariadenia.

(258) Ak sa vylúčia výrobcovia v Spojenom kráľovstve, podobný výrobok počas obdobia prešetrovania v Únii vyrábalo približne 200 výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

5.3. Dovoz z dotknutej krajiny v rámci číselného znaku KN 7610 90 90

(259) Ak sa vylúči dovoz do Spojeného kráľovstva, údaje pre číselný znak KN 7610 90 90 sú takéto:

Tabuľka 1b

Dovoz z Číny v rámci číselného znaku KN 7610 90 90 – na základe EÚ27

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Objem pre celý číselný znak KN (v tonách)	93 325	124 799	131 545	142 371
Cena za tonu pre celý číselný znak KN	2 912	2 739	2 722	2 867
Objem dotknutého výrobku (v tonách)	15 534	20 773	21 896	23 697

Cena za tonu dotknutého výrobku ([31])	3 204	3 203	3 359	3 475
Objem iných výrobkov ako dotknutého výrobku (v tonách)	52 038	69 588	73 349	79 386
Nejasné objemy (v tonách)	25 753	34 439	36 300	39 288

Zdroj: Eurostat a vnútroštátne colné orgány ([32])

(260) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi zopakovala svoje tvrdenie, že nebola vysvetlená metodika získavania údajov o dovoze od vnútroštátnych colných orgánov pre číselný znak KN 7610 90 90 a jeho pripočítania k ostatnému dovozu z Číny. Združenie European Aluminium odpovedalo, že táto metodika je mu úplne jasná. Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei požiadala, aby jej boli predložené údaje, ktoré Komisia použila pri stanovovaní čínskeho dovozu. Pokiaľ ide o údaje Eurostatu, tieto údaje sú verejné. Pokiaľ ide o číselné údaje, ktoré Komisii poskytli colné orgány členských štátov, treba pripomenúť, že výmena informácií medzi členskými štátmi a Komisiou je podľa článku 19 ods. 5 základného nariadenia dôverná. Pokiaľ ide o vysvetlenie použitého prístupu, Komisia pripomína, že svoj prístup vysvetlila v odôvodneniach 203 až 219 a v príslušných poznámkach pod čiarou, ktoré sa uplatňujú *mutatis mutandis* na analýzu založenú na EÚ27.

(261) Spoločnosť Airoldi sa stotožnila s uvedeným tvrdením skupiny Haomei a zopakovala svoje vlastné tvrdenie. Pripomína sa, že podanie v reakcii na podanie inej strany nemožno použiť na navrhnutie nových prvkov alebo podanie nových žiadostí. V každom prípade sa uplatňujú vecné odpovede uvedené v predchádzajúcom odôvodnení. Ďalej sa pripomína, že Komisia opakovane vysvetlila spoločnosti spôsob výpočtu a overenia dovozu, a opätovne zdôrazňuje, že jej tvrdenia sú nepodložené, v neposlednom rade preto, že neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by vyvrátili závery z analýzy Komisie.

5.4. **Objem, podiel na trhu a cena dovozu z dotknutej krajiny**

(262) Na základe opísaných skutočnosti sa teda dovoz z dotknutej krajiny vyvíjal takto:

Tabuľka 2b

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu – na základe EÚ27

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Dovoz v rámci ôsmich číselných znakov KN ([33])	82 001	87 403	108 739	128 853
Celkový objem dovozu z Číny	97 535	108 176	130 635	152 551
Index (2016 = 100)	*100*	*111*	*134*	*156*
Podiel Číny na trhu (%)	3,4	3,5	4,1	5,0
Index (2016 = 100)	*100*	*104*	*122*	*148*

Zdroj: Eurostat(pozri aj tabuľku 1 a tabuľku 4 o spotrebe)

([31]) Ceny dotknutého výrobku za obdobie prešetrovania boli získané z údajov vnútroštátnych colných orgánov. Tieto ceny boli o 11 % vyššie ako cena predmetných piatich číselných znakov KN. Tento rozdiel sa použil na stanovenie ceny pre roky 2016 až 2018.

([32]) Údaje založené na dovoze vykázanom siedmimi členskými štátmi, ktorý predstavuje 83 % dovozu počas obdobia prešetrovania. Objemy extrapolované na dovoz pre všetky členské štáty.

([33]) Ide o týchto osem číselných znakov KN: ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81 a 7608 20 89.

(263) Na základe upravených objemov dovozu možno pozorovať značné úrovne dovozu aj v relatívnom, ako aj absolútnom vyjadrení, keďže v období prešetrovania dosiahol trhový podiel 5 %. V absolútnom vyjadrení sa dovoz z dotknutej krajiny počas posudzovaného obdobia zvýšil o 56 %. Súbežne s tým sa počas posudzovaného obdobia celkový podiel dumpingového dovozu na trhu zvýšil o 48 %.

(264) Aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, objem dovozu by zostal značný, keďže by v období prešetrovania predstavoval 4,2 % trhový podiel, a jeho nárast od roku 2016 by dosahoval 57 %.

Tabuľka 3b

Dovozné ceny (v EUR/t) – na základe EÚ27

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Ceny v rámci ôsmich číselných znakov KN ([34])	2 987	3 110	3 127	3 142
Vážený priemer cien dovozu z Číny	3 038	3 173	3 183	3 193
Index (2016 = 100)	*100*	*104*	*105*	*105*

Zdroj: Eurostat a vnútroštátne colné orgány

(265) Upravené ceny vykazujú podobný vývoj ako v predchádzajúcich poskytnutých informáciách, čo potvrdzuje rovnaké závery.

(266) Ak by sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, priemerné dovozné ceny by boli nižšie a počas posudzovaného obdobia by sa vyvíjali podobne.

(267) Ak sa nezapočíta dovoz do Spojeného kráľovstva, rozpätia podhodnotenia ceny podľa predtým oznámenej metodiky predstavujú 23,6 %, čo potvrdzuje predchádzajúce oznámené závery.

(268) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi poznamenala, že dovozcovia vrátane spoločnosti Airoldi nedovážali extrudované výrobky pod číselným znakom KN 7610 90 90 a že Komisia nepožiadala dovozcov o objasnenie tohto číselného znaku. Hoci táto pripomienka prišla oneskorene a nezohľadňuje konečné posúdenie Komisie týkajúce sa výpočtu dovozu v rámci tohto číselného znaku, Komisia v odôvodnení 223 predbežného nariadenia požiadala všetky strany o spoluprácu. Tieto tvrdenia sa preto zamietli.

(269) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi poznamenala, že priemerné ceny čínskeho dovozu pod číselným znakom KN 7610 90 90 sa zvýšili v dôsledku opätovného posúdenia prípadu na základe EÚ27. Komisia potvrdila, že ide o výsledok vylúčenia predaja v Spojenom kráľovstve z údajov.

(270) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei poznamenala, že jej nie sú jasné niektoré aspekty metodiky výpočtu ujmy vrátane zdroja údajov. Komisia potvrdzuje, že metodika výpočtu ujmy bola oznámená skupine Haomei v predbežnej a konečnej fáze prešetrovania. Vo fáze dodatočného konečného poskytnutia informácií sa vysvetlilo, že na výpočty ujmy sa použila rovnaká metodika s tým rozdielom, že údaje Spojeného kráľovstva boli vyňaté. Komisia preto usúdila, že táto jednoznačná metodika bola v plnej miere vysvetlená. Takéto body navyše mali byť vznesené skôr v predbežnej fáze, a nie po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií.

5.5. **Spotreba v Únii**

(271) Údaje o spotrebe v Únii boli upravené v dôsledku prehodnotenia objemov dovozu z dotknutej krajiny, ako je vysvetlené vyššie, a prehodnotenia objemov dovozu z iných tretích krajín do EÚ27. Na základe toho sa spotreba na voľnom trhu v Únii vyvíjala takto:

([34]) Tie isté ako vyššie.

Tabuľka 4b

Spotreba v Únii (v tonách) (*) – na základe EÚ27

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	2 965 810	3 167 207	3 251 443	3 123 439
Index	*100*	*107*	*110*	*105*
Trh vlastnej spotreby	61 338	60 455	60 143	56 640
Index	*100*	*99*	*98*	*92*
Spotreba na voľnom trhu	2 904 472	3 106 752	3 191 300	3 066 799
Index	*100*	*107*	*110*	*106*

(*) vzhľadom na nízky vplyv predaja do Spojeného kráľovstva, ako sa opisuje ďalej, je spotreba v Únii čiastočne založená na údajoch z EÚ28, ktoré sa považujú za reprezentatívne pre EÚ27)
Zdroj: European Aluminium a Eurostat

(272) Počas posudzovaného obdobia spotreba na voľnom trhu Únie vzrástla o 6 %.

(273) Aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, spotreba by dosahovala veľmi podobné úrovne a takisto by sa zvýšila, čo potvrdzuje predtým oznámené závery.

(274) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi tvrdila, že Komisia nevysvetlila základ pre určenie trhu vlastnej spotreby. Pokiaľ ide o toto tvrdenie, zistenia Komisie týkajúce sa trhu vlastnej spotreby už boli uvedené v predbežných zisteniach (odôvodnenie 248 predbežného nariadenia). Táto pripomienka je navyše veľmi oneskorená, pretože mala byť vznesená v lehote na predloženie pripomienok k predbežným zisteniam. Tvrdenie sa zamieta.

5.6. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

5.6.1. *Makroekonomické a mikroekonomické ukazovatele*

(275) Ďalej sa uvádza vývoj trhového podielu predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu v dôsledku už uvedeného prehodnotenia dovozu z dotknutej krajiny a prehodnotených údajov o spotrebe uvedených v tabuľke 4.

Tabuľka 5b

Podiel na trhu (*) – na základe EÚ27

	2016	2017	2018	Obdobie prešetrovania
Podiel predaja výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu (%)	88,4	86,6	86,4	85,4
Index (2016 = 100)	*100*	*98*	*98*	*97*

(*) Vzhľadom na nízky vplyv predaja do Spojeného kráľovstva, ako sa opisuje ďalej, je podiel výrobného odvetvia Únie na trhu čiastočne založený na údajoch z EÚ28, ktoré sa považujú za reprezentatívne pre EÚ27.
Zdroj: European Aluminium a Eurostat

(276) Hoci bol podiel výrobného odvetvia Únie na trhu v posudzovanom období upravený na mierne vyššiu úroveň, podiel na trhu aj tak klesol o 3,0 percentuálneho bodu.

(277) Aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, podiel výrobného odvetvia Únie na trhu by dosahovalo veľmi podobné úrovne a zmenšil by sa, čo potvrdzuje predtým oznámené závery.

(278) Na základe potvrdených informácií od výrobcov z Únie a informácií, ktoré už boli uvedené v spise, sa objemy predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Spojeného kráľovstva odhadovali približne na 2 % celkového predaja v EÚ28. Takýto objem nemohol mať žiaden významný vplyv na hospodárske ukazovatele výrobného odvetvia Únie. Všetky ostatné predtým poskytnuté ukazovatele uvedené v oddiele 6 sú preto reprezentatívne aj pre EÚ27 a potvrdzujú sa, ako aj z nich odvodené závery.

(279) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi poznamenala, že Komisia mala získať od výrobného odvetvia Únie nový súbor údajov za EÚ27, aby mohla vykonať analýzu ujmy pre EÚ27, ako to urobila v rámci iného prešetrovania na ochranu obchodu. To však nebolo potrebné, keďže informácie už obsiahnuté v spise umožnili analýzu založenú na EÚ27, ako bolo vysvetlené v predchádzajúcich častiach. Potvrdilo to aj združenie European Aluminium, ktoré v odpovedi na tvrdenie spoločnosti Airoldi poukázalo na to, že výrobcovia v Spojenom kráľovstve predstavovali menej ako 3 % výroby, že podnikateľská činnosť výrobného odvetvia Únie v Spojenom kráľovstve bola nízka, a preto bol akýkoľvek vplyv na ukazovatele ujmy minimálny. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(280) Spoločnosti Airoldi a Euranimi po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií uviedli, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu, ktorý v období prešetrovania predstavoval viac ako 85 %, nie je ukazovateľom svedčiacim o ujme. Tieto strany sa odvolali na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie zo 4. februára 2021 vo veci C-324/19, Eurocylinder Systems AG, z ktorého podľa nich vyplýva, že s takýmto podielom na trhu nemôže dochádzať k ujme. Aj skupina Haomei Group sa vyjadrila k tomuto bodu a tvrdila, že podľa viacerých súdnych prípadov by 85 % podiel na trhu neumožňoval stanoviť ujmu. Vec C-324/19 sa však týkala hrozby ujmy a posúdenia faktorov, podľa ktorých sa stanovuje. V tomto prípade je potrebné pripomenúť, že stanovenie ujmy sa týka najmä cenových účinkov, ako sa vysvetľuje v odôvodnení 252, pričom túto skutočnosť nemenia ani veľmi obmedzené zmeny podielov na trhu, ktoré v každom prípade počas posudzovaného obdobia klesli v prípade výrobného odvetvia Únie o 3 %. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(281) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi uviedla, že výroba výrobného odvetvia Únie sa zvýšila a že sa zvýšil aj jej podiel na spotrebe. Spoločnosť Airoldi tvrdila, že to preukazuje neexistenciu ujmy. Pripomínajú sa argumenty uvedené v predchádzajúcom odôvodnení. Okrem toho, ako je vysvetlené v odôvodnení 242 predbežného nariadenia, hoci sa výroba v Únii počas posudzovaného obdobia zvýšila o 2 %, výrobné odvetvie Únie stratilo svoj podiel na spotrebe. Toto tvrdenie sa preto neprijalo.

(282) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi zopakovala svoje tvrdenia uvedené v odôvodneniach 235 a 236 bez poskytnutia akýchkoľvek dodatočných dôkazov, a tieto tvrdenia boli preto zamietnuté z vecných dôvodov uvedených v daných odôvodneniach.

(283) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi uviedla, že LME sa nachádza mimo Únie a nemala by sa používať ako referenčný zdroj pre ceny hliníka. Platia tu rovnaké argumenty ako v odôvodnení 232 a tvrdenie sa neprijíma.

5.7. **Záver o ujme na základe EÚ27**

(284) Vychádzajúc z informácií v spise na základe EÚ27 teda Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

6. **PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ NA ZÁKLADE EÚ28**

6.1. **Vplyv dumpingového dovozu**

(285) Vplyv dumpingového dovozu bol opísaný v oddiele 5.1 predbežného nariadenia. Niekoľko zainteresovaných strán tvrdilo, že ujma sa nemôže prisudzovať dumpingovému dovozu z dotknutej krajiny a že príčinnú súvislosť oslabujú iné faktory. Niektoré tvrdenia boli iba opakovaním tých, ktoré už boli prediskutované v predbežnom nariadení, pričom neobsahovali žiadne nové prvky. Pripomienky, ktoré neboli predtým predložené, sa analyzujú ďalej, v prípade potreby spoločne s posúdením dodatočných údajov zozbieraných po predbežnom poskytnutí informácií.

(286) V dôsledku prehodnotenia dovozu z dotknutej krajiny, ako sa opisuje v odôvodneniach 202 až 216, bola prehodnotená spotreba a podiely výrobného odvetvia Únie na trhu, ako aj dovoz z dotknutej krajiny. Čínsky podiel na trhu sa zvýšil zo 4,4 % na 6,2 % (namiesto zo 6,9 % na 9,6 %, ako sa uvádza v tabuľke 2 predbežného nariadenia), zatiaľ čo podiel výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu sa znížil z 87,6 % na 84,4 % (namiesto z 85,1 % na 81,1 %, ako sa uvádza v tabuľke 5 predbežného nariadenia). Tieto tabuľky predbežného nariadenia sa

preto náležite zmenili. Tieto zmeny mali malý alebo žiadny vplyv z hľadiska trendov alebo značnej úrovne dovozu, keďže po revízii sa okrem iného objem dovozu z dotknutej krajiny skutočne zvýšil o 49 % (namiesto 48 %) a jeho podiel na trhu sa zvýšil o 41 % (namiesto 39 %). Prehodnotené údaje o dovoze a podiele na trhu preto zásadne neovplyvnili analýzu príčinnej súvislosti opísanú v odôvodneniach 276 až 283 predbežného nariadenia.

(287) Niektorí dovozcovia tvrdili, že na trh Únie sa predáva len malá časť čínskeho celosvetového vývozu (len 13 %) a že čínsky dovoz sa na trhu Únie absorbuje ľahko bez toho, aby spôsoboval ujmu. Táto pripomienka však bola zameraná len na určité otázky týkajúce sa objemu, a nezohľadňovala skutočnosť, že podstatná časť ujmy, ktorú výrobné odvetvie Únie utrpelo, sa týkala cien, a to z dôvodu stláčania cien spôsobeného dovozmi za nízke ceny, ktoré podhodnocovali ceny výrobného odvetvia Únie o viac než 25 %. Títo dovozcovia takisto tvrdili, že čínsky dovoz rástol len na úkor dovozu z tretích krajín. Ako vyplýva z tabuľky 6, tento argument je vecne nesprávny. Navyše, informácie v tabuľke 4 jasne ukazujú, že v posudzovanom období výrobné odvetvie Únie takisto utrpelo ujmu z hľadiska objemu a stratilo podiel na trhu v prospech dumpingového dovozu z dovoz z dotknutej krajiny. Tieto tvrdenia boli preto zamietnuté.

(288) Po konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei spochybnila ujmu utrpenú výrobným odvetvím Únie s odôvodnením, že dovoz zo všetkých zdrojov bez ohľadu na pôvod sa za obdobie 2017 až 2020 nezvýšil. Pripomína sa však, Komisia sa v posúdení ujmy vo veľkej miere zameriava na ceny. Okrem toho sa týmto prešetrovaním zistilo, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu sa za posudzované obdobie zmenšil (2016 – 2019). V rovnakom období sa dovoz Číny zvýšil v absolútnom vyjadrení, ako aj z hľadiska podielu na trhu. Vzhľadom na tieto otázky a skutočnosť, že hodnotenie objemov, ktoré vykonala skupina Haomei, sa vzťahovalo na všetok dovoz a nebolo obmedzené na posudzované obdobie, Komisia predložený argument zamieta.

6.2. **Vplyv ostatných faktorov**

6.2.1. *Dovoz z tretích krajín*

(289) Dovoz z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto.

Tabuľka 6

Dovoz z tretích krajín

		2016	2017	2018	OP
Turecko	Objem v tonách	77 041	87 632	107 392	110 452
	Index	*100*	*114*	*139*	*143*
	Podiel na trhu v %	2,6	2,8	3,3	3,6
	Index	*100*	*106*	*126*	*135*
	Priemerná cena	3 519	3 599	3 569	3 448
	Index	*100*	*102*	*101*	*98*
Ostatné tretie krajiny	Objem v tonách	156 278	213 999	191 673	181 402
	Index	*100*	*137*	*123*	*116*

	Podiel na trhu v %	5,3	6,8	5,9	5,8
	Index	*100*	*128*	*111*	*110*
	Priemerná cena	3 197	3 126	3 398	3 489
	Index	*100*	*98*	*106*	*109*
Spolu za všetky krajiny okrem dotknutej krajiny	Objem v tonách	233 319	301 631	299 065	291 854
	Index	100	129	128	125
	Podiel na trhu v %	8,0	9,6	9,3	9,4
	Index	*100*	*120*	*116*	*118*
	Priemerná cena	3 304	3 264	3 459	3 473
	Index	*100*	*99*	*105*	*105*

Zdroj: Eurostat ([35])

(290) Objemy dovozu z tretích krajín sa z dôvodu spomenutého prehodnotenia štatistických údajov? mierne zmenili. Prehodnotenie dovozu z dotknutej krajiny, ako sa opisuje v odôvodneniach 202 až 213, malo vplyv aj na podiel tohto dovozu na trhu. Tieto zmeny však neboli významné a mali ešte menší vplyv z hľadiska trendu. Po prehodnotení sa podiel tretích krajín na trhu zvýšil z 8,0 % na 9,4 % (namiesto z 8,0 % na 9,3 % v tabuľke 11 predbežného nariadenia). Takéto malé zmeny údajov o dovoze z tretích krajín a ich podiele na trhu preto zásadne neovplyvnili analýzu príčinnej súvislosti opísanú v odôvodneniach 284 až 288 predbežného nariadenia.

(291) Spoločnosť Carl Prinz v stanovisku k odôvodneniu 286 predbežného nariadenia uviedla, že podľa jej skúseností, pokiaľ ide o ceny v roku 2020, neboli ceny z Turecka oproti cenám z dotknutej krajiny výrazne vyššie. Táto informácia sa však týkala informácií po období prešetrovania, pričom v súvislosti s obdobím prešetrovania neboli predložené žiadne informácie. Okrem toho neboli predložené žiadne dôkazy, ktoré by preukazovali, že analýza uvedená v odôvodnení 286 predbežného nariadenia nie je správna.

(292) So zreteľom na upravené údaje uvedené v tabuľke 6 a po analýze doručených pripomienok týkajúcich sa odôvodnení 284 až 287 predbežného nariadenia Komisia potvrdzuje záver o vplyve dovozu z tretích krajín v odôvodnení 288 predbežného nariadenia.

(293) Ako sa uvádza v odôvodnení 203, aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, objemy dovozu z iných tretích krajín by sa nezmenili a ich podiel na trhu by sa zmenil len minimálne. Záver o príčinnej súvislosti s dovozom z tretích krajín uvedený v predbežnom nariadení je nedotknutý, a preto sa potvrdzuje.

(294) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Airoldi uviedla, že predchádzajúce odôvodnenie odporuje logike. Nebolo však jasné, ako spoločnosť Airoldi dospela k tomuto záveru. Posúdenie Komisie, že aj keby sa dovoz v rámci predmetného číselného znaku KN nevzal do úvahy, dovoz z tretích krajín by mal aj naďalej škodlivé účinky, je platné. Dôvodom je, že absolútny objem dovozu z tretích krajín by nebol ovplyvnený a ich podiel na trhu by sa zmenil len minimálne. Komisia preto potvrdzuje svoju analýzu.

([35]) Údaje Eurostatu sú z novembra 2020, preto obsahujú malé rozdiely oproti údajom uvedeným v predbežnom nariadení.

6.2.2. *Vplyv spotreby*

(295) Upravené údaje týkajúce sa spotreby v odôvodneniach 226 až 228 nemali nijaký významný vplyv na záver vyvodený v odôvodnení 294 predbežného nariadenia. Ako sa uvádza v odôvodnení 203, aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, spotreba na voľnom trhu by dosahovala veľmi podobné úrovne a zvýšila by sa o 6 %. Záver v odôvodnení 294 predbežného nariadenia sa preto potvrdzuje. Spoločnosť Airoldi vo svojich pripomienkach po konečnom poskytnutí informácií tvrdila, že argumentácia v tomto odôvodnení „odporuje akejkoľvek logike“, pretože sa neodôvodnene opiera o význam dovozu výrobkov zatriediteľných do takéhoto číselného znaku z kvantitatívneho hľadiska. Komisia v súvislosti s touto pripomienkou poznamenáva, že vyššie uvedené zdôvodnenie (naopak) zdôrazňuje, že zistenia o ujme by *neboli* ovplyvnené, aj keby neboli založené na výrobkoch dovážaných v rámci tohto číselného znaku (čo nie je vhodná metóda, keďže tento číselný znak zahŕňa aj významný podiel dotknutého výrobku).

6.2.3. *Vplyv nákladov v Únii*

(296) Spoločnosť Airoldi takisto tvrdila, že vysoké investičné náklady uvedené v tabuľke 10 predbežného nariadenia spôsobili ujmu výrobnému odvetviu Únie. Komisia dospela k záveru, že investície bolo nutné zvýšiť s cieľom zachovať si významné postavenie na trhu. Investície bolo nutné zvýšiť, aby sa zlepšila efektívnosť a zameranie na zákazníka vzhľadom na dopyt po riešeniach s vyššou pridanou hodnotou na trhu. V odôvodneniach 332 až 340 predbežného nariadenia sa analyzoval význam vysokých úrovní investícií pre budúcnosť výrobného odvetvia Únie. Komisia toto tvrdenie zamietla ako mylné a nepodložené.

(297) Čínska vláda citovala správu Reuters z januára 2014 o tom, že pracovné a environmentálne právne predpisy v Únii, ako aj vysoké náklady na energiu spôsobujú, že výroba surových kovov, ako hliník, je v Únii takmer neziskvá. Toto tvrdenie sa však týkalo výroby hliníka ako suroviny. Toto tvrdenie nebolo možné akceptovať, keďže táto správa sa netýka výrobného odvetvia Únie, ktoré je odberateľským odvetvím, a nezohľadňuje vývoj v odvetví hliníka v Únii v posudzovanom období.

6.2.4. *Vplyv predaja distribútorom*

(298) Spoločnosť Airoldi tvrdila, že výkonnosť výrobného odvetvia Únie v oblasti predaja bola ovplyvnená obchodným rozhodnutím zastaviť predaj distribútorom. Z údajov získaných prostredníctvom dotazníkov, ktoré vyplnilo výrobné odvetvie Únie zaradené do vzorky, je však zrejmé, že predaj distribútorom vo všeobecnosti nezastavilo. Komisia v skutočnosti zistila, že v Únii sa predaj distribútorom znížil, pretože čínsky dumpingový dovoz stláčal ceny. Z dotazníka vyplneného spoločnosťou Airoldi, ktorá koná ako dovozca a distribútor, vyplýva, že od výrobného odvetvia Únie kúpila značné množstvá. Toto tvrdenie bolo preto zamietnuté.

6.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(299) Prehodnotenie objemov dovozu z dotknutej krajiny znamenalo, že v konečnej fáze prešetrovania bolo treba znovu posúdiť záver o príčinnej súvislosti. Prehodnotené objemy dovozu a podiely na trhu Únie, ktoré sú opísané vyššie, nemali nijaký významný vplyv na analýzu príčinnej súvislosti a mali iba menší vplyv, pokiaľ ide o preskúmanie trendov. To isté platí aj v prípade, ak by sa úplne vylúčil číselný znak KN 7610 90 90.

(300) V odôvodneniach 280 až 282 predbežného nariadenia Komisia vysvetlila, ako čínsky dovoz, hoci mal oveľa menší podiel na trhu ako výrobné odvetvie Únie, nielenže prenikol na trh Únie, postupne zvýšil svoj podiel na trhu, až spôsobil ujmu z hľadiska objemu, ale čo je ešte vážnejšie, stlačil trhové ceny a spôsobil, že počas celého posudzovaného obdobia výrobné odvetvie Únie dosahovalo nižšie a neprimerané úrovne zisku. Tieto odôvodnenia zostávajú platné na úrovniach čínskeho dovozu v absolútnom aj relatívnom vyjadrení uvedených v tabuľke 2, a to aj keby sa úplne vylúčil číselný znak KN 7610 90 90.

(301) Navyše, žiadna z pripomienok zainteresovaných strán nezmenila posúdenie faktorov, ktoré bolo vykonané v predbežnej fáze, a po uložení predbežných opatrení neboli predložené žiadne platné pripomienky, ktoré by mohli vysvetliť značnú ujmu spôsobenú výrobnému odvetviu Únie, ktorá bola stanovená v tomto prešetrovaní.

(302) Na základe uvedených skutočností a keďže neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, Komisia dospela k záveru, že žiadny z iných faktorov, ktoré boli preskúmané v predbežnej, ako aj v konečnej fáze, nemohol mať významný vplyv na situáciu spôsobujúcu ujmu výrobnému odvetviu Únie. Žiadny z faktorov analyzovaných jednotlivo alebo spoločne preto neoslabil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, do tej miery, že by takáto súvislosť už nebola reálna a podstatná, čím sa potvrdzuje záver uvedený v odôvodneniach 302 a 303 predbežného nariadenia.

7. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ NA ZÁKLADE EÚ27

7.1. Vplyv dumpingového dovozu

(303) V dôsledku vyššie uvedených prehodnotení, bola prehodnotená spotreba a podiely výrobného odvetvia Únie na trhu, ako aj dovoz z dotknutej krajiny. Čínsky podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia zvýšil z 3,4 % na 5 %, zatiaľ čo podiel výrobného odvetvia Únie na voľnom trhu sa znížil z 88,4 % na 85,4 %. Zmeny v analýzach pre EÚ28 a EÚ27 mali malý alebo nemali žiadny vplyv z hľadiska trendov alebo značnej úrovne dovozu, keďže po revízii sa okrem iného objem dovozu z dotknutej krajiny skutočne zvýšil o 56 % a jeho podiel na trhu sa zvýšil o 48 %. Prehodnotené údaje o dovoze a podiele na trhu preto zásadne neovplyvnili predtým oznámenú analýzu prisúdenia.

7.2. Vplyv ostatných faktorov

7.2.1. *Dovoz z tretích krajín*

(304) Dovoz z tretích krajín sa počas posudzovaného obdobia vyvíjal takto.

Tabuľka 6b

Dovoz z tretích krajín do EÚ27

		2016	2017	2018	OP
Turecko	Objem v tonách	73 187	84 678	103 888	106 702
	Index	*100*	*116*	*142*	*146*
	Podiel na trhu v %	2,5	2,7	3,3	3,5
	Index	*100*	*108*	*129*	*138*
	Priemerná cena	3 475	3 595	3 569	3 439
	Index	*100*	*103*	*103*	*99*
Ostatné tretie krajiny	Objem v tonách	165 749	222 898	199 778	188 546
	Index	*100*	*134*	*121*	*114*
	Podiel na trhu v %	5,7	7,2	6,3	6,1
	Index	*100*	*126*	*110*	*108*
	Priemerná cena	3 438	3 353	3 684	3 760
	Index	*100*	*98*	*107*	*109*

Spolu za všetky krajiny okrem dotknutej krajiny	Objem v tonách	238 937	307 576	303 666	295 248
	Index	*100*	*129*	*127*	*124*
	Podiel na trhu v %	8,2	9,9	9,5	9,6
	Index	*100*	*120*	*116*	*117*
	Priemerná cena	3 449	3 420	3 644	3 644
	Index	*100*	*99*	*106*	*106*

Zdroj: Eurostat

(305) Objemy dovozu z tretích krajín sa z dôvodu spomenutého prehodnotenia mierne zmenili. V dôsledku toho bol ovplyvnený aj podiel tohto dovozu na trhu. Tieto zmeny však neboli významné a mali ešte menší vplyv z hľadiska trendu. Po prehodnotení sa podiel tretích krajín na trhu zvýšil z 8,2 na 9,6 %. Tieto malé zmeny zásadne neovplyvnili predtým oznámenú analýzu príčinnej súvislosti.

(306) Aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, objemy dovozu z iných tretích krajín by sa nezmenili a ich podiel na trhu by sa zmenil len minimálne. Záver o príčinnej súvislosti s dovozom z tretích krajín je nedotknutý, a preto sa potvrdzuje.

(307) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií skupina Haomei uviedla, že podiel dovozu z Číny na trhu sa jednoducho zvýšil na úkor dovozu z tretích krajín, pričom nemal vplyv na podiel výrobného odvetvia Únie na trhu. Toto tvrdenie je však vecne nesprávne a nemohlo sa prijať vzhľadom na to, že podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesol o 3 %, ako sa uvádza v tabuľke 5b.

(308) Skupina Haomei a spoločnosť Airoldi po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií uviedli, že podiel Číny na trhu a objem dovozu z Číny sa na základe EÚ27 znížili do takej miery, že táto situácia nemôže spôsobovať ujmu výrobnému odvetviu Únie, ba práve naopak, podiel výrobného odvetvia Únie počas OP zostal nad 85 %. Odkazuje sa na odôvodnenia 201 a 280 a na tabuľku 5b. To, že objem dovozu v absolútnom vyjadrení je v tomto konečnom stanovení nižší, ako sa odhadovalo v podnete a v predbežnej fáze, vyjadruje samotnú povahu prešetrovaní na ochranu obchodu, v ktorých sa analýza postupom času cizeluje tak, ako sa postupne zhromažďujú, spracúvajú a overujú informácie od jednotlivých strán. Uvedené skutočnosti naozaj nemajú žiadny vplyv na mieru rastu dovozu, ktorá zostáva značná. V skutočnosti je potrebné pripomenúť, že podiel čínskeho dovozu na trhu sa v posudzovanom období zvýšil o 48 % a malé zníženie podielu Číny na trhu nemá významný vplyv na zistenú ujmu, v neposlednom rade vzhľadom na prvky spôsobujúce ujmu týkajúce sa cien uvedené v odôvodnení 253. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(309) Skupina Haomei takisto po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií uviedla na základe údajov získaných z konsolidovaných výročných správ skupiny Hydro, že podiel skupiny Hydro na trhu sa zvýšil. Podiel výrobcov z Únie na trhu však v posudzovanom období klesol, ako sa uvádza v tabuľke 5b. Trhový podiel jednotlivých výrobcov alebo skupín výrobcov z Únie nie je pre túto analýzu príčinnej súvislosti relevantný. Tento bod sa preto zamietol.

7.2.2. *Vplyv spotreby*

(310) Upravené údaje týkajúce sa spotreby nemalá nijaký významný vplyv na predtým oznámený záver. Aj keby sa z analýzy úplne vylúčili objemy v rámci číselného znaku KN 7610 90 90, spotreba na voľnom trhu by dosahovala veľmi podobné úrovne a zvýšila by sa. Predtým oznámené závery sa preto potvrdzujú.

7.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(311) Keďže sú všetky ostatné predtým oznámené aspekty rovnako uplatniteľné v kontexte EÚ27, potvrdzujú sa predtým oznámené závery o príčinnej súvislosti.

8. **ZÁUJEM ÚNIE NA ZÁKLADE EÚ28**

(312) Dodatočné krížové kontroly na diaľku uvedené v odôvodnení 13 poskytli užitočnú príležitosť na ďalšie preskúmanie relevantných otázok týkajúcich sa záujmu Únie.

8.1. **Záujem výrobného odvetvia Únie a dodávateľov z Únie**

(313) Uloženie opatrení podporili štyria dodávatelia hliníka v Únii. Tieto pripomienky podporilo združenie European Aluminium, ktoré zdôraznilo, že takmer 30 % výroby týchto dodávateľov sa predáva výrobnému odvetviu Únie na použitie pri výrobe prešetrovaného výrobku. Bolo preto bolo zrejmé, že výsledok prešetrovania bude mať pozitívny vplyv aj na celý hodnotový reťazec hliníka v Únii.

(314) Okrem toho podľa štúdie OECD ([36]) výrobcovia hliníka v Únii používajú viac recyklovaných surovín a udržateľnejšie výrobné metódy ako čínski výrobcovia. Najmä, kým Európa je jedným z lídrov v oblasti recyklácie hliníka s vysokým podielom recyklovaného materiálu, Čína je odkázaná najmä na výrobu primárneho hliníka, čo je veľmi energeticky náročná činnosť. Z toho dôvodu by environmentálna bilancia európskych výrobcov umožnila Únii rozhodnejšie sa priblížiť k cieľu čistého a obehového hospodárstva, ako sa uvádza v oznámení Komisie o Európskej zelenej dohode ([37]).

(315) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť O. Wilms spochybnila relevantnosť uvedenej otázky recyklácie pre toto prešetrovanie. Komisia sa však domnieva, že recyklácia hliníka je významná pre Európsku zelenú dohodu.

(316) Po konečnom poskytnutí informácií spoločnosť Alstom a združenie UNIFE uviedli, že výrobné odvetvie Únie nebude mať z opatrení (uložených na odvetvie železničnej dopravy) prínos, pretože takýto dovoz predstavuje len malú časť dotknutého výrobku (podľa odhadu UNIFE na úrovni približne 1,3 %). Komisia však usudzuje, že vzhľadom na to, že niektorí výrobcovia z Únie predávajú značné množstvá tomuto sektoru, takíto výrobcovia by v skutočnosti mali prospech z uloženia opatrení, v neposlednom rade preto, že by za neexistencie nespravodlivého obchodu pravdepodobne rozšírili svoj predaj tomuto sektoru.

(317) Keďže neboli predložené ďalšie pripomienky týkajúce sa záujmu výrobného odvetvia Únie, potvrdzujú sa závery uvedené v odôvodneniach 305 až 309 predbežného nariadenia.

8.2. **Záujem neprepojených dovozcov**

(318) Odkazuje sa na odôvodnenie 9, v súvislosti ku ktorému sa po predbežnom poskytnutí informácii prihlásili dvaja dovozcovia s pripomienkami. V predbežnom nariadení bolo uvedené, že neprepojení dovozcovia, ktorí predložili formulár na výber vzorky s cieľom spolupracovať pri prešetrovaní, predstavovali približne 2 % dovozu z Číny. Ďalší dvaja dovozcovia sa prihlásili v nadväznosti na predbežné nariadenie, keď už bol výber vzorky dokončený, pričom nepredložili vyplnené dotazníky. V dôsledku opravenej úrovne dovozu z Číny uvedenej v odôvodnení 208 dosahuje percentuálny podiel dovozu, ktoré predstavujú neprepojení dovozcovia, ktorí uviedli objemy dovozu vo formulári na výber vzorky, 3,6 %.

(319) Jeden dovozca, spoločnosť Airoldi, tvrdil, že medzi výrobcami tvrdých a mäkkých zliatin v Únii je rozdiel a že na trhu s tvrdou zliatinou existuje riziko nedostatku a vysokých cien, ako ukazujú dlhé čakacie lehoty na nákup na trhu Únie. Združenie European Aluminium zdôraznilo, že výrobné odvetvie Únie je viazané na trh s tvrdými zliatinami a identifikovalo viacerých výrobcov, ktorí výdatne investovali do výroby tvrdých zliatin, pričom poskytlo

([36]) OECD (2019), *Measuring distortions in international markets: the aluminium value chain* (Meranie deformácií na medzinárodných trhoch: hodnotový reťazec v odvetví hliníka), OECD Trade Policy Papers, č. 218, OECD Publishing, Paríž. (k dispozícii na adrese: http://dx.doi.org/10.1787/c82911ab-en).

([37]) Oznámenie Komisie „Európska zelená dohoda“, COM(2019) 640 final.

príklad štyroch výrobcov z Únie, ktorí nedávno nainštalovali lisy na výlisky. Združenie European Aluminium ďalej poznamenalo, že aj bez týchto ďalších možností dodávok panuje medzi výrobcami z EÚ silná konkurencia, pričom tu existuje dostatočná voľne dostupná kapacita.

(320) Komisia preskúmala otázku tvrdých a mäkkých zliatin, medzi ktorými sa rozlišuje v rámci obchodného zjednodušenia najmä na základe chemického zloženia zliatiny hliníka. Prešetrovaním sa preukázalo, že viacerí výrobcovia z Únie vyrábajú oba druhy zliatin. Po druhé, vyhodnotenie príkladov čakacích lehôt, ktoré poskytol dovozca, poukazuje na to, že môžu odzrkadľovať osobitné obchodné okolnosti a dohody medzi stranami, a nenaznačuje stály model s rušivými čakacími lehotami spôsobenými opatreniami. Hoci je možné, že by v prípade niektorých sofistikovanejších výrobkov bola dostupnosť výrobcov a výrobkov nižšia než v prípade bežnejších výliskov, napriek tomu sa usudzuje, že možné narušenia by boli len dočasné a že existencia opatrení by výrobcom z Únie poskytla príležitosť investovať do uspokojenia dopytu bez toho, aby boli vystavení riziku podhodnotenia ceny spôsobeného dovozmi za nespravodlivo nízke ceny.

(321) Ten istý dovozca zároveň tvrdil, že existencia autonómnych colných kvót ([38]) a pozastavení ciel ([39]) v prípade niektorých obmedzených výrobkov údajne predstavuje dôkaz o nedostatočných dodávkach týchto výrobkov na európskom trhu. V tejto súvislosti sa zdá, že udelenie týchto pozastavení ciel nie je dôsledkom nedostatočných dodávok, ale skôr procesu, na ktorom sa združenie European Aluminium nezúčastnilo. Celkový objem dovozu z dotknutej krajiny v rámci existujúcich pozastavení ciel a kvót počas obdobia prešetrovania v skutočnosti predstavoval len okolo 1 % dovozu dotknutého výrobku a menej než 0,1 % spotreby v Únii. Význam výrobkov, ktoré ťažili z týchto opatrení, bol preto v porovnaní s celkovým záujmom podnikov v Únii minimálny. Počet európskych výrobcov (viac ako 200) a dostupná nevyužitá kapacita výrobného odvetvia Únie (približne tretina inštalovanej kapacity) takisto naznačujú, že ak by sa z trhu odstránil vplyv nespravodlivo nízkych cien, pre výrobcov z Únie by to bol podnet pôsobiť v týchto špecifických uplatneniach.

(322) Ten istý dovozca takisto tvrdil, že Komisia nie je oprávnená vykonať „negatívny“ test záujmu Únie a dospieť k záveru, ako v odôvodnení 329 predbežného nariadenia, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody, ktoré by umožňovali rozhodnúť, že nie je v záujme Únie uložiť predbežné opatrenia na dovoz dotknutého výrobku. Tá istá strana navyše tvrdila, že Komisia riadne nezohľadnila to, že dovozca uviedol dotknutý výrobok na trh Únie na rozdiel od dovozcov, ktorí predávajú príslušné výrobky do tretích krajín, a tento záujem neporovnala vo vzťahu k iným európskym stranám. Pokiaľ ide o tento argument, prešetrovaním sa nepreukázali žiadne dôkazy o tom, že by dovozcovia dotknutý výrobok ďalej vyvážali do tretích krajín. Navyše, test záujmu Únie podľa článku 21 ods. 1 základného nariadenia je svojou podstatou negatívnym testom a pri vykonaní takéhoto testu v tomto prípade boli zohľadnené všetky príslušné záujmy v Únii.

(323) Pokiaľ ide o vplyv opatrení na dovozcov, krížovou kontrolou na diaľku uvedenou v odôvodnení 13 sa potvrdili predbežné zistenia. Jeden dovozca tvrdil, že nikdy nevykázal ziskové rozpätie uvedené v odôvodnení 317 predbežného nariadenia, že prenesenie cla na používateľov poškodí záujem používateľov a že začatie prešetrovania predstavuje na strane navrhovateľov zneužitie práv s cieľom posilniť oligopol na trhu. Pokiaľ ide o ziskové rozpätie, prešetrovaním sa potvrdilo, že ziskové rozpätie uvedené v odôvodnení 317 predbežného nariadenia je primerané pri posudzovaní ďalšieho predaja dotknutého výrobku v Únii. Okrem toho, zatiaľ čo záujem používateľov je

([38]) Pozri nariadenie Rady (EÚ) 2019/2220 z 19. decembra 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1388/2013, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité poľnohospodárske a priemyselné výrobky a stanovuje ich správa (Ú. v. EÚ L 333, 27.12.2019, s. 33), ktorým sa otvárajú dve autonómne colné kvóty na i) 2 000 ton prútov z hliníkovej zliatiny s priemerom najmenej 200 mm, ale najviac 300 mm a ii) 1 000 ton prútov z hliníkovej zliatiny s priemerom najmenej 300,1 mm, ale najviac 533,4 mm.

([39]) Pozri nariadenie Rady (EÚ) 2019/2197 z 19. decembra 2019, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1387/2013, ktorým sa pozastavujú autonómne clá Spoločného colného sadzobníka v prípade určitých poľnohospodárskych a priemyselných výrobkov (Ú. v. EÚ L 335, 27.12.2019, s. 1) a nasledujúce.

predmetom úvah v príslušnom oddiele tohto nariadenia, ako už bolo skonštatované v odôvodnení 316 predbežného nariadenia, nebol poskytnutý žiadny dôkaz o existencii nenáležitých oligopolov ani o protisúťažnom správaní. Navyše neprebieha žiadne s tým súvisiace prešetrovanie. V každom prípade siedmi dodávatelia určitých výrobkov nepredstavujú za týchto okolností obzvlášť nízky počet, najmä vzhľadom na to, že niektorí výrobcovia boli veľkí a mali voľnú kapacitu.

(324) V nadväznosti na uloženie predbežných opatrení sa prihlásilo viacero neprepojených dovozcov, ktorí boli vypočutí jednotlivo a/alebo im bolo umožnené spoločné vypočutie. V rámci týchto vypočutí sa predložené argumenty týkali nedostatočnej ponuky na trhu Únie, najmä pokiaľ ide o výrobky z tvrdých zliatin, ako aj vysokej úrovne sadzieb predbežného cla, pre ktoré už dovoz nie je z obchodného hľadiska udržateľný. Ako je vysvetlené v odôvodnení 321, argument o nedostatočnej ponuke nemožno akceptovať. Pokiaľ ide o úrovne cien pred uložením opatrení, nespravodlivo nízke ceny čínskych vyvážajúcich výrobcov vytvorili pre dovozcov dostatočný priestor na ďalší predaj, ako dokazujú vysoké ziskové rozpätia dovozcov zaradených do vzorky, ktoré výrazne prekračujú ziskové rozpätia výrobného odvetvia Únie. Týmto prešetrovaním sa však zistilo, že tieto ceny sú výsledkom nekalých dumpingových praktík, pretože dostupnosť výrobkov za tieto ceny nemožno považovať za normálnu trhovú situáciu.

(325) Ďalší dovozca, spoločnosť O. Wilms, tvrdil, že uloženie opatrení na výrobok, ktorý dováža, by malo významný vplyv na jeho zákazníka, ktorý je používateľom výrobku, pretože v Únii nie je dosť alternatívnych dodávateľov. Dovozca tvrdil, že uloženie opatrení by mohlo spôsobiť premiestnenie činnosti jeho zákazníka mimo Únie, čo by malo negatívne dôsledky na hospodárstvo a zamestnanosť. Pokiaľ ide o tento argument, nepredložil ho používateľ výrobku, ktorý vyrába výrobok v ďalšom článku výrobného/distribučného reťazca, ale dovozcovia zásobujúci používateľa. Nebolo teda možné preukázať dôveryhodnosť tvrdenia týkajúceho sa premiestnenia. Okrem toho, podľa združenia European Aluminium výrobné odvetvie Únie dokáže teoreticky dodávať všetky výrobky, na ktoré sa prešetrovanie vzťahuje. Keďže tento používateľ dotknutého výrobku navyše neposkytol vyplnený dotazník ani nespolupracoval pri prešetrovaní, vplyv opatrení na jeho obchodnú činnosť nebolo možné presne vyhodnotiť.

(326) Po konečnom poskytnutí informácií dovozca O. Wilms a skupina Haomei tvrdili, že výrobné odvetvie Únie nebude mať z opatrení prospech, pretože dovoz z Číny bude nahradený dovozom z tretích krajín. Tento argument nebolo možné prijať, pretože opatreniami sa odstráni tlak na ceny vyvíjaný čínskym dovozom a výrobnému odvetviu Únie sa umožní zvýšiť ceny, investovať a súťažiť za normálnych trhových podmienok.

(327) Po konečnom poskytnutí informácií takisto viacerí dovozcovia pripomenuli, že ich dovoz pozostáva hlavne z tyčí a prútov v rámci číselného znaku KN 7604 29 10, pre ktoré na trhu Únie existuje potreba, a že celkový dovoz zo všetkých zdrojov v rámci tohto číselného znaku sa za obdobie 2017 – 2019 znížil. Strany pripomenuli, že dovoz z Číny sa zvýšil len do tej miery, že nahradil dovoz z Ruska, a preto nespôsobuje ujmu. Komisia pripomína svoje predchádzajúce pripomienky týkajúce sa týchto otázok a ďalej poznamenáva, že tento argument, ktorý sa týka len časti posudzovaného obdobia, naznačuje, že došlo k zvýšeniu dovozu z Číny. Treba však pripomenúť, že Komisia analýzu ujmy a príčinnej súvislosti vykonala pre dotknutý výrobok ako celok bez ohľadu na jeho nomenklatúrne zatriedenie a že čiastočná analýza jedného číselného znaku, nech sú jej možné zistenia akékoľvek, nie je rozhodujúca v rámci celkovej analýzy.

(328) Dovozcovia takisto zopakovali svoje tvrdenie, že ceny dovozu z Číny v rámci číselného znaku KN 7604 29 10 nespôsobujú ujmu a že dovážaný tovar má vysokú kvalitu. Komisia by znovu chcela zdôrazniť, že cenové porovnania uvedené v odôvodnení 224 sa týkali celej vzorky vyvážajúcich výrobcov, pričom pre obdobie prešetrovania bola použitá podrobná metodika podľa jednotlivých druhov a transakcií. Komisia preto potvrdzuje, že jej zistenia týkajúce sa cenových otázok sú jasné, reprezentatívne a presné.

(329) Dovozcovia zopakovali svoje tvrdenie, že antidumpingové opatrenia nie sú nutné, pretože geografická odľahlosť Číny je dostatočnou prekážkou obchodu. Vzhľadom na zistenia tohto prešetrovania týkajúce sa objemu a cenovej ujmy Komisia pripomína, že geografická odľahlosť čínskemu dovozu nezabránila v získaní podielu na trhu ani predaji za ceny, ktoré výrazne podhodnocujú ceny výrobného odvetvia Únie. V dôsledku toho možno rovnaké podmienky opätovne nastoliť len uložením ciel.

(330) Dovozcovia a skupina Haomei tvrdili, že uloženie predbežných opatrení spôsobilo predĺženie lehôt pre určité druhy výrobku a že keď sa obnoví dopyt v Únii, nastanú problémy s dodávkami určitých druhov výrobkov, čo spôsobí nedostatok a vyššie ceny. Treba však pripomenúť, že antidumpingové opatrenia sú určené na to, aby sa zvýšili dovozné ceny a zaistilo sa obnovenie spravodlivej hospodárskej súťaže. V začiatočnom období bude trh nevyhnutne do určitej miery narušený. Ako je podrobne uvedené v odôvodnení 320, účinok takéhoto možného narušenia by nebol neprimeraný vzhľadom na výhody vyplývajúce z uloženia opatrení.

(331) Vzhľadom na tieto úvahy by sa mali zachovať závery uvedené v odôvodnení 317 predbežného nariadenia, pokiaľ ide o vplyv opatrení na obchodnú činnosť dovozcov.

8.3. **Záujem používateľov**

(332) Ako bolo uvedené v odôvodnení 318 predbežného nariadenia, prešetrovaný výrobok nakupujú viaceré odvetvia používateľov, najmä stavebníctvo, doprava, strojárstvo, pričom sa nakupuje aj na rôzne iné uplatnenia.

(333) Pokiaľ ide o tri dôležité sektory používateľov, najmä stavebníctvo, automobilový priemysel a strojárstvo, Komisia po uložení predbežných opatrení nedostala žiadne pripomienky.

(334) Komisia však dostala pripomienky od viacerých používateľov, ktorí dodávajú výrobky na iné uplatnenia. Tieto strany upozornili na tri druhy možných problémov: dostupnosť dodávok, dlhé lehoty na odoberanie výrobkov od výrobcov z Únie a vyššie ceny. Okrem spoločnosti Alstom uvedenej v odôvodnení 337 nepredložila vyplnený dotazník pre používateľov žiadna iná strana.

(335) Niektoré strany takisto tvrdili, že hotový výrobok, ktorý vyrábajú a v prípade ktorého sa dotknutý výrobok používa ako vstup, by bol v dôsledku dodatočných nákladov spôsobených clami vystavený ďalšej konkurencii dovážaných hotových výrobkov, v ktorých je dotknutý výrobok zahrnutý už v čase dovozu, a preto nečelia antidumpingovým clám. Na činnosti spoločností by to mohlo mať kritické negatívne účinky.

(336) Tam, kde Komisia dostala údaje umožňujúce vykonať analýzu vplyvu ciel, sa analýzou zistilo, že vplyv ciel bude pravdepodobne zvládnuteľný. Vzhľadom na rôzne situácie a tvrdenia predložené stranami sa však v nasledujúcich odsekoch uvádzajú podrobnejšie informácie o každom tvrdení. Po konečnom poskytnutí informácií jeden dovozca namietal proti použitiu slova „zvládnuteľný“, pretože podľa neho tak vplyv na koncových používateľov a zákazníkov nemožno označiť. Keďže však neposkytol žiadne ďalšie prvky na podporu tohto tvrdenia, analýza v nasledujúcich odsekoch by sa mala potvrdiť.

Odvetvie železničnej dopravy

(337) Pokiaľ ide o odvetvie železničnej dopravy, výrobca vlakov Alstom tvrdil, že v prípade nákupu od výrobcov z Únie niektoré výlisky nebudú dostatočne dostupné v požadovaných lehotách, a že v minulosti už zaznamenal odmietnutie dodávky. V rámci svojho tvrdenia spoločnosť Alstom poskytla dôverné úryvky z korešpondencie s výrobcami z Únie, v ktorých títo výrobcovia údajne odmietli dodať určité výrobky alebo dodržať určité špecifikácie, prípadne navrhovali iné riešenia. Spoločnosť Alstom však uviedla, že minimálne jeden výrobca z Únie je schopný dodávať celú škálu výrobkov, ktoré žiada. Tento používateľ preto už teraz môže kupovať všetky svoje výrobky od výrobcov z Únie. Pokiaľ ide o možné dlhé čakacie lehoty, po odstránení nekalej cenovej súťaže by opatrenia výrobnému odvetviu Únie umožnili realizovať potrebné investície. Hoci v niektorých prípadoch nemožno vylúčiť dlhšie čakacie lehoty, prešetrovanie naznačuje, že takáto situácia by bola najpravdepodobnejšie obmedzená len na počiatočné obdobie, kým používateľ (znovu) vybuduje potrebný technický a obchodný vzťah s výrobným odvetvím Únie a kým toto odvetvie vykoná ďalšie investície.

(338) Používateľ Alstom ďalej tvrdil, že ak by sa v dôsledku opatrení zvýšili jeho náklady, výsledný ekonomický vplyv by mohol mať mimoriadne negatívne dôsledky na jeho konkurencieschopnosť na trhu so železničnými vozidlami, a to najmä vzhľadom na malé ziskové rozpätia v železničnom sektore.

(339) Dostupnosť výrobkov za nespravodlivo nízke ceny nemožno považovať za normálnu trhovú situáciu, na ktorú sa možno spoliehať. Navyše, prešetrovaním sa zistilo, že aj keby spoločnosť Alstom naďalej odoberala dotknutý výrobok z dotknutej krajiny v rovnakej miere, vplyv ciel by bol výrazne pod 1 % jej nákladov na výrobu železničných vozidiel s hliníkovou karosériou a pod 0,1 % celkového obratu spoločnosti. Neovplyvnilo by to zásadným spôsobom ani zisky spoločnosti ani jej schopnosť úspešne sa zúčastniť na verejných súťažiach.

(340) Komisia teda mohla na základe analýzy možného vplyvu opatrení na tohto používateľa dospieť k záveru, že tento vplyv by nebol neprimeraný ani pri najnepriaznivejšom scenári, podľa ktorého by dotknutý výrobok bolo treba naďalej dovážať.

(341) Po konečnom poskytnutí informácií Komisia zohľadnila pripomienky spoločnosti Alstom týkajúce sa vplyvu opatrení na odvetvie železničnej dopravy a na Úniu všeobecne. Spoločnosť Alstom upozornila na to, že jej môžu vzniknúť problémy, pokiaľ ide o zabezpečenie dodávok, pretože výlisky na karosérie sa musia obstarávať u jediného výrobcu.

(342) Vo svojich dôverných podaniach navyše spoločnosti Alstom tvrdila, že možnosť zásobovať sa u jedného výrobcu z Únie nie je správna, a to pre dôverné informácie týkajúce sa zdrojov spoločnosti Alstom a jej vzťahov s dodávateľmi. Odhliadnuc od toho, že toto tvrdenie nebolo oznámené ani zhrnuté vo verzii, ktorá nemá dôverný charakter, z neúplných neoficiálnych poskytnutých dôkazov v žiadnom prípade nebolo možné vyvodiť všeobecný záver, pokiaľ ide o platnosť tohto tvrdenia.

(343) Spoločnosť Alstom takisto tvrdila, že opatrenia by nepriaznivo ovplyvnili jej schopnosť získať verejné zákazky. Komisia však poznamenala, že takéto zákazky sa zadávajú na základe viacerých faktorov, nie len ceny, a že vplyv cien nemusí byť nevyhnutne rozhodujúcim faktorom.

(344) Spoločnosť Alstom ďalej tvrdila, že opatrenia by oddialili uvedenie prostriedkov hromadnej dopravy šetrných voči životnému prostrediu do prevádzky. Bolo by to prekážkou pri plnení cieľov Komisie v dopravnom sektore, keďže vlády by pravdepodobne odsunuli alebo zrušili investície do železničných vozidiel.

(345) So zreteľom na posúdenie vplyvu uvedené v odôvodnení 339 a 340 však Komisia trvá na svojom stanovisku, že uloženie opatrení by výrazne nezhoršilo bezpečnosť dodávok spoločnosti Alstom ani jej schopnosť získavať verejné zákazky. Komisia sa navyše domnieva, že nové spravodlivé trhové podmienky, ktoré by sa uplatňovali, by nemali nepriaznivý vplyv na konkurencieschopnosť výrobného odvetvia, a teda by významnou mierou neovplyvnili ciele Komisie v dopravnom sektore.

(346) Združenie UNIFE poukázalo na to, že železničný sektor má strategický význam, pokiaľ ide o ambíciu Únie stať sa do roku 2050 klimaticky neutrálnou, a že dané opatrenia by ohrozili rýchle uvedenie železničných vozidiel z hliníka do prevádzky z dôvodu nedostatočných dodávok.

(347) Komisia však trvá na to, že výlisky pre železničný sektor by mali byť k dispozícii buď od výrobného odvetvia Únie alebo z Číny (antidumpingové clo zaplatené), a preto sa opatreniami nezhoršujú prípadné nedostatočné dodávky.

(348) Združenie UNIFE a spoločnosť Alstom takisto tvrdili, že by to malo závažné hospodárske dôsledky v železničnom sektore. Hlavné tvrdenia sa týkali toho, že opatrenia by ohrozili zamestnanosť a odborné znalosti a viedli k nedostatočnej konkurencieschopnosti v porovnaní s konštruktérmi vlakov mimo Únie. Komisia však vo svojich zisteniach v odôvodnení 339 preukazuje, že opatrenia nebudú mať významný vplyv na železničný sektor. Zamieta preto tvrdenie, že opatrenia budú mať významný vplyv na konkurencieschopnosť a zamestnanosť.

Narušenie trhu

(349) Potom, ako boli uložené predbežné opatrenia, viaceré zainteresované strany, ktoré podľa všetkého dovážajú hliníkové profily od toho istého vyvážajúceho výrobcu, predložili pripomienky, v ktorých tvrdili, že predbežné opatrenia narúšajú trh Únie. Títo používatelia tvrdili, že uloženie ciel bez prechodného obdobia a uprostred narušení spôsobených pandémiou ochorenia COVID-19 by výrazne postihlo ich obchodnú činnosť a zabránilo by to spoločnostiam plniť už uzavreté zmluvy. Predovšetkým tvrdili, že všetko úsilie vynaložené na vybudovanie

vzťahov medzi zákazníkom a dodávateľom by vyšlo nazmar a muselo by sa zopakovať. Z týchto dôvodov požiadali buď o prechodné obdobie, ktoré by umožnilo prispôsobiť sa clám, alebo o nestanovenie dumpingu v prípade vyvážajúceho výrobcu, ktorý ich zásobuje, keďže austrálske orgány v antidumpingovom prešetrovaní nezistili, že by praktizoval dumping.

(350) Pokiaľ ide o tieto tvrdenia, to, že sa prešetrovaním v tretej krajine nezistil dumping, nemá pre tento prípad význam. Skutočnosť, že spoločnosť údajne nepraktizuje dumping na trhu tretej krajiny, neznamená, že v súvislosti s dotknutým výrobkom nepraktizuje dumping na trhu Únie. Toto posúdenie musia vykonať prešetrovacie orgány jednotlivej jurisdikcie, pričom ich zistenia nemôžu byť záväzné pre orgány žiadnej inej krajiny. Pokiaľ ide o vplyv opatrení na obchodnú činnosť spoločností, hoci zmena dodávateľa by mohla so sebou niesť určité výzvy pre malých a stredných výrobcov, ako už bolo uvedené, prešetrovanie naznačuje, že by to najpravdepodobnejšie bolo obmedzené na počiatočné obdobie, kým si používatelia (znovu) vybudujú potrebné vzťahy s výrobným odvetvím Únie.

(351) Okrem tvrdení uvedených v odôvodnení 349 jeden používateľ tvrdil, že v dôsledku uloženia opatrení by dovážané profily boli nahradené dovážanými hotovými výrobkami a Únia by utrpela stratu pracovných miest súvisiacich so spracovaním, ktoré táto spoločnosť uskutočňuje. Navyše, keďže hotové výrobky vyrobené v tretej krajine údajne nespĺňajú prísne environmentálne normy platné v Únii, uloženie ciel by malo negatívny vplyv na životné prostredie. Komisia uznáva, že je to možné, keďže však tento používateľ poskytol iba list a nedoručil vyplnený dotazník, vplyv opatrení na jeho obchodnú činnosť nie je možné vyhodnotiť.

(352) Ďalší používateľ okrem argumentov uvedených v odôvodnení 349 tvrdil, že v dôsledku uloženia opatrení by sa výroba hotových výrobkov, ktorá zahŕňa dotknutý výrobok a v súčasnosti sa realizuje v jednom členskom štáte Únie, mohla premiestniť do Číny s cieľom vyhnúť sa clám, čo by viedlo k strate veľkého počtu pracovných miest. Podľa informácií, ktoré táto spoločnosť poskytla vo svojich pripomienkach, výrobky, ktoré predáva a ktorých výroba zahŕňa dotknutý výrobok, však predstavujú len [6 – 11 %] obratu tejto spoločnosti. Spoločnosť na vypočutí vysvetlila, že predaj týchto výrobkov je pre ňu napriek tomu zásadný, pretože je spojený s celou škálou výrobkov, ktoré dodáva svojim zákazníkom. V každom prípade by platenie cla počas obdobia potrebného na prispôsobenie sa popri hľadaní iných zdrojov dodávok predstavovalo vo veľmi konzervatívnom scenári (t. j. bez zohľadnenia pridanej hodnoty dovážaných výrobkov) dodatočné náklady predstavujúce [1 – 4 %] obratu, čo sa nejaví ako neprimerané. Tento používateľ však nepredložil vyplnený dotazník, vplyv opatrení na jeho obchodnú činnosť preto nebolo možné presne vyhodnotiť.

(353) Napokon, pokiaľ ide o používateľov uvedených v odôvodneniach 349 až 352, vyvážajúci výrobca, od ktorého tieto spoločnosti nakupujú výlisky, vyvážal počas obdobia prešetrovania dotknutý výrobok len v obmedzenom objeme predstavujúcom [0,5 – 1,5 %] dovozu dotknutého výrobku a [< 0,2 %] celkovej spotreby v Únii. Vplyv možných narušení, ktoré boli predmetom tvrdení používateľov, na celkový záujem Únie by sa preto mal považovať za týkajúci sa len veľmi malej časti trhu.

(354) Používateľ vyrábajúci závesy a závesové systémy požiadal o dvojročné prechodné obdobie, aby sa mohol prispôsobiť clám, keďže nájsť vhodného dodávateľa je zdĺhavé, najmä v prípade malého výrobcu. Pokiaľ ide o toto tvrdenie, keď je stanovená existencia dumpingu spôsobujúceho ujmu, Komisia nemá podľa právneho rámca právomoc voľne zvážiť, či umožní prechodné obdobie. Keďže tento používateľ nedoručil vyplnený dotazník, vplyv opatrení na jeho obchodnú činnosť navyše nie je možné presne vyhodnotiť.

Pozastavenia autonómnych ciel

(355) Dvaja používatelia dovážajúci výrobky v rámci pozastavenia autonómnych ciel tvrdili, že od výrobcov z Únie nemôžu nakupovať výrobky, ktoré potrebujú.

(356) V prípade tvrdenia prvej spoločnosti, Stako Sp. z o.o., však Komisia odkazuje na odôvodnenie 71. Navrhovatelia totiž identifikovali jedného výrobcu z Únie, ktorý je schopný a ochotný daný výrobok vyrábať a dodávať. Okrem toho je podľa informácií od tohto používateľa zrejmé, že potrebný výrobok nakupoval z Číny aj z inej tretej krajiny a že opatrenia nebudú mať vplyv na dovoz z tejto inej krajiny, pričom sa naň stále bude vzťahovať pozastavenie ciel, ktoré sa uplatňuje na colné sadzby na tovar zo všetkých tretích krajín.

(357) Druhý používateľ, ktorý dováža v rámci pozastavenia autonómnych ciel, spoločnosť Bi Silque S.A., ktorého v jeho tvrdení podporil neprepojený dovozca (spoločnosť Airoldi), takisto tvrdil, že opatrenia by mali nepriaznivé dôsledky na jeho obchodnú činnosť z hľadiska straty konkurencieschopnosti, pretože v Únii neexistujú subjekty, ktoré by vyrábali dovážané výrobky. Podľa informácií v spise, ktoré poskytlo združenie European Aluminium, v minulosti jeden výrobca z Únie ponúkol, že bude predmetný výrobok vyrábať, ale jeho ponuka bola zamietnutá z cenových dôvodov. Združenie European Aluminium navyše uvádza, že v súčasnosti existujú aspoň štyria výrobcovia z Únie, ktorí sú schopní a ochotní výrobok vyrábať, ako je uvedené v odôvodnení 78.

(358) V otázke vplyvu opatrení na obchodnú činnosť týchto dvoch spoločností, ktoré využívajú pozastavenie ciel, sa uznáva, že zmena dodávateľa, ktorá by mohla byť potrebná v dôsledku opatrení, by mohla priniesť so sebou určité výzvy a v konečnom dôsledku zvýšenie nákladov. Dostupnosť výrobkov za nespravodlivo nízke ceny však nemožno považovať za normálnu trhovú situáciu, na ktorú sa možno spoliehať. Napokon, keďže títo používatelia nedoručili vyplnený dotazník, vplyv opatrení na ich obchodnú činnosť nie je možné presne vyhodnotiť.

Premiestnenie nadväzujúcej výroby

(359) Jeden používateľ vyrábajúci systémy na ochranu pred hmyzom, napr. na okná a dvere, tvrdil, že antidumpingové opatrenia sa vzťahujú na jeho vstupné materiály, zatiaľ čo hotový výrobok, ktorý vyrába, nepatrí do vymedzenia výrobku. Tvrdil preto, že uloženie ciel privedie danú spoločnosť pravdepodobne k nevyhnutnému záveru, že celú výrobu hotového výrobku musí presunúť do tretích krajín, s čím bude spojená následná strata pracovných miest v Európe. Čo sa týka tohto tvrdenia, združenie European Aluminium Komisii dalo najavo, že výrobné odvetvie Únie je schopné vyrábať všetky v súčasnosti dovážané druhy výrobku. Tento používateľ okrem toho nespresnil, či by údajné dôsledky, ktoré opísal, vyplývali z nedostupnosti dodávok alebo zo zvýšenia nákladov. Pokiaľ ide o túto druhú možnosť, dostupnosť výrobkov za nespravodlivo nízke ceny nemožno považovať za normálnu trhovú situáciu, na ktorú by sa spoločnosti mohli spoliehať. Tento používateľ navyše nedoručil vyplnený dotazník, vplyv opatrení na jeho obchodnú činnosť preto nie je možné presne vyhodnotiť.

(360) Tento používateľ ďalej tvrdil, že mnohí výrobcovia v Únii nie sú schopní vyrábať ľahké výlisky s potrebnou tenkou hrúbkou steny [< 1 mm]. Prešetrovaním sa však zistilo, že v Únii skutočne existujú výrobcovia, ktorí dokážu vyrábať výlisky s ešte tenšími stenami, ako potrebuje tento používateľ.

(361) Po konečnom poskytnutí informácií predložili podania štyria používatelia (spoločnosti Decora S.A., Bash-tec GmbH, Stako Sp. z o.o. a Mat Inter), ktorí uviedli, aký vplyv by opatrenia mali na ich spoločnosti a na uskutočnené investície, a poukázali na to, že nedokázali identifikovať, ktorý výrobca z Únie by im dodával potrebné výrobky. Dvaja používatelia spomenuli riziko ukončenia svojich výrobných činností založených na dovoze dotknutého výrobku, čo zároveň povedie k zániku pracovných miest, pretože hotový výrobok, ktorý vyrábajú, bude v porovnaní s konkurenčným hotovým výrobkom čínskeho pôvodu v nevýhode. Túto obavu vo svojom podaní vyjadrila aj skupina Haomei. Združenie European Aluminium vo svojej odpovedi zopakovalo, že výrobcovia z Únie majú voľnú kapacitu, pričom niektorí by boli schopní dodávať dotknutým používateľom výrobky zodpovedajúce ich požiadavkám. Takisto uviedlo, že používatelia by nemali očakávať, že budú profitovať z nespravodlivých cien. Komisia poznamenala, že uloženie opatrení môže so sebou priniesť obdobie, keď bude trh narušený a bude treba zmeniť dodávateľov, čo môže trvať určitý čas, môže zahŕňať dodatočné náklady a vyústiť do vyšších nákupných cien. Títo štyria používatelia neboli veľkými dovozcami z Číny a niektoré dodávky prešetrovaného výrobku

získavali z iných ako čínskych zdrojov. Okrem toho, vplyv opatrení na týchto používateľov nebol zdôvodnený, keďže nepredložili vyplnené dotazníky podľa oznámenia o začatí konania, a preto akékoľvek finančné informácie uvedené v ich podaniach neboli dostatočne podložené a Komisia nemohla preskúmať ich správnosť. Spoločnosť Decora po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií predložila nové pripomienky, v ktorých zopakovala svoje stanovisko k vplyvu navrhovaných opatrení. Pripomienky sa netýkajú žiadnych nových zistení uvedených v dodatočnom konečnom poskytnutí informácií a zistenia a závery, ku ktorým sa dospelo po konečnom poskytnutí informácií, zostávajú v platnosti.

8.4. **Záver o záujme Únie**

(362) Na základe uvedených skutočností a vzhľadom na to, že neboli predložené žiadne ďalšie pripomienky, závery uvedené v odôvodnení 329 predbežného nariadenia boli potvrdené.

9. **ZÁUJEM ÚNIE NA ZÁKLADE EÚ27**

(363) Keďže sú všetky predtým oznámené aspekty rovnako uplatniteľné v kontexte EÚ27, potvrdzujú sa predtým oznámené závery, a to najmä preto, že nižšou navrhovanou úrovňou cla by sa obmedzil prípadný vplyv opatrení na dovozcov a používateľov a zároveň by sa poskytla potrebná ochrana výrobnému odvetviu Únie.

(364) Po dodatočnom konečnom poskytnutí informácií spoločnosti Airoldi a Euranimi uviedli, že z uloženia opatrení vyplynuli vyššie ceny, dlhšie lehoty na realizáciu a intenzívnejšia preprava. Tento bod nie je relevantný, pokiaľ ide konkrétne o poskytnutie informácií, a opísané vplyvy sa v posudzovanom období nevyskytli. Tento bod preto nemožno akceptovať. Z dodatočného konečného poskytnutia informácií skutočne vyplývajú nižšie clá, a teda ešte menší vplyv na dovozcov a používateľov, pokiaľ ide o záujem Únie, než v prípade scenára EÚ28.

10. **KONEČNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(365) Vzhľadom na závery, ku ktorým sa dospelo, pokiaľ ide o dumping, ujmu, príčinnú súvislosť a záujem Únie, a v súlade s článkom 9 ods. 4 základného nariadenia by sa mali uložiť konečné antidumpingové opatrenia, aby sa predišlo tomu, že dumpingový dovoz dotknutého výrobku spôsobí výrobnému odvetviu Únie ďalšiu ujmu.

(366) Komisia určila úroveň odstránenia ujmy na základe porovnania váženého priemeru dovozných cien spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov, stanoveného na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženým priemerom cien nespôsobujúcich ujmu v prípade podobného výrobku, ktorý v období prešetrovania predávali výrobcovia z Únie (EÚ27) zaradení do vzorky na trhu Únie. Rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percento váženého priemeru dovoznej hodnoty CIF.

(367) Pokiaľ ide o reziduálne rozpätie, Komisia má v úmysle stanoviť reziduálne rozpätie predaja pod cieľovú cenu na úrovni 56,1 %. Toto rozpätie bolo stanovené na úrovni najvyššieho rozpätia predaja pod cieľovú cenu stanoveného pre druh výrobku, ktorý sa predáva v reprezentatívnych množstvách v EÚ27, na základe údajov od spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov.

(368) Jeden používateľ poznamenal, že 16 % cieľový zisk nie je pre výrobné odvetvie výliskov reálny, zatiaľ čo združenie European Aluminium poskytlo dôkazy o tom, že ziskové rozpätie použité na výpočet ceny nespôsobujúcej ujmu v odôvodnení 339 predbežného nariadenia nebolo primerané, a uviedlo, že na to, aby výrobné odvetvie mohlo prežiť, je potrebných 16 %. Hoci sa Komisia nevyjadruje k adekvátnosti tohto argumentu, poznamenala, že použitie vyššieho cieľového zisku by bolo irelevantné, keďže clo je už stanovené na úrovni dumpingových rozpätí. Zmeniť úrovne odstránenia ujmy preto nie je nutné.

(369) Na základe uvedených skutočností sú sadzby ciel, ktoré budú uložené, stanovené takto:

Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (%)	Úroveň odstránenia ujmy (%)	Antidumpingové clo (%)
Guangdong Haomei New Materials Co. Ltd.	21,2	29,8	21,2

Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co. Ltd.	21,2	29,8	21,2
Press Metal International Ltd.	25,0	52,7	25,0
Press Metal International Technology Ltd.	25,0	52,7	25,0
Ostatné spolupracujúce subjekty	22,1	35,1	22,1
Všetky ostatné spoločnosti	32,1	56,1	32,1

(370) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu zistenú počas tohto prešetrovania, pokiaľ ide o tieto spoločnosti. Tieto colné sadzby sú teda uplatniteľné výlučne na dovoz prešetrovaného výrobku s pôvodom v dotknutej krajine, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby. Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá nie je osobitne uvedená v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s danými osobitne uvedenými subjektmi, sa tieto sadzby nemôžu použiť a mala by sa naň uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“.

(371) Ak spoločnosť následne zmení názov svojho subjektu, môže požiadať o uplatňovanie svojej individuálnej antidumpingovej colnej sadzby. Táto žiadosť musí byť adresovaná Komisii ([40]). Žiadosť musí obsahovať všetky relevantné informácie, ktoré umožnia preukázať, že uvedenou zmenou nie je dotknuté právo spoločnosti využívať colnú sadzbu, ktorá sa na ňu uplatňuje.

(372) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania vzhľadom na rozdiel v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí riadne uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.

(373) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov by totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, mali vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(374) Ak by sa najmä po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností možno začať prešetrovanie obchádzania, pokiaľ sú na to splnené podmienky. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

(375) S cieľom zabezpečiť riadne presadzovanie antidumpingových ciel by sa antidumpingové clo pre všetky ostatné spoločnosti nemalo vzťahovať iba na vyvážajúcich výrobcov, ktorí pri tomto prešetrovaní nespolupracovali, ale aj na výrobcov, ktorí počas obdobia prešetrovania nevyvážali do Únie.

([40]) European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

(376) Ako je uvedené v odôvodnení 202, názory na povahu výrobkov deklarovaných pod číselným znakom KN 7610 90 90 sú protichodné. Existuje preto riziko, že hospodárske subjekty deklarujú dotknutý výrobok ako podzostavy alebo súpravy hotových výrobkov pod číselným znakom KN 7610 90 90, aby obišli opatrenia. Komisia preto považovala za vhodné monitorovať dovoz podzostáv a súprav hotových výrobkov, aby sa toto riziko minimalizovalo.

(377) Po konečnom poskytnutí informácií združenie European Aluminium podporilo potrebu takéhoto monitorovania a presadzovania.

10.1. **Konečný výber predbežných ciel**

(378) Vzhľadom na zistené dumpingové rozpätia a so zreteľom na úroveň ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie by sa sumy zabezpečené prostredníctvom predbežných antidumpingových ciel, ktoré boli uložené predbežným nariadením, mali vybrať s konečnou platnosťou až do úrovní stanovených podľa tohto nariadenia.

10.2. **Spätná účinnosť**

(379) Ako sa uvádza v oddiele 1.2, Komisia na základe žiadosti navrhovateľa zaviedla registráciu dovozu hliníkových výliskov podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia.

(380) Počas konečnej fázy prešetrovania sa posúdili údaje, ktoré boli zhromaždené v rámci registrácie. Komisia analyzovala, či boli splnené kritériá podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia, pokiaľ ide o retroaktívny výber konečných ciel.

(381) Z analýzy Komisie vyplynulo, že na mesačnom základe dovoz z dotknutej krajiny v období od marca do októbra 2020 klesol o 22 % v porovnaní s obdobím prešetrovania. Z údajov od výrobného odvetvia Únie vyplynulo, že hoci jeho výroba a predaj na trhu Únie v tomto období takisto klesli, nestratilo podiel na trhu, a že čínsky dovoz v mesiacoch po začatí tohto prešetrovania ďalej podstatne nezvýšil svoj podiel na trhu.

(382) Podmienka podľa článku 10 ods. 4 písm. d) základného nariadenia preto nebola splnená ani v absolútnom ani v relatívnom vyjadrení.

(383) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že retroaktívny výber konečných ciel za obdobie, počas ktorého bol dovoz registrovaný, nie je v tomto prípade opodstatnený.

11. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE**

(384) Podľa článku 109 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 ([41]), ak sa má v nadväznosti na rozsudok Súdneho dvora Európskej únie vrátiť určitá suma, sadzbou úroku, ktorý sa má zaplatiť, by mala byť sadzba, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie, uverejnená v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie* v prvý kalendárny deň každého mesiaca.

(385) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného článkom 15 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2016/1036,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa konečné antidumpingové clo na dovoz tyčí, prútov, profilov (tiež dutých), rúr, rúrok; nezmontovaných; tiež pripravených na použitie v konštrukciách (napr. rezaných na dĺžku, vŕtaných, ohýbaných, skosených, so závitom); vyrobených z hliníka, tiež legovaných, obsahujúcich najviac 99,3 % hliníka, okrem:

1) výrobkov, ktoré sú pripojené (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami) tak, že tvoria podzostavy;

([41]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2018/1046 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, o zmene nariadení (EÚ) č. 1296/2013, (EÚ) č. 1301/2013, (EÚ) č. 1303/2013, (EÚ) č. 1304/2013, (EÚ) č. 1309/2013, (EÚ) č. 1316/2013, (EÚ) č. 223/2014, (EÚ) č. 283/2014 a rozhodnutia č. 541/2014/EÚ a o zrušení nariadenia (EÚ, Euratom) č. 966/2012 (Ú. v. EÚ L 193, 30.7.2018, s. 1).

2) zváraných rúr a rúrok;

3) výrobkov v zabalenej súprave s časťami a súčasťami potrebnými na zmontovanie hotového výrobku bez ďalšieho dohotovenia alebo výroby častí a súčastí (ďalej len „súprava hotových výrobkov“);

v súčasnosti patriacich pod číselné znaky KN ex 7604 10 10, ex 7604 10 90, 7604 21 00, 7604 29 10, 7604 29 90, ex 7608 10 00, 7608 20 81, 7608 20 89 a ex 7610 90 90 (kódy TARIC 7604 10 10 11, 7604 10 90 11, 7604 10 90 25, 7604 10 90 80, 7608 10 00 11, 7608 10 00 80, 7610 90 90 10) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením je v prípade výrobkov opísaných v odseku 1 a vyrobených ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Colná sadzba (%)	Doplnkový kód TARIC
Guangdong Haomei New Materials Co., Ltd.	21,2	C562
Guangdong King Metal Light Alloy Technology Co., Ltd.	21,2	C563
Press Metal International Ltd.	25,0	C564
Press Metal International Technology Ltd.	25,0	C565
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	22,1	
Všetky ostatné spoločnosti	32,1	C999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „*Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) (dotknutého výrobku) predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť (názov a adresa spoločnosti) (doplnkový kód TARIC) v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.*“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Komisia venuje osobitnú pozornosť možnému vyhýbaniu sa opatrení, pričom monitoruje najmä dovoz pripojených výrobkov (napr. zvarením alebo spojovacími prvkami), ktoré tvoria podzostavy uvedené v odseku 1 bode 1 a na ktoré sa vzťahuje kód TARIC 7610 90 90 91, a súprav hotových výrobkov uvedených v odseku 1 bode 3, na ktoré sa vzťahuje kód TARIC 7610 90 90 92.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

Sumy zabezpečené prostredníctvom predbežného antidumpingového cla podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/1428 sa vyberajú s konečnou platnosťou. Sumy zabezpečené nad rámec konečných sadzieb antidumpingového cla sa uvoľňujú.

Článok 3

Z registrovaného dovozu sa spätne nebude vyberať žiadne konečné antidumpingové clo. Údaje zhromaždené v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2020/1215 sa ďalej neuchovávajú.

Článok 4

Článok 1 ods. 2 možno zmeniť tak, že sa doplní o nových vyvážajúcich výrobcov z Čínskej ľudovej republiky, pre ktorých sa stanoví primeraná vážená priemerná sadzba antidumpingového cla pre spolupracujúce spoločnosti nezaradené do vzorky. Nový vyvážajúci výrobca poskytne dôkazy, že:

a) počas obdobia prešetrovania (od 1. júla 2018 do 30. júna 2019) nevyvážal tovar opísaný v článku 1 ods. 1 s pôvodom v Čínskej ľudovej republike;

b) nie je prepojený s vývozcom ani výrobcom, na ktorého sa vzťahujú opatrenia uložené týmto nariadením, a

c) po uplynutí obdobia prešetrovania skutočne vyvážal dotknutý výrobok alebo prijal neodvolateľný zmluvný záväzok vyviezť do Únie značné množstvo tohto výrobku.

Článok 5

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. marca 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky

Názov	Doplnkový kód TARIC
Foshan Guangcheng Aluminium Co Ltd	C566
Foshan Modern Copper & Aluminum Extrusion Co.,Ltd.	C567
Foshan City Nanhai Yongfeng Aluminium Co., Ltd	C568
Foshan QianYang aluminium Co.,Ltd	C569
Foshan Sanshui Fenglu Aluminium Co., Ltd	C570
Foshan Sanshui Match Hardware Products Co., Ltd.	C571
Skupina Fuyao: — Fujian Fuyao Automotive Aluminium System Co.,Ltd — Jiangsu Fuyao Automotive Trim System Co., Ltd.	C572
Giant Light Metal Technology Co., Ltd.	C573
Goomax Metal Co., Ltd. Fujian	C574
Guangdong Huachang Aluminium Factory Co Ltd	C575
Guangdong Jiangsheng Aluminium Co., Ltd.	C599
Guangdong Jihua Aluminium Co., Ltd.	C576
Guangdong Nanhai Light Industrial Products Imp. & Exp. Co Ltd	C577
Guangdong Weiye Aluminium Factory Group Co., Ltd.	C578
Guangdong Xingfa Aluminium Co., Ltd	C579
Guangya Aluminium Industries Co., Ltd	C580
Skupina HOSHION: — Zhongshan Hoshion Smart Home Accessories Co., Ltd. — Cyma Precision Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Hoshion Industrial Aluminium Co. Ltd.	C581
Jiangmen Cosco Shipping Aluminium Co., Ltd	C582
Jiangsu Asia-Pacific Light Alloy Technology Co., Ltd	C583
Jilin Qixing Aluminium Industries Co., Ltd	C584
Skupina JMA: — Foshan Jma Aluminium Co., Ltd — Guangdong JMA Aluminium Profile Factory (Group) Co., Ltd.	C585
PanAsia Aluminium (China) Limited	C586
Pingguo Jianfeng Aluminium Co., Ltd.	C587
Qingyuan Time Aluminum Co., Ltd.	C588
Skupina Shandong Huajian Aluminium: — Shandong Huajian Aluminium Group Co., Ltd — Shandong Huajian Aluminium Technology Co., Ltd	C589
Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd	C590

Shandong Nollvetec Lightweight Equipment Co.Ltd	C591
Shandong Xinyudong Aluminium Co., Ltd.	C592
Shenyang Yuanda Aluminium Industry Engineering Co., Ltd.	C593
Sihui Shi Guoyao Aluminum Co., Ltd	C594
Tai Shan City Kam Kiu Aluminium Extrusion Co., Ltd	C595
Tianjin Jinpeng Aluminium Profiles Manufacture Co., Ltd.	C607
Tongcheng Metal Material Co., Ltd	C596
Skupina Xinhe: — Guangdong Xinhe Aluminum Co., Ltd. — Guangdong Yaoyinshan Aluminium Co., Ltd. — Guangdong Xinhe Aluminium Xinxing Co., Ltd	C597
Yingkou Liaohe Aluminum Products Co., Ltd.	C598